

Tazwert tamatut.

ATLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN  
TASDAWIT LMULUD AT-MÈEMMER N TIZI-UZZU  
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN  
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT



Uṭṭun n umsedfer : ...

Uṭṭun n usnay : ...

AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER (II)  
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT

TAYULT: TUTAYT D YIDLES AMAZIY.  
TAFERNA: TASNILEST TUSNIST.

ASENTEL :

**Tazrawt n yisenfalen s tira n yinelmaden  
n uswir wis semmus n ulmud amenzu (5 LM).  
Asenfar wis sin (2): Aglam n umdan d wadeg.  
Tagzemt tamenzut (1<sup>t</sup>): Aglam n umdan.**

S-γur:

- MASSA: ΣERBAWI WERDIYA
- MASSA: ISSAΣDI SAMIRA

Amesnalay :

MASSA: QASI WAΣLI  
KAHINA

Aseqqamu n yimsekyaden :

- Mass: AKLI Kusayla
- Massa: QASI WAΣLI Kahina
- Mass: ΣELYAN Xaled

Aselway  
Amesnalay  
Amsekyad

Tagrawt : yulyu 2018.

ASNADI N USUKEN D USELMED N TMAZIYT



**Agbur:**

Tazwert tamatut.....sb:07

**Ahric (I<sup>U</sup>):** Tamawalt n usentel.....sb:08

Tazwert.....sb:09

1. Tabadut n kra n tmiḍranin.....sb:10

2. Tabadut n kra n yinekmaren .....sb:17

2.1. Tamudemt tanmessunt / Modèle encyclopédiste .....sb:17

2.2. Tamudemt n wat tikli / Modèle comportementaliste.....sb:17

2.3. Tamudemt tasukant / Modèle constructiviste.....sb:20

Taggrayt.....sb:24

**Ahric wis sin (II):** Tuška n tegzemt tassnalmudt deg unekmar s tzemmar.....sb:25

Tazwert.....sb:26

1. Asenfar asensegman deg yihallen n tutlayt n tmaziyt.....sb:27

2. Tulmisin n yisenfaren isensegmanen.....sb:27

3. Asenked n usenfar asensegman.....sb:27

4. Tudsa n tegzemt tamaynut n ulmad.....sb:36

4.1. Ahric n uheyyi.....sb:36

4. 1. 1. Tigzi n uḍris.....sb:36

4. 1. 1. A. Ahric n uheyyi n temsirt n tyuri-tigzi.....sb:36

4. 1. 1. B. Ahric n useddu n temsirt.....sb:39

4. 2. Ahric n tuška.....sb:41

4. 2. 1. Tamawalt.....sb:41

4.2. 2. Aselmed / almad n yiferdisen n tutlayt (tamawalt, taseftit, tajerrumt, tirawalt) deg tmezla n unekmar s tzemmar.....sb:44

4.3. Ahric n usidef d usejji.....sb:49

4.3.1. Irmad n ufares s tira.....sb:50

4.3.2. Asejji. ....sb:56

Taggrayt.....sb:57

**Ahric wis (III):** Tazrawt n yisenfalen n yinelmaden.....sb:58

Tazwert.....sb:59

1. Asmahi n unadi deg wannar deg uyerbaz amenzu “Atmaten DEḤMANI / Buyni”.....sb:60

2. Asmahi n unadi deg wannar deg uyerbaz amenzu “Icerqiyen / Meatqa”.....sb:75

3. Asmahi n yirmad n tira d usejji (akken i d-llan deg tneyrit d yinelmaden / ayerbaz amenzu “Atmaten DEḤMANI” n Buyni).....sb:86

4. Asmahi n yirmad n tira d usejji (akken i d-llan deg tneyrit d yinelmaden / ayerbaz amenzu “Iceqiyen n Meatqa).....sb: 91

5. Ammud n yisenfalen n yinelmaden.....sb:95

6. Ammud n tucçdiwin.....sb:99  
7. Tazrawt n yisenfalen s tira n yinelmaden.....sb:103  
Taggrayt.....sb:107  
Taggrayt tamatut.....sb:108  
Taybalut.....sb:111

# Tazwert tamatut.

**Tazwert tamatut :**

Ttamtawin yimdanen i yettekan yer yiwet n tmetti yef tutlayt ara sxedmen deg tudert-nen n yal ass; tettajmae-d tutlayt: ansayen, irmad, azalen,... n tmetti-nni deg wayed i ttmeslayan. Yal tutlayt, tela (tesea) ilugan n tira. Ulac tutlayt i yettwarun akken i as-yehwa i umyaru. Tamaziyt, ar ass-a, ddeqs n lecyal i yefran deg uhric n tira, maca mazal kra deg-sent.

Tekcem Tmaziyt yer uyerbaz seld atas n yinedruyen i d-yellan deg yiseggasen n 1980 d unehbus yef leqraya i d-yellan deg 1994.

Xas akken Tamaziyt d tamaynut deg wannar n uselmed, maca atas n lecyal i yettwaxedmen.

Yella-d uselmed n tmaziyt deg uyerbaz azzayri, s wudem unšib i tikelt tamezwarut (1<sup>1</sup>), deg useggas n 1995/1996. Deg tallit-agi, bdan selmaden-tt s unekmar s yiswan (approche par les objectifs) i yebnan yef usnerni n tzemmar n yinelmaden s yigburen (continus). Deg unekmar-agi, ttwalin dakken ala aselmad i yesean tamussni; amzun akken ala netta i tikesben. Ilemmed unelmad timsirin deg uyerbaz mi ara yili d uselmad-is, maca yella usemres kra n wallalen ara iawnen anelmad akken ad yaweđ yer yiswi-is. Iswi n uselmad deg unekmar-agi, ad isiweđ uselmad anelmad-is akken ad yelmed kra n temsirt. Yettili-d uktazal n tmussniwin n yinelmaden, yef kra n temsirin (échantillon). Ulac aseyti n tucđiwin i tegegen yinelmaden deg usenfali-nen, acku tucđiwin-nni ttuyalent yef wid i d-igan ahil i lemden yinelmaden deg uyerbaz.

Imusnawen d yimawlan n yigerdan, sneqqden atas anekmar-agi; yef waya aylif n ttrebya yeređ ad ibeddel tarrayin n uselmed.

Deg useggas n 2002, yuyal uselmed n tmaziyt s unekmar s tzemmar (approche par les compétences) i yebnan yef yisenfaren. Bnan yiselmaden n Tmaziyt anekmar-agi yef yisenfaren; acku yer taggara n umahil, yella kra n usenfar ara yexdem ugraw n yinelmaden, deg-s ad smersen akk ayen lemden yef teyzi n umahil-nen.

Tarrayt-agi n umahil, tebna yef unadi d tigawt (recherche action). Fernen yiselmaden n Tmaziyt tarrayt-agi, acku ttwalin deg-s tedda d tallit-agi deg wayed nella.

Yettili-d umtawa gar yiēyyalen n ugraw n yinelmaden yef usenfar akken ad awđen yer yiswi-nen, ttalmaden yinelmaden ilugan n tira mi ara sewjaden asenfar-nen, seg tama nniđen, ttalmaden dayen tutlayt deg wawal-nni id-yettilin gar-asen.

Aselmed deg unekmar s tzemmar, yettili-d s usnerni n tzemmar n unelmad, s usemres n tsugam-is (prés-requis) i wakken ad yefru kra n tegnit-ugur<sup>1</sup> ara t-id-yemmagren deg tudert-is n yal ass. Tamussni deg unekmar-agi, d tageruma n tzemmar ara irešši uselmad yer unelmad-is. Iswi n uselmed, d asnerni n tzemmar. Aktazal, yettili-d yef usenfali n unelmad. Tucđa n unelmad, yettili-d usemres-ines deg ulmad, acku fell-as ara yebnu uselmad irmad n usejji.

Yettheyi-d uselmad iluyma deg yirmad n usejji ilmend n tucđiwin i d-yettuyalen deg tira n yinelmaden.

Aselmed n tmaziyt, ula d netta, yella-d deg-s ubeddel deg tarrayin n uselmed.

<sup>1</sup> XAVIER R., *L'approche par les compétences dans le système éducatif algérien*, Hachette, 1996, Paris.

Anadi-nney, yuwi-d yef uselmed n tutlayt n tyemmat ( tmaziyt) deg uyerbaz amenzu. Azwel-ines:

**Tazrawt n yisenfalen s tira n yinelmaden n uswir wis: 5 LM.**  
**Asenfar wis (02<sup>n</sup>): Aglam n umdan d wadeg**  
**Tagzemt (01<sup>t</sup>): Aglam n umdan.**

Deg tezrawt-agi, yebna umahil-nney yef krađ (03) n yihricen:

- \*/ Tamawalt yeddand usentel;
- \*/ Isaragen n tegzemt n uselmed n tutlayt n tyemmat “Tamaziyt”, deg unekmar s tzemmar;
- \*/ Tazrawt n yisenfalen s tira n yinelmaden n uswir wis: 5 LM.

### **1/ Tamukrist :**

- D acu-tent tucđiwin i tegan yinelmaden d wamek i d-yettili useyti-nsent?
- Amek ara yelmed unelmad tira?

### **2/ Turdiwin:**

- Yezmer lhal tucđiwin i tegan yinelmaden d tid n tseftit; aseyti-nsent yetteli-d deg ugraw amecđuh.
- Ilemmed unelmad tira deg temsirt n tirawalt.

### **3/ Iswan:**

Iswan n tezrawt-agi:

- ☞ D anadi deg tarrayt i yettusmersen deg tallit-agi i uselmed n tutlayt n tyemmat n Tamaziyt deg ulmud amenzu, aswir wis semmus (5 LM).
- ☞ Ad nwali ma twulem tarrayt-agi i uselmed n tutlayt n tyemmat ( Tmaziyt).
- ☞ Ad d-nsefel kra wuguren deg uselmed n tutlayt n tyemmat ( Tmaziyt).

#### **4/ Afran n usentel:**

Ayen i ay-yeğgan nefren asentel-agi :

\*/ Iswi-nney, ad nili d iselmaden yufraren n tutlayt n tyemmat ( Tmaziyt), yef waya nra (nebya) ad nawi yid-ney anadi-agi ara yilin d aewin s wayes ara ad nebdu amecwar-nney deg tudert n uselmed n warrac deg uswir adday.

\*/ Tarrayt n uselmed, tettbeddil seg tallit yer tayed, yef waya nra ad nissin amezruy n uselmed n tutlayt n tmaziyt amek i d-yella?

\*/ Tamussni d tzemmar n unelmad ttbanent-d deg usenfali s tira, yef waya nra ad nadi deg wuguren n usenfali s tira d tifat-nsen.

#### **5/ Tassnarrayt:**

Tassnarrayt i neçfer deg uxeddim-agi-nney, ad nwali amek ara yesselhu uselmad tagzemt-is; yer taggara ad d-neddem isenfalen n yinelmaden, ad asen-nexdem tasleçt yef: tseddast, tirawalt, tamawalt.

Ad nebdu axeddim-nney yef kraç (03) n yihricen :

\*/ Deg uhric amenzu ad nesbadu kra n tmiçranin d yinekmaren n uselmed d yiswan-nsen.

\*/ Deg uhric wis sin, ad d-nesfhem tuška n tegzemt tasnalmudt deg unekmar s tzemmar.

\*/ Deg uhric aneggaru ad nwali aseddu n tegzemt tasnalmudt d uselmad n uswir wis semmus n ulmud amenzu (5LM), d wamek i d-tilin yirmad n tira d yirmad n usejji, syin ad neg tazrawt n yisenfalen n yinelmaden.

**Ahric (I<sup>u</sup>):  
Tamawalt n  
usentel.**

**Tazwert:**

Ggant tezriyin (théories) timaynutin n ulmad asemgired gar uselmed d ulmad. D ayen yeğġan ad ibeddel wassay i yellan gar: unelmad, aselmad akked tmussni. Amaynut i d-uwint tezriyin-agi d akken: ur mazal aselmad d win yettaznen tamussni, ur yelli unelmad d win ijemeen tamussni, am wakken ur telli tmussni d iswi s yiman-is, maca d allal s wayes ara yelmed unelmad deg uyerbaz.

Zik, tiklissent (psychologie) d tfelsuft (philosophie) llant d yiwet n tussna. Tasegmissent (la pédagogie), telha-d d yirmad yessemras uselmad akken ad yesnerti kra n tmussniwin yer unelmad: tressu iswan, temmal tarrayin i iwulmen i yal aħric seg tudert n umdan.

Deg umezruy, inekmaren n tsegmissent (les approches pédagogiques), ttbeddilen akken i ttbeddilent tektiwin n teklissent (la psychologie) deg walay n umdan. Nezmer ad nefren kraġet (03) n tmudam (modèles) n tsegmissent:

- 1/ Tamudemt tanmessunt<sup>1</sup> / Le modèle encyclopédiste;
- 2/ Tamudemt n wat tikli<sup>2</sup> / Le modèle comportementaliste;
- 3/ Tamudemt tasukant<sup>3</sup> / Le modèle constructiviste.

Deg uħric-agi, ad neeġad ad d-nefk tabadut i tmiġranin yef wayed ad d-yili wawal deg yihricen ara yilin yer zdat. Seg tama nniġen, ad yili usbadu n yinekmaren (approches) i yettusmerssen deg umezruy n uselmed.

<sup>1</sup> BERKAÏ A., *Lexiques de la linguistique : français- anglais- tamaziyt*, Achab, 2009, Alger.

<sup>2</sup> Idem.

<sup>3</sup> Idem.

**1. Tabadut n kra n tmidranin:** tasuqilt n tmidranin-agi tella-d syur-ney.

**1/ Compétence:** Le concept de « compétence » a fait l'objet de plusieurs définitions dont voici quelques-unes :

\*/ Selon F. M. Gérard : « *la compétence se manifeste dans la mobilisation d'un ensemble intégré de ressources pour résoudre une situation-problème, appartenant à une famille de situations. En d'autres termes, quelqu'un est compétent lorsque, il est confronté à une situation-problème inédite mais comportant un certain nombre de caractéristiques communes à d'autres situations de la même famille, il fait appel à certaines ressources qui, combinées entre elles, lui permettront de résoudre la situation*». <sup>4</sup>

**Tazmert:** tamiḍrant n tezmert, tla ddeqs n tbuda, gar-asant

\*/ Gérard F. M., isegza-d d akken: I wakken ad yili yiwen yesea tazmert, ilaq ma yella tqubel-it-id kra n tegnit-ugur ney ugur, ad yissin ad yessexdem kra n tsugam iwulmen ney ad d-yextir tisugam ilaqen iwakken ad yeffru ugur-nni.

\*/ PERRENUOD: « *La compétence signifie le fait de mobiliser et d'intégrer des ressources cognitives et affectives pour affronter une famille de situations.* » <sup>5</sup>

\*/ Fer PERRENOUD : tazmert, mi ara yissin umdan ad yessexdem ney ad d-iger timussniwin d yiḥulfan ilaqen, iwakken ad iqabel kra n teswiein.

\*/ ROEGIER : « *La compétence signifie l'activation : des savoirs, des savoirs-être, des savoir-faire et des savoirs-devenir ; Dans le contexte d'une situation déterminée et en relation avec les représentations de l'individu.* » <sup>6</sup>

\*/ ROEGIER, tazmert, mi ara ad yissin bna dem, ela ḥsab n tmuḥli-ines, ad yessexdem timussniwin yesea: tikli-ines deg tudert-is, d wallalen-ines, d wayen yessaram yer sdat, akken ad iqabel yal taswiet.

**2/ Compétences disciplinaires:** « *Un ensemble de compétences inhérents à une seule matière* » <sup>7</sup>.

**Tizemmar yerzan tanga (la matière):** d kra n tzemmar i iwulmen i yiwet n tenga.

**3/ Compétences transversales:** « *Un ensemble de compétences qui concernent plusieurs (ou l'ensemble) des matières enseignées.* » <sup>8</sup>

<sup>4</sup> GERARD F. M., *Les manuels scolaires d'aujourd'hui de l'enseignement à l'apprentissage*, De Boeck, 1993, Bruxelles, P: 125.

<sup>5</sup> PERRENOUD, *Fondement et éducation scolaire*, L'Harmattan, 1994, Paris, P : 75.

<sup>6</sup> ROEGIER X., *L'approche par les compétences dans le système éducatif algérien*, L'Harmattan, 1990, Paris, P : 131.

<sup>7</sup> ARENILLA L., *Dictionnaire de pédagogie*, Bordas 2000, 2000, Paris, P : 151.

<sup>8</sup> Ibidem.

**Tizemmar tizegrawin:** d tizemmar yerzan akk tinga yettuslemden.

4/ **Compétence terminale (CT):** « *La compétence attendue à la fin d'un trimestre ou d'une année scolaire. On l'exprime par la capacité de réaliser une tâche complexe ; c'est-à-dire elle nécessite la mobilisation de plusieurs ressources.* »<sup>9</sup>

**Tazmert n taggara / Tazmert tameddawt:** d tazmert uyur ilaq ad yessiweđ unelmad deg taggara n ukrađyur ney n useggas ayurbiz. Ma yezmer ad isemres tisugam-ines iwakken ad iqabel tagnit-tuddist. Temmal-d amkil n tuffya (profil de sortir) n unelmad. Deg yal tanga, ilaq ad naf snat (02) yer krađet (03) n tzemmar n usidef n taggara akken anelmad ad sent-yizmir.

5/ **L'objectif terminal d'intégration (OTI):** « *C'est un ensemble de macros compétences terminales. Il décrit le profil de l'apprenant à la fin d'un cycle. Il est en rapport avec les contenus d'une discipline. Il est mesurable (et non évaluable) au terme du cycle. Le terme « terminale » évoque le fait qu'il doit être maîtrisé à la fin d'une année scolaire ou à la fin d'un cycle.* »<sup>10</sup>

**Iswi ameddaw n usidef :** d tageruma n tzemmar tigejdanin n taggara, yemmal-d amkil (profil) n unelmad yer taggara n tizzin (cycle). Yeqqen yer yigburen n tenga. Yettwaktal, ur yettwaktazal deg tizzin.

6/ **Les ressources:** « *c'est l'ensemble des savoirs que l'apprenant doit mobiliser pour résoudre une situation-problème (situation-complexe).* »<sup>11</sup>

Le concept de « ressources » inclue :

- 1-Le savoirs: exemple : types de phrases;
- 2-Le savoir-faire: exemple : rédiger une phrase ;
- 3-Le savoirs-être: exemple : être ponctuel, être tolérant, être altruiste.

**Tikeblin / Tisugam:** d tageruma n tmussniwin i ilaq ad isemres unelmad akken ad yefru kra n tagnit-ugur (tuddist). Timussniwin deg-sent: tamussni (savoir), tussnigin (savoir-faire), tussnilin (savoir-être).

- 1-Tamussni : Md. : Tiwsatin n tefyirt.
- 2-Tussnigin : Md. Tira n tefyirt.
- 3-Tussnilin : Md. Ma yettawed-d deg lawan yar uyerbaz, ma yettsamah, ma yetteawan wiyad.

7/ **Les ressources internes:** « *c'est l'ensemble des savoirs, des savoir-faire et des savoirs être que l'apprenant peut acquérir dans des situations scolaires.* »<sup>12</sup>

**Tisugmin tigensayin :** D timussniwin ara d-yelmed unelmad deg uyerbaz.

<sup>9</sup> ARENILLA L., *Dictionnaire de pédagogie*, Bordas 2000, 2000, Paris, P : 151.

<sup>10</sup> Idem, P : 204.

<sup>11</sup> Idem, P : 242.

<sup>12</sup> Idem, P : 243.

**8/ Les ressources externes:** « *c'est l'ensemble des savoirs, des savoir-faire et des savoir être que l'apprenant peut acquérir dans des situations extra scolaires telles que : la télévision, la radio, la presse, l'internet, la famille, le village,...* »<sup>13</sup>

**Tisugmin tizyarayin :** d timussniwin ara yelmed unelmad berra n uyerbaz am: tilibizyun, rradiyu, aymis, linternet, tawacult, taddart,...

**9/ Le profil d'entrée:** « *c'est la description des caractéristiques que possède déjà l'apprenant.* »<sup>14</sup>

**Amkil n unekcum:** d tizemmar i d-yekseb yakan unelmad, uqbel ad yebdu aseggas-ines n ulmud.

**10/ Le profil de sortie:** « *est une description des caractéristiques attendues de l'apprenant au terme d'un niveau d'études.* »<sup>15</sup>

**Amkil n tuffya :** d tizemmar i ilaq ad yesɛu unelmad yer taggara n uswir n ulmad.

**11/ Programme officiel:** « *C'est un document émanant du ministère de l'éducation national contenant toutes les finalités du système éducatif, les objectifs ou les compétences poursuivies et les contenus dans les différentes disciplines.* »<sup>16</sup>

**Ahil unsib :** d isemli (document) i d-iheyya, uylif n ttrebya. Ad naff deg-s : iswan n ttrebya d tzemmar d yigburen n tangiwin merra.

**12/ Curriculum:** « *C'est un document émanant du MEN. Il définit l'ensemble du parcours d'apprentissage prévu pour l'apprenant. Il donne d'autres indications, surtout sur les méthodes pédagogiques et sur le dispositif d'évaluation.* »<sup>17</sup>

**Agethil:** d isemli i d-iheyya uylif n ttrebya ayalnaw. Yettili deg-s: iswan, igburen, tarrayin d uktazal.

**13/ Enseignement:** « *est un processus de communication en vue de susciter l'apprentissage.* »<sup>18</sup>.

**Aselmed :** d akala (processus) n taywalt (communication) i wakken ad neslal almad. Aselmed, mačči kan d tikci n tmussni, maca ad d-nexleq almud, yerna ad t-nesseddu akkan ilaq.

**14/ Apprentissage:** « *On appelle apprentissage ou processus d'acquisition de connaissances, d'habilités de valeurs et d'attitudes possibilité ou moyens de l'étude de l'enseignement ou de l'expérience.* »<sup>19</sup>

<sup>13</sup> ARENILLA L., *Dictionnaire de pédagogie*, Bordas 2000, 2000, Paris, P : 151.

<sup>14</sup> Idem, P : 233.

<sup>15</sup> Ibidem.

<sup>16</sup> Ibidem.

<sup>17</sup> Idem, P : 23.

<sup>18</sup> LAROUSSE, *Dictionnaire actuel de l'éducation*, Turin, 1988, Italie, p: 98.

<sup>19</sup> Idem, p : 29.

**Almad:** d akal (processus) n uksab n tmussni d wazal d tezmert n usenqed s tirit.

15/ **Manuel scolaire:** « est un livre de classe, ou d'une discipline, axé sur un programme. Il est présenté en leçons, avec illustrations, d'exemples et d'exercices. »<sup>20</sup>

**Adlisfus ayurbiz :** d adlis n tneyrit, ney n tanga : d aħil ; deg-s timsirin, tugna, izenziyen, tisemliliyin d yiluyma.

16/ **Docimologie:** « La docimologie est une science qui a pour objectif l'étude des examens »<sup>21</sup>.

**Tusnakayad:** d awal uddis, yebna yef sin n yiħricen « Tussna » d « akayad ». D tussna yeean tazrawt n yikayaden.

17/ **Taxinomie** ou **taxonomie:** « Science de la classification. Dans le domaine de la pédagogie on utilise la taxonomie de Bloom (docimologue américain), car elle présente un double avantage : la simplicité et l'efficacité. »<sup>22</sup>

**Tasesmelt / azeħħa:** d tussna n usismel. Deg uħric n ttrebya nsemras tasesmelt n B.BLOOM, i yellan d amusnaw amarikani deg tussnakayadt (docimologie). Ilul deg useggas 1913, yemmut deg useggas 1999. Tasesmelt-ines, tufrar-d gar tiyađ imi tesshel yerna tefka-d igemmađ igerrzen.

• B.BLOOM, yessesmel tigawin n wallay seg uħerfi yer wuddis, seg ukmam yer umadwan, yef (6) yismilen:

- ☞ Tamussni: connaissance;
- ☞ Tigzi: compréhension;
- ☞ Asnas: application;
- ☞ Tasleđt: analyse;
- ☞ Tasemlilt: synthèse;
- ☞ Aktazal: évaluation.

**A / Tamussni:** ad yales unelmad ayen yehfed.

- Ad yanni, ad yecfu yef yisalan,
- Ad yehfed tibuda,
- Ad yesseqeed, ad yesbadu, ad yeglem, ad yessemliil, ad yejmee, ad isemmi, ad yales,
- Ad d-yefk tuttra: anwa, acu, melmi, anida;

**B / Tigzi :** anelmad, ad yegzi anamek n yisali: yezmer ad t-id-yessuley s wawalen-is, ad yessenfel, ad yessesmel, ad yesbadu s wawalen-is, ad yemmeslay yef, ad yessegzi, ad d-yefk imedyaten, ad iawed talya...

**C / Asnas:** Anelmad, ad yessemres timussniwin, d wayen i yegza yakan, deg tegnatin timaynutin:

<sup>20</sup> LAROUSSE, *Dictionnaire actuel de l'éducation*, Turin, 1988, Italie, p : 76.

<sup>21</sup> XAVIER R. X. et DEKETELE J.M., *Une pédagogie de l'intégration, Compétences et intégration des acquis dans l'enseignement*, l'Harmattan, 1989, Paris, p : 106.

<sup>22</sup> Idem, p : 129.

- Yessexdam isallan d tarrayin,  
- Yezmer ad yesnes, ad yašek, ad yessemres alugan iwulmen deg yal tagnit, ad yessemyezg, ad yefren, ad yesnefli, ad yessemel, ad yales talya, ad yefru, ad d-yefk tuttra yef wanwa ...

**D / Tasleđt:** anelmad ad yesleđ isalli-ines s telqayt (mliħ) yef yiħricen i t-iæmren: ad yebđu d iħricen, ad ikenni, ad d-yekkes seg, ad d-inadi yef, ad yakez, ad yessemgired, ad d-yefk tuttra yef wacuyer...

**E / Tasemlilt:** Anelmad ad yessemlił iferdisen n kra n tangiwin i wakken ad asen-yales talya yef yiwen: ad yessexdam tiktiwin tiqdimin i usasi n tiktiwin timaynutin; ad yessemlił, ad yessebıyer (enrichir), ad d-yessnulfu, ad d-yefk tuttra yef « wamek i nezmer ad nessebıyer, amek i nezmer ad nefru », ad yales talya i yiħricen n kra n usentel, ...

**F / Aktazal:** Anelmad ad yesseqdec tiktiwin-ines, timussniwin-ines, tizra d wallalen: Yezmer ad yesserwes, ad yessemgired gar tiktiwin; ad yektazel, ad yesfukel, ad yefren, ad yesselken, ad yezyen, ad yeddem kra tedmi, ad yegzu seg, ad yesesten, ...

**18/ Situation-problème:** « est un ensemble d'informations (données nécessaire à la résolution) présentés dans un contexte (scolaire, social, économique, culturel...etc.) pour les exploiter d'une manière intégrée par un ou plusieurs apprenants en vue de réaliser une tâche ignorant au préalable la résolution»<sup>23</sup>.

**Tagnit-ugur:** d isalen (d timussniwin) ara yesseqdec unelmad ney ugraw deg kra n tegnit iwakken ad yefru uguren i urġin i d-yemmuger yakan (uguren imaynuten).

**19/ Situation-problème didactique:** « c'est une situation dans laquelle l'apprenant est mis face à un problème dans une perspective d'y trouver une solution en vue de construire lui-même son propre savoir»<sup>24</sup>.

**Tagnit-ugur n ulmad:** d tagnit yesean ugur, deg wayed ara nerr anelmad iwakken ad as-d-yaf tifrat, yerna ad yelmed timussniwin s timmad-is.

**20/ Situation-problème cible / situation d'intégration:** « c'est une situation-problème permettant à l'apprenant de s'entraîner à l'intégration (mobilisation des ressources d'une manière intégrée) et à l'enseignant d'évaluer le développement de la compétence.»<sup>25</sup>

**Tagnit-ugur n uktazal / Tagnit n usidef:** d tagnit-ugur deg wayed anelmad ad isemres tisugam-ines s useqeed, ma d aselmad, ad yektazel tizemmar n unelmad.

**21/ L'évaluation :** « le processus systématique visant à déterminer dans quelles mesures des objectifs éducatifs sont atteints par les élèves.»<sup>26</sup>

<sup>23</sup> XAVIER R. X. et DEKETELE J.M., Une pédagogie de l'intégration, Compétences et intégration des acquis dans l'enseignement, l'Harmattan, 1989, Paris, p : 119.

<sup>24</sup> Ibidem.

<sup>25</sup> Ibidem.

<sup>26</sup> De LANDSHEER M., Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation, 2<sup>e</sup> éd. DONOD, 1997, Paris, P. 122.

**Aktazal :** aktazal deg ulmud (pédagogique), d allal swayes ara iẓer uselmad ma yessawed unelmad yer yiswan i d-yefren deg tazwara n uselmed-ines.

**22/ La capacité:** « *l'ensemble de possibilités qui permettent à un individu d'atteindre un certain degré de réussite dans l'apprentissage ou l'exécution de tâches diverses.* »<sup>27</sup>

La capacité est défini aussi comme étant: « *une acticité intellectuelle stabilisée et reproductible dans des champs divers de connaissances, terme souvent comme synonyme de savoir-faire. Aucune capacité n'existe à l'état pur et toute capacité ne se manifeste qu'à travers la mise en œuvre de contenus.* »<sup>28</sup>

**Akettur:** d ayen yekseb umdan, yezmer ad t-iaawen deg ulmad, ad t-yessawed, ad yexdem lecyal yemgaraden.

**23/ La langue:** « Au sens le plus courant, une langue est un instrument de communication, un système de signes vocaux spécifiques aux membres d'une communauté. »<sup>29</sup>

**Tutlayt:** d allal n taywalt yebnan yef wawal gar yimdanen n yiwet n tama.

**24/ La langue maternelle:** « On appelle langue maternelle la langue en usage dans le pays d'origine du locuteur et que le locuteur a acquise dès l'enfance, au cours de son apprentissage du langage. »<sup>30</sup>

**Tutlayt n tyemmat:** d tutlayt i sexdamen deg tmurt tanašlit n win yettmeslayen, yettalmad-itt win tt-yettmeslayen seg temzi-s, mi ara yettalmad ameslay.

**25/ La pédagogie:** « *C'est le domaine qui s'intéresse aux moyens de transmettre les savoirs, c'est-à-dire à l'action orientée vers la classe* ».

« *Elle représente une activité déployée par une personne pour développer des apprentissages précis chez autrui* »<sup>31</sup>.

**Tabidagoğit:** D aħric yeenan amek ara teslemdeğ kra i yinelmaden deg tneyrit.

**26/ La didactique:** « *Le mot didactique vient du verbe grec : didoskein qui veut dire enseigner. La didactique est un domaine de pédagogie qui s'intéresse aux méthodes et aux contenus d'enseignement d'une discipline donnée* »<sup>32</sup>.

**Tadidaktikit :** D aħric seg tbidagogit yeena tarrayt d yigburen n uselmed n yiwet n tenga.

**27/ L'apprenant:** « *Représente toute personne engagée dans un processus d'apprentissage* »<sup>33</sup>.

<sup>27</sup> GLISSION R., et D. COSTE, *Dictionnaire de didactique des langues*, Ed. Hachette, 1998, Paris, P. 150.

<sup>28</sup> XAVIER R., *Une pédagogie de l'intégration*, Ed. De Boeck, Bruxelles, 2001, P.50.

<sup>29</sup> MOUNIN J. et all, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Larousse, 1994, Paris, p : 266.

<sup>30</sup> Ibidem.

<sup>31</sup> GLISSION R., et D. COSTE, Idem, P: 170.

<sup>32</sup> Idem, p: 56.

<sup>33</sup> Idem, p: 12.

**Anelmad:** D yal yiwen yegan iman-is deg kra n ulmud.

**28/ Le pré-requis:** « *Est un ensemble organisé hiérarchisé de connaissances et de compétences que l'apprenant doit maîtriser avant d'être admis dans un niveau supérieur* »<sup>34</sup>.

**Izralmuden :** D tamussni d tzemmar i ilaq ad yesɛu unelmad uqbel ad yuḡal ɣer uswir ɛlayen.

---

<sup>34</sup> GLISSON R., et D. COSTE, *Dictionnaire de didactique des langues*, Ed. Hachette, 1998, Paris, p: 152.

## 1. Tabadut n kra n yinekmaren :

Uqbel n twinest tis (XIX), tiklissent (la psychologie), tella teqqen yer tfelsuft (la philosophie). La psychopédagogie, d aħric seg teklissent, teena tizriyin (théories) n uselmed d tmezra (aspects) yemgaraden n usnerni n umdan. Tasegmissent (la pédagogie), i yeenan irmad yettwasmersen syur uselmad akken ad yesnerni kra n tmussniwin yer unelmad, tbennu ihalen, treşşu iswan, temmal tarrayin i iwulmen i yal aħric seg tudert n umdan.

Teddun yinekmaren n tsegmissent (approches pédagogiques), akken i tbeddilent tektiwin n teklissent (psychologie). Deg umezruy, llant krađet (03) n tmudam (modèles) n tsegmissent.

### 1.1. Tamudemt tanmessunt / Modèle encyclopédiste:

Uqbel n twinest tis (XIX), ... (les encyclopédistes), ttwalin dakken agrud yettlal-d s walay ulac deg-s acemma ; amzun akken d tawerqet tacebħant, yef wayed i yezmer uselmad ad yaru ayen i as-yehwan. Ilaq yef uselmad, ad yeččar taqeruct n unelmad s yigburen. Ad yelmed unelmad ayen ur yehlađ deg tudert-is n yal ass, tamussni n yal tanga tebđa d iħricen, timussniwin wer tagnit, ... dayen i wumi qqaren ass-a: **anekmar s yigburen**.

**Tabadut:** Deg unakmar s yigburen, aselmed, d azrar (chaîne) n tenga d yigburen ara yettwaslemden ney ara yettwaznen i unelmad.

#### **Deg unekmar s yigburen, ad naff iħricen-agi, deg tegnit tasegmissent:**

Aselmed —————→ d azrar n yigburen d tenga ( chaîne de continus et de matières).

Tamussni —————→ d agraw n yigburen.

Aselmad —————→ d amazan n tmussni.

Anelmad —————→ d anernas.

Iswi n uselmed —————→ d ajmae n tmussni, d asali n temsirin n wahil.

Aktazal —————→ d kra seg yigburen.

### 1.2. Tamudemt n wat tikli / Modèle comportementaliste:

Deg tazwara n twinest tis (XIX), iban-d uyerbaz n wat tikli. Tasegmissent (la pédagogie), i yellan d aħric seg tfelsafit, tuyal d tamussni i yiman-is. Tamudemt-agi, tban-d deg tmurt n Marikan s yisem n “béhadiourisme”, tebna yef tigawt d tseadmirt (action et réaction) i d-ibanen deg umahil n “Pavlov” yef yiđan, yal tasedmirt i tigawt taberanit, tettwajmae deg uqerru ara yuyalen d aybalu i yisalen.

ƒer ( les comportementalistes), agrud, yettlal-d s tzemmar i d-yettbanen s tikli ur nerkid (comportement initial), yef uselmad ad tent-yesnerni s yigburen akken ad yaweđ yer tikli i yebya. D ayen i wumi i nsema ass-agi s: **unekmar s yiswan**.

D tarrayt swayes amdan s leqel-is, ad iheyyi yer sdat (planification rationelle). Deg useggas n 1950, yella-d umtawa yef usemres n unekmar s yiswan deg uħric n ttrebya s tektiwin n Ralph TYLER. Deg tmurt n Fransa akked la Belgique, yella-d usemres n unekmar-agi s wudem unsib deg usegas n 1970.

Ma yella deg uyerbaz azzayri, asemres n unekmar s yiswan yella-d deg useggas n 1976 alarmi 2002. Aselmed n tmaziyt s unekmar-agi, yella-d seg wassmi i tekcem yer uyerbaz 1995 alarmi d 2007.

### **2.2.1 Définition de la pédagogie par objectif:**

« *La pédagogie par objectif est une pédagogie qui consiste à lier l'objectif fixé à son mode opératoire et au moyen de sa réalisation (...) un objectif global est fixé (...) et décomposé en sous-objectifs qui concourent tous à la réalisation de l'objectif global (...) ensuite un ensemble d'activités pédagogiques est considéré comme nécessaire et suffisant pour la réalisation du sous objectif.* »<sup>35</sup>

**Tabadut (1<sup>t</sup>):** Anekmar s yiswan, yebya ad iħessi kra n tikli yer unelmad.

**Tbadut tis (2<sup>t</sup>):** anekmar s yiswan, yesdukkel iswi uyur ara yessawed uselmad, amek ara yessawed d wallal i as-iwulmen. Yettili-d yiswi agejdan; ara yebɗun yef waṭas n yiswan imecṭaħ yettawin yer yiswi agejdan, syin tageruma n yirmad imsegmisen i iwulmen iwakken ad nessiweɗ yer yiswan-agi imecṭaħ.

**2.2.2. Définition de l'objectif :** Selon MAGER R. F.: « *un objectif est la description d'un ensemble de comportement (ou performances) dont l'étudiant doit se montrer capable pour être reconnu compétent. Un objectif décrit donc une intention plutôt que le processus d'enseignement lui-même.* »<sup>36</sup>

**Iswi:** d kra n tbiat ney timellit (performances) i ilaq ad tent-yesɛu unelmad iwakken ad d-iban d win izemren ney yesɛan tazmert. Iswi, d ayen uyur nebya ad nessiweɗ deg uselmed; mačči d tarrayt n uselmed.

**2.2.3. Tiwsatin n yiswan:** HAMELLIN, yessemgired gar ukkuḫ (04) n yiswiren n yiswan:

**2.2.3.1. La finalité:** « *est une affirmation a travers laquelle une société (ou un groupe social) identifie et véhicule ses valeurs, il fournit des lignes directives à un système éducatif et des manières de dire un discours sur l'éducation.* »<sup>37</sup>

**Iswi n taggara ney agejdan (finalité):** d ilugan, laɛwayed d tmussniwin yettilin deg tmetti. Seg-sen i d-itekk ney i d-ttaldamen ayen i ilaq ad yettwalmed d wamek i ilaq ad yettwalmed.

<sup>35</sup> CUP J. P., *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et secondaire*, CLE International, 2003, Paris, P: 152.

<sup>36</sup> MAGER R., *Comment définir les objectifs pédagogiques*, éd. DUNOD, Paris, 1975, P.05.

<sup>37</sup> HAMELLIN D., *les objectifs pédagogiques en formation initiale et en formation continue*, Ed. ESF, Paris, 1979, P. 97.

**2.2.3.2. Le but :** « *Le but est un énoncé définissant de manière générale les intentions à poursuivre soit par une organisation, soit par un groupe, soit par un individu à travers un programme ou une action de formation.* »<sup>38</sup>

**Iswi:** HAMELLIN, isegza-d deg udlis-is d akken iswi, yettilin deg wahilen n ulmud: d abrid yenwa ad t-yedfer umdan, agraw n yimdanen ney takebbanit.

**2.2.3.3. L'objectif général:** « *un objectif général de l'apprenant est un énoncé d'intention pédagogique décrivant on terme de capacité de l'apprenant l'un des résultats escomptés d'une séquence d'apprentissage.* »<sup>39</sup>

**Iswi amatu:** iswi amatu, yemmal-d igemmaḍ ara yekseb unelmad yer taggara n tegzemt.

**2.2.3.4. L'objectif spécifique ou opérationnel :** « *Un objectif spécifique ou opérationnel est issu de la démultiplication d'un objectif général.* »<sup>40</sup>

**Iswi amahlan:** yer HAMELLIN, iswi amahlan, yefruri-d seg yiswi agejdan.

#### **2.2.4. Tiwsatin n uktazal deg unekmar s yiswan:**

**2.2.4.1. Aktazal amsilyan (formatide):** d aktazal i d-yettilin yef teyzi n uselmed, deg tlemmast ney deg taggara n temsirt s yisestanen d yiluyma.

**2.2.4.2. Aktazal amaylal (sommatide):** d aktazal n taggara n ukraḍyur ney n useggas ayurbiz.

#### **2.2.5. Tawuri n unelmad deg unekmar s yiswan:**

- Anelmad, yettabæ s wallen-is asegi n uselmad-is akken iwata;
- Anelmad, ijemmee tamussni i as-yettak uselmad-is;
- Teqqen twenafit n ulmad (volonté d'apprendre) yer tezmilt n ukayad; Tazmilt ara yawi unelmad deg ukayad ; tettaḡḡa-t ad yebyu ad yissin, ad iyer.
- Anelmad, ur d-yesnulfu ara, yetteawad i wayen i as-yefka uselmad-is.

#### **Deg unekmar s yiswan, ad naff iħricen-agi deg tegnit tasegmisent:**

Aselmed	—————→	d asneri n tzemmar s yigburen.
Tamussni	—————→	d tagruma n yiswan.
Aselmad	—————→	d asleymay (entraîneur) i yesnernayen tizemmar n unelmad.
Anelmad	—————→	d win i yettalsen tigawt.
Iswi n uselmed	—————→	ad yaweḍ yer yiswi.

<sup>38</sup> HAMELLIN D., *les objectifs pédagogiques en formation initiale et en formation continue*, Ed. ESF, Paris, 1979, P. 98.

<sup>39</sup> Idem. P.99.

<sup>40</sup> Idem. P 100.

### **2.2.6. Ibayuren n unekmar s yiswan:**

Gar yibayuren i d-yefka HAMELLIN deg udlis-ines « *les objectifs pédagogiques en formation initial et en formation continue* »:

- D tarrayt i yebnan ahil n uselmed yef yirmad n unelmad;
- Anekmar-agi, yeskcem-d azalen (valeurs);
- Yella ufran n tarrayt i yal iswi;
- D tayayemt n unagraw i yettazen yer zdat, s usenqed n yimussnawen;
- Anelmad, ilemmed s waṭas;
- Deg unekmar-agi, tettban-d tizra deg wannar;
- Tettili-d taywalt gar iḥeyyalen n twacult n ttrebya;
- Deg-s asenked n uselmed imanay.

### **2.2.7. Uguren n unekmar s viswan:**

Anekmar s yiswan, akken i yesea ibayuren i yesea tilisa (iyeblan). Anekmar-agi, yefka azal s waṭas i tmussni ara yelmed unelmad, maca asemres n tmussni-ines deg tillawt ur d-yelli ara fell-as wawal. Gar wuguren i yessawden imussnawen n ttrebya ad eiwden tamuṭli-nsen deg unekmar-agi, ad d-nebder:

- Anekmar-agi, ur yessawed ara inelmaden ad frun uguren i ttidiren deg tmetti;
- Allalen n unekmar-agi, d wid n tira;
- Asenfali s tira ila yiwet n talya;...

Deg tallit-agi, aselmed yuṭal s tizra n unekmar s tzemmar, xas akken zik, yella s unekmar s yiswan ddeqs n leṭwam.

### **1.3. Tamudemt tasukant / Modèle constructivistes:**

At tuška (les constructivistes), deg lasel-nsen d at tikli, maca bedlen tikli-nsen s tikli tamaynut (nouveaux comportementalistes), syin uṭalen qqaren-asen at tuška, acku aħric agejdan deg tmudemt-agi, d akken anelmad, ibennu timussniwin-is i yiman-is. Aselmad, ixelq-as-d tignatin n ulmad akken ad yekseb unelmad timussniwin i as-iwulmen i usnerni n tzemmar-ines. D ayen i wumi i nsawal ass-agi: **anekmar s tzemmar**.

Anekmar s tzemmar, yeqqen yer unekmar s yiswan uṭur ilaq ad nernu tagnit-ugur iwakken ad nesnerni tizemmar n unelmad. Fer les nouveaux comportementalistes, anelmad, yeggar tuccdiwin mi ara ilemmed; acku tiririt-is tebna yef yizralmuden-ines ur nseħa ara. Tagnit-ugur n ulmad, tetteawan-it akken:

\*Ad yissin ad isemres tisugam-ines.

\*Ad yefren tisugam ara isemres iwakken ad yeffru tagnit-ugur.

\*Ad ieawed tamuṭli i yizralmuden-ines akken ad yebnu tamussni isehħan.

**Tabadut n unekmar s tzemmar:** deg unekmar s tzemmar, anelmad, ilemmed s tigawt:

- Mi ara yettaru asenfali s tira ;

- Mi ara isidef tisugam-ines deg tegnit-tuddist;
- Mi ara tili tegnit n ulmad tla anamek yer unelmad;
- Mi ara isejji uselmad tucçdiwin n unelmad, akken ad ilint d allal n ulmad.
- Mi ara yili unelmad ibennu assayen d wiyiḍ akken ad yelmed timussniwin: anelmad<=>anelmad; anelmad<=>aselmad; agraw<=>anelmad.

### **1.3.1. Ayen yeğgan imsegmisen (pédagogues) ad fernen anekmar s tzemmar:**

- Anelmad, ad yelmed s tarrayin n tigawt;
- Tettarra anelmad iħemmel anadi;
- Tesnernay tizemmar n unelmad, yerna tettakk-as tamussni;
- Akken ad yennerni uyerbaz, d anekmar-agi i ilaqen;
- Anekmar-agi, d tiririt yef unekmar s yiswan i yebnan yef beṭtu n tmussni d iħricen, wa ur yeqqin yer wa. Anelmad, ur yezmir ara ad yebnu kra n usenfar deg wayed ad isidef tisugam-ines, dayen deg wayed i d-tettban **tezmert-is**.

#### **Anekmar-agi, yella-d akken:**

- \*/ Ad yesnerni timussniwin yer umdan s shala;
- \*/ Ad yerr azal i wayen ara yekseb unelmad;
- \*/ Ad yesnerni aħric n ttrebya.

I wakken ad naweḍ yer yiswan-agi, heyyan-d yimawlan n ttrebya yiwen n wahil iwakken ad kksen lexsas i illan deg unekmar s yiswan: yella-d uəawed n tmuyli deg wakud n yal aswir, talya n ugethil (curriculum), udem s wayes ara d-tilint temsirin.

Anekmar s tzemmar, d anekmar amsegmisen imi yejmeə gar uselmed d yiswi (akettur (capacité) n ferru n wugur). Yekkat akken ad yerr tizemmar d aħric s wazal-nsent deg uselmed.

Anekmar s tzemmar, yettnadi ad yesnerni tazmert n unelmad iwakken ad yessemres tisugam-is ( ama d tigen sayin, ama d tizy arayin) akken iwata deg tegnit-ugur.

Anekmar s tzemmar, yettarra inelmaden deg tegnit i deg ara gzun anamek d wazal n wayen ara lemden.

Uqbel ad tebdu temsirt, yettili-d uktazal amminad swayes i d-ttbanen wassaren (lexsas) n yinelmaden. Fell-asen ara yebnu uselmad tagnit deg wayed ara lemden tamussni i ten-ixuşšen.

Tef teyzi n umecwar ayurbiz, aselmad, yettəawan inelmaden ad rren lwelha-nsen yer tigawin-nsen d yigemmad ur nelhi ara uyur ssawaḍen. Aselmad, ad ikemmel awelleh-nsen yer ubrid isehhan. Syin akin, inelmaden, ad gzun ayen i asen-d-yemmal uselmad-nsen, yerna ad nadin ad lemden ugar.

### **1.3.2. Tawuri n uselmad deg unekmar s tzemmar:**

Aselmad, ur t-mazal ara d win yettaznen tamussni, maca d win yettwalin amek ara iseddu tigezmin n ulmad iwakken ad d-ilint d tignatin timaynutin deg wayed inelmaden ad d-gren iman-nsen akken ad frun ugar: yal yiwen i yiman-is ney deg ugar.

**1.3.3. Tawuri n unelmad deg unekmar s tzemmar:**

Anelmad, ad yili d amigaw (actif), d win yettnadin, akcu yella deg wannar n wuguren.

**1.3.4. Tawuri n wahil deg unekmar s tzemmar:**

Ahil, ur d-yesskan ara kan tanga, maca yuley yef tzemmar ara nreṣṣi yer unelmad. Tazmert, d asemres n: tmussniwin, tmussnigin d yiħulfan (attitudes) ara ay-yeğgen ad nefru amseḍfer n tigawin iwakken ad neffru yiwet n tagnit gar tagnatin. Yal tagnit s yikettar-ines, s yiħulfan-ines, s tarrayt-ines i ilaqen iferru n wugur.

Tef waya, asenfar imsegmisen d allal n ulmud s wazal-is: syes ara nessidef iħricen n tmussni yemgaraden, s yirmad iwulmen.

**Deg unekmar s tzemmar, ad naff iħricen-agi deg tagnit tasegmissent:**

Aselmed —————> d asnerni n tzemmar n unelmad deg usemres n kra n tsugam akken iwata, iwakken ad yefru tagnit-ugur.

Tamussni —————> d tagrumma n tzemmar.

Aselmad —————> d amekfaḍu (animateur), d imwelleh (guide), d imḍebber (conseiller); mačči ala netta i yesean tamussni.

Anelmad —————> d amigaw (acteur) n uselmed-ines; yetteki deg uselmed, ilemmed s tiggawt.

Iswi n uselmed —————> d asnerni n tzemmar.

Aktazal —————> d aktazal n usenfali s tira deg tagnit n usidef.

**1.3.5. Tafelwit n ukenni gar vinekmaren n tsegmissent:**

<b>Iħricen n tegnit tasegmissant.</b>	<b>Anekmar s yigburen</b>	<b>Anekmar s yiswan</b>	<b>Anekmar s tzemmar</b>
<b>Aselmed</b>	D aksab n yigburen n tenga yemgaraden syur unelmad.	D asneri n tzemmar s yigburen.	D asemres n tsugam akken iwata iwakken ad yefru tagnit-ugur.
<b>Tamussni</b>	D tagrumma n yigburen yemgaraden.	D tageruma n yiswan.	D tageruma n tzemmar.
<b>Aselmad</b>	D amazzan n tmussni.	D asleymu n unelmad akken ad yekseb tizemmar.	D imesnulfu n tegnit-ugur, d amnir, d imwelleh,..
<b>Anelmad</b>	D anermas	D win yettalsen i tiggawin.	D amiggaw, ibennu tamussni-ines s yimanis.
<b>Iswi n uselmed</b>	D ajmae n tmussni ; D asali n wahil.	D awwađ yer yiswan.	D asneri n tzemmar.
<b>Aktazal</b>	D afran n tukkist seg yigburen.	D afran n tukkist seg yiswan.	D aktazal n usenfali s tira.

**Taggravyt :**

Akken ad d-nini amdan ila tazmert, ilaq ad yizmir ad yefru yiwet n tegnit-ugur tamaynut gar tagnatin yellan, s tsugam ara isemres akken iwata.

Iswi n uselmed / almad n yinelmaden, ilaq ad d-yuwwi yid-s:

- ☞ Abeddel deg tikli n unelmad;
- ☞ Ad yeddu akked tezmert n unelmad;
- ☞ Ad yeddu akked leɛmer n unelmad;
- ☞ Innaw n yiswi, ila yiwen n unamek;
- ☞ Ad yehṣu iyes-s unelmad deg tazwara n temsirt;
- ☞ Ad yili uccud yer tmetti deg wayed yettidir unelmad; ...

Aselmad, yufraren d win yellan:

- ☞ Yessen i tenga i yesselmad i yinelmaden; yerna iħemmel ad inadi deg tucḍiwin n yinelmaden;
- ☞ Yessen aselmed (la didactique) akked tsegmissent (la pédagogie): yessen ad isegzi taluft yellan s wudmawen yemgaraden;
- ☞ Yettcuddu assayen akked yinelmaden (akked twaculin-nsen), acku ayaki ajebbed-d inelmaden yer ulmad;
- ☞ Iteg assayen gar temsirt d wayen yettidir unelmad;
- ☞ Yettaġa inelmaden ad tteklen yef yiman-nsen, acku iteg laman deg wayen ssnen; ...

**Aħric wis sin**

**(II): Tuşka n**

**tegzemt**

**tassnalmudt**

**deg unekmar s**

**tzemmar.**



## 1. Asenfar asensegman deg yihallen n tutlayt n tmaziyt:

I wakken ad nzer azal yesɛa usenfar asensegman deg yihallen n tutlayt n tmaziyt, ilaq ad neg tasleđt i tseddart-agi :

« ...Le projet est organisé en séquences qui mettent en œuvre le décloisonnement des activités de classe. Au cours des séquences complémentaires, l'élève en construisant les apprentissages nécessaires pour la réalisation de son projet, finalise son travail par une production originale... »<sup>2</sup>.

Seg tseddart-agi, nezmer ad negzu:

- Asenfar asensegman, yeddes d tigezmin; ta tettkemmil ta ;
- Iswi n yal tagzemt, d asnerni n tzemmar :
  - Tizegrawin ;
  - Tid yerzan tanga ;
  - Tid yerzan idles d tmetti.
- Ulac iyisi gar tgezmin n yiwen usenfar;
- Ulac iyisi gar temsirin n yiwet n tegzemt ;
- Anelmad, ibennu i yiman-is timussniwin ilaqen i uskar n usenfar asensegman;
- Asenfar asensegman, icudd yer tmetti deg yettidir unelmad.

## 2. Tulumisin n yisenfaren isensegmanen:

Asenfar asnegman, yessefk ad yili:

- Almend n tzemmar i nra ad tent-nesnemi yer unelmad;
- Icudd yer tmetti deg yettidir unelmad;
- D tirit yef wassaren n unelmad di tmetti;
- Yettakk lħir i yinelmaden i wakken ad lemden s tigawt;
- Yemmal i unelmad azal n wayen i ilemmed...

## 3. Asenked n usenfar asensegman:

Asenked n usenfar, yettaġa aselmad:

- Ad yesɛu tamuylı tamatut yef usenfar;
- Ad yesɛu tamuylı lqayen yef tzemmar ara yesnemi yer yinelmaden;
- Ad yesɛu tamuylı lqayen yef yiswan imuta d yiswan imazlayen ama deg tmenna ama deg tira;
- Ad yesɛu tamuylı lqayen yef wallalen, akud d yigburen ilaqen i uskar n usenfar;
- Ad yesɛu tamuylı yef wamek ara iseddu asenfar ...

Asenked n usenfar, d ayen ara yeġġen anelmad:

<sup>2</sup> Imaswađen, *Ahil n uswir wis semmus*, tizriġin: ENAG, 2016, Lezzayer, sb: 25.

- Ad iwelleh iman-is akken yessulef imi yeżra amahil i t-yettrağun;
- Ad iseddu akud-is akken ilaq;
- Ad inadi yef wallalen ilaqen;
- Ad yefk azal i wayen ilemmed ama deg uyerbaz ama berra n uyerbaz...

Ha-t-a wamek ara d-yili usenked n usenfar:

**Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant**

**Aylif n usedwel ayelnaw**

**Tanmehla n usedwel n ugezdu n Tizi Wuzu**

**Ayerbaz amenzu:...**

**Aswir : ...**

**Aseggas ayurbiz :...**

**Aselmad :...**

**Asenfar wis ...**

**Azwel n usenfar**

### Ayawas n usenfar

**Azwel n usenfar :**

**Asenked n usenfar:**

Acu ara yexdem?	I wumi?	Melmi?	Amek?	Acuyer?	Anida?

**Inelmaden yerza usenfar:**

- .....
- .....

**Akud ilaqen i uheyyi n usenfar:** .....

**Assaren i d-yufraren:**

- .....
- .....
- .....

**Aseddu n usenfar:**

- .....
- .....
- .....

**Allalen ilaqen i uskar n usenfar :** Askar n usenfar-agi, yeħwağ:

- .....
- .....

**Iswan imuta n usenfar:**

Ter taggara n usenfar-agi, ara ifakken deg....., ad yizmir unelmad:

- .....

- .....

**Tizemmar:**

Deg usenfar-agi, ad nesnefli tizemmar i d-iteddun:

**1. Tizemmar tizegrawin:**

- .....
- .....

**2. Tizemmar yerzan tutlayt:**

- .....
- .....

**3. Tizemmar yerzan idles d tmetti:**

- .....
- .....

**Iswan imazlayen n usenfar:**

**1. Deg tegzi n tira d tmenna:**

- .....
- .....

**2. Deg yirmad n tutlayt:**

- .....
- .....

**3. Deg yirmad n ufares s tira ney s tmenna:**

- .....
- .....

**Aktazal n tzemmar:**

Ad d-yili uktazal n ukala d ufaris, akka:

- .....
- .....

**Beṭṭu n usenfar d tigezmin:** Ad yebḍu usenfar yef ... n tgezmin:

**Tagzemt tamezwarut :**

**Tazmert:**

**Tanzagt:** Mraw d snat (12) n timar, ayyur.

**Iswan n tegzemt tamezwarut :**

- .....
- .....

**Tagzemt tis snat:**

**Tazmert:**

**Tanzagt:** Mraw d snat (12) n timar, ayyur.

**Iswan n tegzemt tis snat :**

- .....
- .....

**Tagzemt tis krađet:**

**Tazmert:**

**Tanzagt:** Mraw d snat (12) n timar, ayyur.

**Iswan n tegzemt tis krađet :**

- .....
- .....

Amedya yef usenked n usenfar wis sin (02) deg uswir wis 5 LM.

**Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant**

**Aylif n usedwel ayelnaw**

**Tanmehla n usedwel n ugezdu n Tizi Wuzu**

**Ayerbaz amenzu:...**

**Aswir wis: 5LM**

**Aseggas ayurbiz : 20.. / 20..**

**Aselmad :...**

**Asenfar wis sin (02):**

**Aglam n umdan d wadeg.**

## Ayawas n usenfar

**Azwel n usenfar :**

**Aglam n umdan d wadeg.**

**Asenked n usenfar:**

Deg sin (02) n wayyuren, ad d-farsen yinelmaden anefdis ara yilin d amnir swayes ara sissnen kra n wadeg d umdan yettwassnen i usebyer n temkarđit tayurbizt.

<b>Acu ara yexdem?</b>	<b>I wumi?</b>	<b>Melmi?</b>	<b>Amek?</b>	<b>Acuyer?</b>	<b>Anida?</b>
Ad d-farsen yinelmaden anefdis deg wayed ad gelmen kra n wadeg d umdan yettwassnen.	I yinelmaden d yiselmaden n uyerbaz.	Deg sin (02) wayyuren .	Ad d-zdin yinelmaden isalan yerzan kra n umdan yettwassnen d kra n wadeg.	-I tririt n wazal i tgemmi-nney; -I tririt n wazal i yimdanen yettwassnen; -I usissen n kra n wadeg;	Deg uyerbaz ney berra n uyerbaz.

**Inelmaden yerza usenfar:** inelmaden n uswir wis 5 LM.

**Akud ilaqen i uheyyi n usenfar:** sin (02) n wayyuren.

**Assaren i d-yufraren:**

Deg uktazal amminad, banen-d wassaren-agi:

- Tazmert n uglam, ur telli ara akken iwata yer yinelmaden;
- Inelmaden, mazal ur ttarun ara akken iwata;
- Inelmaden, ur nnumen ara anadi yef tmussni berra n uyerbaz;
- Aṭas n yinelmaden,ur ssemrasen ara aselkim;

**Aseddu n usenfar:**

Deg tazwara, ad d-yili umtawa d yinelmaden:

- Gef usenfar: afaris, allalen, iswan, akud d wadeg, ...
- Gef wamek ara d-yili usenfar:
  - anadi yef yisalan;
  - afares n umnir ney anefdis ney...deg wayed ara d-glemen amdan d wadeg;
- Gef umahil n yigrawen :
  - asbeddi n yigrawen ;

- amek ara d-yili umahil s yigrawen : beṭtu n umahil yef yiεeggalen n ugraw ;

Syin, ad yebdu usenfar d tigezmin ; yal tagzemt, d aħric deg usenfar, d tagnit i usnefli n waṭas n tzemmar. Tagzemt, ad tebdu d tignatin n ulmad. Tagnit n ulmad, ad tašek yef kra n ugnu ara yerren anelmad ad yebnu i yiman-is timussniwin ines.

**Allalen ilaqen i uskar n usenfar :** Askar n usenfar-agi, yehwağ:

- tugniwin (tiwlifin) ;
- lkayeđ, idrisen, aselkim, lkamira, imdanen ara as-d-yefken isalan,...

**Iswan imuta n usenfar:**

Ter taggara n usenfar-agi ara ifakken deg sin (02) n wayyuren, ad yizmir unelmad:

- ad d-yessissen kra n wadeg, ad t-id-yeglem;
- ad d-yeglem kra n wudmawen yettwassnen.

**Tizemmar:**

Deg usenfar-agi, ad nesnefli tizemmar i d-iteddun:

### 1) Tizemmar tizegrawin:

- Ad inadi unelmad yef yisalan berra n uyerbaz;
- Ad yennam unelmad amahil s yigrawen;
- Ad yesnefli unelmad timanit-ines;
- Ad d-yaf unelmad tifrat i wuguren i d-yettemplil deg tmeddurt-is n yal ass;
- Ad d-yessas unelmad tarrayin n umahil;...

### 2) Tizemmar yerzan tutlayt:

- Ad yizmir unelmad ad d-yeglem adeg d umdan;
- Ad yizmir unelmad ad yessemres igburen n tutlayt deg usatel;
- Ad d-yessas unelmad tizemmar n wallus d uqlam;
- Ad yessaweđ unelmad ad inadi i yiman-is yef wallalen n tutlayt yessulfen i yal tazmert;...

### 3) Tizemmar yerzan idles d tmetti:

- Ad inadi unelmad yef yisalan;
- Ad yekki unelmad deg kra n umahil;
- Ad yizmir unelmad ad d-yefk tamuqli-s gar wiyad;
- Ad iqader unelmad timuqliwin n wiyad,
- Ad yesten unelmad yef tikta-s;
- Ad yefk unelmad azal i yimdanen yettwassnen n tmurt-is;

**Iswan imazlayen n usenfar:**

**a) Deg tegzi n tira d tmenna:**

- Ad yizmir unelmad ad yegzu asentel deg tegnit-ines, ad yakez talıwin d wanawen yemgaraden n uđris;
- Ad yakez unelmad awalen d wayen yeffren deffir wawalen (les subtilités de la langue);
- Ad yegzu unelmad iferdisen yerzan idles-is ;

**b) Deg yirmad n tutlayt:**

- Ad yizmir unelmad ad d-yefren igburen n tutlayt ilaqen i yal tagnit;
- Ad yizmir unelmad ad yessemres igburen n tutlayt deg usatel;
- Ad yizmir unelmad ad yebnu timussniwin-ines i yiman-is almend n teginatin n ulmad ara as-yettunefken;

**c) Deg yirmad n ufares s tira ney s tmenna:**

- Ad yessemres unelmad timussniwin-ines akken ad d-yeglem kra n wadeg;
- Ad yessemres unelmad timussniwin-ines akken ad d-yeglem kra n uwadem yettwessnen;

**Aktazal n tzemmar:**

Ad d-yili uktazal n ukala d ufaris, akka:

- Aktazal amninad: deg tazwara n usenfar;
- Aktazal amsiley: mi iteddu usenfar;
- Aktazal imselken: yer taggara n usenfar.

**Beđtu n usenfar d tigezmin:** Ad yebđu usenfar yef snat (02) n tgezmin:

**Tagzemt tamezwarut :**

**Tazmert:**

Deg taggara n tegzemt-agi, ad yizmir unelmad ad d-yeglem amdan yettwassnen.

**Tanzagt:** Mraw d snat (12) n timar, ayyur.

**Iswan n tegzemt tamezwarut :**

- Ad d-yezdi unelmad isalan d tugniwin yef kra n wudmawen yettwassnen;
- Ad yessemres unelmad ađawas d wallalen n tutlayt yessulfen i ugłam n umdan;
- Ad d-yessas unelmad tarrayin n umahil ;

**Tagzemt tis snat**

**Tazmert:**

Deg taggara n tegzemt-agi, ad yizmir unelmad ad d-yeglem kra n wadeg.

**Tanzagt:** Mraw d snat (12) n timar, ayyur.

### **Iswan n tegzemt tis snat :**

- Ad d-yezdi unelmad isalan d tugniwin ilaqen i uglam n kra n wadeg;
- Ad d-isemres unelmad igburen n tutlayt ilaqen i uglam n wadeg;
- Ad yessemres unelmad allalen n tutlayt deg usatel;
- Ad d-yessas unelmad tarrayin n umahil;

## **4. Tuddsa n tegzemt tamaynut n ulmad:**

Iwakken ad nesnerni tizemmar n wallus d usenfali s tira yer unelmad. Nebna tagzemt tamaynut n ulmad, yef krađ n yiħricen; yal yiwen d tagrumma n temsirin. Iħricen n tegzemt tamaynut n ulmad ha-ten-a-n:

### **4. 1. Aħric n uheyyi :**

#### **4. 1. 1. Tigzi n uđris:**

Deg tegzemt tamaynut n ulmad, llant snat n temsirin n tegzi n uđris. Tamezwarut, d aslađ n usentel d usyal yer wanaw n uđris. Tis snat, d tazrawt n tulmisiin d tmezliwin n uđris ilmend n uheyyi i tira.

Tiwsatin n temsirin n tyuri:

- Tamsirt n tyuri taslaymut ( deg tazwara n useggas);
- Tamsirt n tyuri-tigzi;
- Tamsirt n tyuri aheyyi i tira ( tazrawt n tyessa).

Akken tebyu tili temsirt n tyuri, iswan-ines igejdanen d wigi:

- Anelmad, ad yesluymu iman-is deg tyuri;
- Ad iheyyi unelmad iman-is i tira;
- Ad iħemmel unelmad tayuri;
- Anelmad, ad yesnerni iman-is deg tyuri, tigzi...

#### **4. 1. 1. A. Aħric n uheyyi n temsirt n tyuri-tigzi:**

Deg uħric n uheyyi n temsirt n tyuri-tigzi, ilaq aselmad:

- Uqbel ad yessumer ađris i yinelmaden-is: ad t-iyer ; ad as-yales tayuri ; ad t-yani akken ilaq ; ad t-yegzu seg yal tama ama seg tama: n tesnalsit, n tmettit ney n yidles ...
- Ad iqader tanakti n tsugam;
- Ad yefren ađris:
  - Iwulemen i tezmert n unelmad;
  - Iwulemen i yiswan n temsirt;

- Iwulemen i uswir n yinelmaden;
- I d-ijebdden lwelha n yinelmaden;
- Yuran s tutlayt tahuskayt;
- Yesəan azal adelsan;
- I d-igellun s uskasi.
- Ad yerr lwelha-s yer tugniwin d tiybula...
- I wakken ad nadeɛ kra n uḍris, ilaq ad nissin deg tazwara:
  - Amek ara nani aḍris ;
  - Amek ara t-nsemmel almend n tewsit, anaw d twuri ;
  - Amek ara d-nekkes seg-s kra n yiferdisen ara yessifsessen tigzi ...

**\*/ Tulmisin n uḍris asalel :**

I wakken ad yettwasemres uḍris d asalel deg temsirt n tyuri-tigzi, ilaq ad yili :

- Iwulem i tezmert i nra ad tt-nessefrek yer yinelmaden ;
- Iwulem i yiswan iyer nra ad nessiweḍ ;
- Iwulem i uswir n yinelmaden ;
- Yedda d leemer n yinelmaden ;
- Zeddig, ama deg wayen yerzan tutlayt, asentel, tira, ...

**\*/ Tizemmar i ilaq ad nektazel deg temsirt n tegzi :**

- Akaz n wanaw n uḍris ;
- Akaz n tmezra i d-yuḡalen s waṭas deg uḍris ;
- Akaz n tedmi iyef yezzi wawal deg uḍris ;
- Akaz n unallas n uḍris ;
- Akaz n yiwudam n uḍris ;
- Tukksa n yisalan seg uḍris ;
- Anefk azwel i uḍris ;
- Ad d-rren yef yisestanen yerzan tigzi n uḍris ;
- Ad nakez, ad nesleḍ tugna n uyanib ;
- Asegzi n wawal ney n tenfalit deg uḍris ...

**\*/ Iswan iyer ilaq ad nerr lwelha-nney deg temsirt n tegzi n uḍris:**

**1. Iswan isnilsanen :**

Tazrawt n yidrisen, d tagnit i usebyer n tmussniwin tisnilsanin n unelmad. Amahil yef tutlayt, yezmer ad d-yili yef sin n yiswiren :

• **Aswir amawalan :**

Tazrawt n uḍris, d tagnit iwakken ad smersen:

- Tamawalt n usentel ;
- Tamawalt ilan assay d wanaw n uḍris ;

- **Aswir aseddasan:**

Aħris, yušek yef kra n tnaktin n tseddast i ilan assay d wanaw n uħris. Tinaktin-a i d-yettunefken deg tegnatin tilawayin, ur numkent ara ma ur yelli wassay gar-asant.

## **2. Iswan imsilyanen :**

Tazrawt n uħris, d tagnit i usiley n unelmad seg tama :

### **A. N tesnarrayant (sur le plan méthodologique) :**

Ad yettwasemres uħris d amedya akken ad yissin unelmad :

- Amek ara d-yebnu kra n tinawt ;
- Amek ara d-yesfukel ;
- Amek ara d-yessegzi ;
- Amek ara d-yales ;
- Amek ara d-yeglem...

### **B. N tigawin n wallay (sur le plan intellectuel):**

Tazrawt n uħris, d tagnit i usnemi n tigawin n wallay (La pratique d'opérations mentales ) yer unelmad : akaz, tigzi, asnas, tasleħt, tasemlilt d uktazal.

### **C. N usegmi (sur le plan moral):**

Iħeffeħ unelmad deg temsirt n tyuri ayen yelhan imi tamlilt n uselmad, d asedwel n unelmad s usumer n yiħrisen deg ara yelmed ifrayen d ussinen yelhan « les qualités morales »...

### **D. N thuskayt (sur le plan esthétique) :**

Tazrawt n yiħrisen, tuwi-d ad tessiley irem aħuskay « le goût esthétique » n unelmad, akken ad yaf tadfi deg tyuri. Asiley n yirem aħuskay n unelmad, ad yili s tezrawt n tenfaliyin irennun aħuski i uħris: inzan, tinfaliyin, tughnatin n uyanib ( figures de style), ...

## **3. Iswan idelsanen :**

Aḥris, mačči kan d timeškiwin n tseddast d tmawalt ; maca yettawi timuyliwin, idles, askar<sup>3</sup> (mode) n tudert d uxemmem. Tazrawt n uḥris ihi, d tagnit i unelmad akken ad yissin yef yidles-is, ad as-yerr azal, ad yesseh̄biber fell-as.

#### 4. 1. 1. B. Aḥric n useddu n temsirt :

Deg uḥric n useddu n temsirt, ad iqader uselmad isaragen i d-iteddun:

##### a. Tazrawt n uzneḥris :

Azneḥris, d kra n yiferdisen i as-itezzin i uḥris, am tugna, azwel, isem n umaru, taybalut, isem n umazrag, tazwert... Iferdisen-agi, sean azal acku tteawanen ameyri akken ad yegzu aḥris ara iyer. Tazrawt n uzneḥris, tettili-d yef ukkuz n yisaragen:

- Annay n uḥris ;
- Tikci n turdiwin n unamek ;
- Tayuri tasusamt ;
- Agussu n turdiwin n unamek.

##### Tamawt :

- Iswi n turdiwin n unamek, d aslali n tewnafit<sup>4</sup> ( curiosité ) n unelmad akken ad iyer aḥris s tsusmi ;
- I uslali n tewnafit n unelmad, turdiwin n unamek ilaq ad mgarradent ;
- Deg uḥric-agi, ad yerr uselmad lwelha-s yer yinelmaden ilan uguren deg tmenna ;

##### b. Tayuri s utram :

Deg uḥric-agi, ad yerr uselmad lwelha-s yer:

- Yinelmaden ilan uguren deg tyuri;
- Usejji n yigulen n yinelmaden deg tyuri;
- Unadi n yisalen deg uḥris...

##### c. Aslaḥ n usentel :

Deg uḥric-agi :

- ad yessiweḥ uselmad inelmaden-is akken ad akzen asentel n uḥris;
- ad yerr uselmad lwelha-s yer yiswan isnilsanen, ama wid yerzan aswir n tmawalt ney win n tseddast ;

<sup>3</sup> Berkai A., *Lexique de linguistique Français-Anglais-Tamazight*, Ed. Achab, 1996, Alger, P.119.

<sup>4</sup> Mammeri M., *Amawal n tmaziyt tatarat*, Ed. CNRPAH, 2008, Alger, P. 28.

- ad yerr uselmad lwelha-s yer yiswan imsilyanen ;
- ad yerr uselmad lwelha-s yer yiswan idelsanen ;

### **Tamawt :**

Deg uħric n uheyyi n temsirt, aselmad:

- Ad d-yessuffey akk isestanen i yezmer ad d-yessugen;
- Ad yefren wid ilan assay d yiswan n temsirt, d tsemliit ara d-gen yinelmaden;
- Ad yefren isestanen i yettawin yer tesnezigimt (réflexion) d uskasi;
- Deg tneyrit, ad isemres uselmad tarrayt: (asesten / tayuri / tiririt);
- Simmal tetteddu temsirt, Ad yettaru uselmad yef tfelwit, iferdisen igejdanen n uħris am wakken d tisura ;
- Simmal tetteddu temsirt, ad yettuayal uselmad netta d yinelmaden-is s aħris: akken ad d-nadin isalan ;
- Ur d-yuwi ara ad d-tili tezrawt n uħris, taseddart taseddart ;
- Deg uħris, kra n wawalen, d tisura (d timussniwin) ara yessexdem uselmad, mi ara yeffey yer tudert-is n yal ass;
- Deg uħric-agi, ad yessexdem uselmad inelmaden-is almend n yiswiren-nesen s usemres n tsesmelt n B. BLOOM:
  - \* Akaz: inelmaden ilan assaren (lexsas);
  - \* Tasemliit: inelmaden ifazen;
  - \* Allus: inelmaden ilan assaren d wid ur nhedder ara tamaziyt;
  - \* Alestalya: inelmaden ilemmasen .

### **d. Asyal yer tulmisiin d tmezliwin n wanaw n uħris :**

Deg usarag-agi, inelmaden-is ad seun takti tamatut yef wanaw n uħris. Tazrawt n wanaw s wudem alqayan, ad d-tili deg temsirt tis snat.

### **e. Irem n uktazal:** (d tagnit n usidef tugzimt)

Aktazal n tegzi n uħris, yezmer ad d-yili s wařas n talyiwin :

- Ad yessuter uselmad i yinelmaden-is ad d-gen tasemliit n uħris deg kra n tefyar s wawalen-tisura i yellan yef tfelwit;
- Yezmer diyen ad asen-yessumer armud n usmad : ad asen-yefk agzul deg ilan yilmawen ara semden yinelmaden. Awalen ixuřšen, d awalen ilan assay d usentel n uħris.

Deg taggara, ad yessuter uselmad deg yinelmaden-is ad d-heyyin aħris wis sin (02) ara yettusmersen ilmend n uheyyi i tira.

**1. Ammud n uzneđris:**

- Annay n uđris;
- Asuffey n turdiwin n unamek;
- Tayuri tasusamt;
- Agussu n turdiwin n unamek.

**2. Tayuri s utram:**

- Deg usarag n tyuri s utram;
- Deg usarag n ummud n uđris.

**3. Ammud n uđris:**

- Isestanen;

**4. Asyal yer tmezliwin n wanaw n uđris;**

**5. Irem n uktazal.**

**4. 2. Aħric n tuška:**

**4. 2. 1. Tamawalt:**

**a. Tulmisin n temsirt n tmawalt:**

- Tamsirt n tmawalt, d tamsirt tamagnut am temsirin-nniđen n yiferdisen n tutlayt;
- Ğur-s iswan i nezmer ad nektazel;
- Tayessa-ines, tban; tetťafar iswan;
- Tebna yef yirmad;
- Agbur n temsirt, ilaq ad yili d tisugmin ara yessemres / yessidef unelmad deg tegnit n usidef;
- Ğur-s assay d tegzemt...

**b. Tayessa n temsirt n tmawalt:**

Akken ad d-nebnu tamsirt n tmawalt, yessefk yef uselmad ad iqader krađ n yisaragen:

**❶ Tamawalt n usentel:**

- Ur d-neqsid ara tamawalt yerzan asentel n uđris (aktawal);
- D tamawalt ilan assay d wanaw n uđris;
- D tamawalt ara yessemres unelmad mi ara d-ifares ađris;
- Ad yettuħaseb fell-as unelmad mi ara nektazel afares-ines;

**Amedya:**

- Aseggas wis semmus (5LM);
- Asenfar wis sin (02): Aglam n umdan d wadeg.
- Tagzemt: tamezwarut (01<sup>t</sup>);
- Armud: Tamawalt.
- Azwel: Iferdisen n uglam deg umdan / Tanfaliyin n userwes.

- Iswi: Anelmad, ad isemres deg uđris-is iferdisen n uđlam deg umdan d tenfaliyin n userwes.

Yal asentel n ufares s tira, yeħwađ tamawalt-ines; ilaq aselmad ad iđer d acu-tt.

### ❷ Tazrawt n yiwet n tnakti tamawalant:

Dagi, yezmer uselmad ad yefren yiwet n tnakti tamawalant gar tnaktin-agi ilmend n yiswan:

- \* Isuddimen;
- \* Tagetnamka;
- \* Aktawal;
- \* Takenwa;
- \* Asuddes;
- \* Asnerni deg unamek n wawal;
- \* Tumnayt (métaphore) ;
- \* Alsawal (anaphore) ;
- \* Asugtawal (pléonasme);... atg.

#### Ha-t-a wamek yezmer ad d-yili uħric-agi n temsirt:

1. Tagmuzert n wawal (Etymologie);
2. Tazrawt n tnakti;

#### Amedya: Tagetnamka

1. Tagmuzert n wawal: D awal uddis, yebna yeť sin n yiferdisen:

- \* taget: asget, aťas;
- \* namka: anamek, lmeena

D yiwen wawal yesean aťas n yinumak.

2. Tazrawt n tnakti:

Yal awal agetnamkan, ħur-s:

- \* anamek amezwaru (1<sup>u</sup>) (sens propre);
- \* inumak isuddimen (sens dérivés);

#### Asemres n tkenwa deg tmawalt:

Yettili-d ussemres n tkenwa deg tmawalt:

- \*/ I useqreb gar tmeslayin n yiwet n tentala (rapprochement intra-dialectal);
- \*/ I useqreb gar tentaliwin n tmaziťt (rapprochement inter-dialectal);
- \*/ I usenfel n wawalen ireťťalen s yiwalnuten;
- \*/ I usemres n yisenfalen imawalanen (les substituts lexicaux)

### ❸ Tinfaliyin / inzan:

Tutlayt n tmaziťt, tettwassen s usemres n tenfaliyin d yinzan (les expressions idiomatiques). Asemres-agi, irennu-as ccbaha d thuski. Ğef way-agi, yessefk fell-aneť ad tentnesselmed deg temsirin n tmawalt i wakken ad tent-sxedmen yinelmaden nney deg tutlayt n yal ass.

Ilmend n thuski n tutlayt :

- Yessefk yef uselmad ad yessefhem i yinelmaden-is asatel ideg zemren ad smersen yal tanfalit ney yal anzi;
- Deg yal tamsirt, ad nessidef kra n tenfaliyin d kra n yinzan yesean assay d usentel n tegzemt;

**a. Amedya yef tenfaliyin n tutlayt :**

- Am umcic yef lkanun;
- D ides n umcic i yesea;
- Yettağğa umcic tacriht!
- Yettak laž ayrum!
- Anda yeqqen i yebra!
- Anda akken tufeg i ters!
- Am win yettqabalen izem!
- Yeqqur wul-is;
- Fezzif ufus-is;
- Fezzif yiles-is;
- Akken ħercaw yiles-is i lewwayit yifassen-is;
- Lmut, tudert!
- Anida i d-zedmey i d-tesqucqed;
- Terra-as luđa d asawen;
- Tecbeħ am wayyur;
- Yesea uqjun tamazirt !
- Tasekkurt, timellalin !
- Ieedda fell-i uzaylal !

**b. Amedya yef yinzan :**

- ☞ Kulci yettnuz ar nnif;
- ☞ Ttif lmut n nnif, wala tameddurt n lhif;
- ☞ Ttif nnif lexrif;
- ☞ win ur nesēi nnif, awer t-id-yaf lexrif;

**c. Melmi i d-yettili uselmed n tmawalt deg tegzemt?**

- Deg yirmad n tegzi;
- Deg temsirt n tmawalt;
- Deg yirmad n tutlayt;
- Deg yirmad n tira;
- ☞ **Fef teyzi n tegzemt.**

Yal tamsirt n tmawalt, temgarad yef tayed; acku yal yiwet tesa iswan-is; Maca yas akka, nezmer ad tt-nebnu yef ukkuž n yihricen:

- ❶ Tamawalt n usentel ara yeseun assay d wanaw n uđris ara d-ifaes unelmad;
- ❷ Tazrawt n yiwet n tnakti tamawalant;

- ③ Snat n tenfaliyin n tutlayt ney sin n yinzan ara yehfeđ unelmad;
- ④ Iluyma yef sin yiħricen imenza d tagnit tugzimt n usidef.

#### **4.2. 2. Aselmed/ almad n yiferdisen n tutlayt (tamawalt, taseftit, tajerrumt, tirawalt) deg tmezla n unekmar s tzemmar:**

Ugur, mačči deg ufares n tefyar; maca deg usemres-nsent deg tagnatin tilawayin; Iswi n uselmed / almad n yiferdisen n tutlayt, d lebni n yinaw s wudem iwatan, deg tagnatin n teywalt;

##### **4.2.2. A. Acu i d almad n yiferdisen n tutlayt?**

Almad n yiferdisen n tutlayt, d almad n tnaktin yerzan:

- Tamawalt;
- Tajerrumt;
- Taseftit;
- Tirawalt;

##### **4.2.2. B. Tulmisin n temsirt n yiferdisen n tutlayt deg unekmar s tzemmar:**

- Ad tebnu temsirt yef yirmad;
- Ğur-s iswan i nezmer ad nektazel;
- Iswan, tuwi-d ad ilin d iynumak (univoque);
- Iswan, tuwi-d ad ilin almend n uswir n yinelmaden;
- Irmad, ad ilin almend n yiswan;
- Agbur n temsirt, tuwi-d ad yili d tisugmin ara yessidef unelmad;
- Irem n uktazal, ad yili almend n yiswan;
- Irem n uktazal, ad yili d tagnit tugzimt n usidef (situation d'intégration partielle);

##### **4.2.2. C. Tuška n temsirt n yiferdisen n tutlayt deg tmezla n unekmar s tzemmar:**

###### **1. Aħric n uheyyi n temsirt:**

Deg uħric-agi, ad yerr uselmad lwelha-s yer:

- Tnakti n tsugmin;
- Tnakti n yizralmuden;
- Twatit gar tnakti ara yettwaslemden d uswir n yinelmaden;
- Wakud yettunefken i temsirt;

###### **2. Aħric n useddu n temsirt:**

Deg uħric-agi, ad iqader uselmad isragen i d-iteddun :

**a. Asenked n temsirt s wassay d tezmert d usenfar:** (situer le cadre du travail)

Ad d-yili usenked n temsirt s wassay d tezmert d usenfar akka:

- Asenfar: ...
- Tagzemt: ...
- Tazmert: ...
- Armud: ...
- Iswan: ...

**b. Agussu n yizralmuden:**

- Aselmad, yuwi-d ad yissin aswir n yinelmaden-is ;
- Agussu n yizralmuden, ad d-yili s uktazal amninad deg ara yerr uselmad lwelha-s yer yinelmaden ilan uguren;

**c. Asumer n tegnit-ugur n ulmad:**

- Ad yerr uselmad inelmaden-is deg kra n walɣit iwumi ilaq ad d-afen tifat s tuɣalin deg tazwara, yer yizralmuden;
- Tagnit-ugur n ulmad, yessefk ad tili d tanamkant yer unelmad;
- Ilaq ad ihulfu unelmad d akken ugur-nni yeena-t;

**d. Tagnit n ufares:**

- Almend n tanaɗin (les consignes) i d-yettunefken deg tegnit-ugur, ad ærɗen yinelmaden, d igrawen neɣ yal wa i yiman-is, akken ad d-afen tiririyyin s tuɣalin deg tazwara, yer yizralmuden d tallelt n uselmad;
- Akud ara yettunefken i uħric-agi n temsirt, ad d-yili almend n tyara n tegnit-ugur d tanaɗin-ines.

**e. Aħric n lebni n tmussniwin:**

- Ad yessuter uselmad seg yinelmaden-is ad d-gen tasemlilt n yimuhal-nsen ;
- Seg tsemliyyin, ad yessiweɗ uselmad inelmaden-is ad d-suffyen tibuda ara yarun nutni yef tfelwit;
- Ur d-yuwi ara ad d-ttwakksent tbuda seg yidlisfusen neɣ seg kra n usalel-nniɗen.

**f. Aħric n usemres/ n uktazal:**

- Ad d-yessumer uselmad tagnit tugzimt n usidef (situation d'intégration partielle) ara yilin d tagnit:

- I unelmad akken ad yessemres deg tagnit tilawayt, ayen i d-yessas n tmussniwin deg temsirt;
- I uselmad akken ad yektazel tafesna n usasi n tsugmin ( la maîtrise des ressources).
- Tignatin/ iluyma n usidef, ad tent-id-yebnu uselmad;
- Iluyma n uktazal, ad d-ilin almend n uswir n yinelmaden d yiswan n temsirt;

### Ayawas n tferkit n uheyyi:

- a. Asenked n temsirt ;**
  - Asenfar :
  - Tagzemt :
  - Tazmert :
  - Armud :
  - Iswan :
- b. Agussu n yizralmuden ;**
- c. Tagnit-ugur n ulmad ;**
- d. Tagnit n ufares ;**
- e. Aħric n lebni n tmussniwin ;**
- f. Aħric n usemres/n uktazal.**

Aselmed / almad n tnaktin n tirawalt, ad d-yili deg tzabut tamukant almend n wassaren d yilyiten n yinelmaden deg tira.

#### 4.2.2. D. Tamsirt n tzabut tamukant:

Deg tazwara, ha-t-a kra seg wayen yura Célestin Freinet yef ulmad n tira :

*« La langue écrite, tout comme la langue parlée, ne se fait que par tâtonnement expérimental. Personne ne fait appel à la règle dans l'apprentissage de l'orthographe [...] Il est patent que l'enfant écrivant une dictée, par exemple, ne fait que rarement appel à la règle qu'on lui a apprise : il écrit sur son brouillon les formes diverses possibles et au jugé, selon son expérience, il écrit le mot demandé. C'est le pur tâtonnement expérimental [...] La réalité, c'est que l'étude des règles et l'orthographe sont deux choses absolument distinctes. Les exemples abondent d'enfants qui connaissent par cœur toute leur grammaire, qui sont capable de répondre à la perfection aux questions grammaticales [...] et qui n'en ont pas moins une orthographe déplorable [...] Il y a donc erreur de diagnostic. A nous de chercher les vraies solutions... »<sup>5</sup>.*

<sup>5</sup> FREINET C., *La méthode naturelle-tome 3 seul. L'apprentissage de l'écriture*, Ed. Delachaux et Niestlé, 1971, Genève, P. 125.

## Acu ara negzu deg uđris-a ?

- Deg ulmad n tira, yettuyal unelmad ugar yer termit wala yer yilugan;
- Tazrawt n yilugan n tira akked tira, d snat n tyawsiwin yemgarraden ;
- Ihi tarrayt iwulmen i ulmad n tira, d tira; mačči d almad n yilugan n tira ;

### ❖ Isragen n temsirt n tzabut tamukant:

#### 1. Deg uħric n uheyi n temsirt:

- Mi ara iyer uselmad afares n yinelmaden , ad yerr lwelha-s yer tucđiwin i d-yettuyalen s wařas ( identifier les erreurs récurrentes);
- Ad d-yefren gar tucđiwin i d-yettuyalen, tid i iwala d tizwarayin ( prioritaires / les erreurs   risque);
- Syin, ad d-iheyi tamsirt n tzabut tamukant.

#### 2. Deg uħric n useddu n temsirt:

Deg tneyrit, ad iqader uselmad isragen n temsirt i d-iteddun :

- Asenked n temsirt;
- Asumer n urmud n tira s usemres n uđris yettwaslemeden yakan;
- Seg uđris yettwaslemeden yakan, ad yili yefren-d uselmad yiwet n tseddart ara yaru yef tfelwit. Afran n tseddart, ad d-yili almend n tnaktin i ira ad tent-yesselmed d yilyiten i ira ad ten-yessejji;
- Ammud n tseddart s usened yef tnaktin d yilyiten i ira ad ten-yessejji;
- Simmal, tetteddu temsirt, ad yessutur uselmad seg yinelmaden-is akken ad d-fken imedyaten ara yarun nutni yef tfelwit;
- Deg taggara n temsirt, ad d-yezzubet uselmad taseddart i yinelmaden;

### Tamawt:

☞ Ammud n tseddart i yura yakan uselmad yef tfelwit, yezmer ad d-yili akka:

- Annay;
- Asfađ;
- Alestira;
- Asumer n yimedyaten;
- Asleymu deg tira;
- Asuffey n tbadutin d yizenziyen;

☞ Deg temsirin am tigi, ilaq usemres n tfelwiyin (PLM);

☞ Aseyti n tucđa, ur yesei ara azal ma ur tt-id-yedfir usejji;

☞ Umbeed tamsirt:

- Mi ara yesseyti uselmad tiferka n yinelmaden, ad yerr lwelha-s yer yinelmaden i mazal teccden deg kra n tnaktin;
- Syin, ad d-iheyyi irmad n usejji.

❖ **Amek ara d-tili temsirt n yiferdisen n tutlayt deg tmuyli n tsensegmit tasmezlant?**

**1. Deg uħric n uheyyi n temsirt:**

- Almend n yiswiren, ad yebdu uselmad inelmaden-is d igrawen;
- Ad yebdu taferkit n uheyyi n temsirt yef umdan n yigrawen;
- Yal amur deg tferkit n uheyyi, ad yeddes yef semmus (05) n yisragen n temsirt:
  - Agussu n yizralmuden;
  - Tagnit-ugur n ulmad;
  - Tagnit n ufares;
  - Aħric n lebni n tmussniwin;
  - Aħric n usemres/ n uktazal;
- Deg yal asarag n temsirt, irmad ad mgirrden deg uswir;

**2. Deg uħric n useddu n temsirt:**

Umbeed asenked n temsirt :

- Ad yebdu uselmad inelmaden-is d igrawen almend n yiswiren ;
- Ad yefk i yal agraw amur amezwaru n tferkit n uheyyi: “agussu n yizralmuden”
- Inelmaden, ad bdun amahil-nsen; aselmad, ad d-yettæddi yef yigrawen;
- Ad yefk i yal agraw amur wis sin n tferkit n uheyyi: “ tagnit-ugur n ulmad”;
- Inelmaden, ad bdun amahil-nsen; aselmad, ad d-yettæddi yef yigrawen; syin “ tagnit n ufares”;
- Ad yessuter seg yal agraw ad d-yeg tasemlilt. Ad yezwir seg ugraw n uswir adday;
- Seg tsemliiyin n yigrawen, ad d-suffyen yinelmaden tibadutin ara yarun nutni yef tfelwit: (Aħric n lebni n tmussniwin);
- Ad yefk i yal agraw amur wis ukkuz (04) n tferkit n uheyyi: “Irem n uktazal”;
- Inelmaden, ad bdun amahil-nsen; aselmad, ad d-yettæddi yef yigrawen;
- Ad yefk uselmad awal i yal agraw akken ad d-yesseyti. Ad yezwir seg ugraw n uswir adday;

**Tferkit n uheyyi:**

Igrawen	1	2	3	4
<b>Isragen n temsirt</b>				
Agussu n yizralmuden	Irmad i	Irmad i	Irmad i	Irmad i

	yinelmaden ifazen	yinelmaden ilemmasen	yinelmaden ilan uguren	yinelmaden iæerbawalen
Tagnit-ugur n ulmad/Tagnit n ufares	//	//	//	//
Aħric n lebni n tmussniwin	//	//	//	//
Irem n uktazal	//	//	//	//

#### 4.2.2. E. Melmi i d-yettili uselmed / almad n yiferdisen n tutlayt deg tegzemt n ulmad?

- Deg yirmad n tegzi;
- Deg yirmad n tutlayt;
- Deg yirmad n tira;
- Deg yirmad n usejji;

☞ **Γef teyzi n tegzemt.**

#### 4.2.2. F. Tamlilt n uselmad deg temsirt n yiferdisen n tutlayt:

Seg umsiweđ n tmussni, aselmad, yuyal:

- d amnir;
- d imwelleh;
- d amesyiwes;
- d amsishel n ulmad;
- d amnay (médiateur);
- d amesnulfu n tegratin n ulmad...

#### 4.2.2. G. Tamlilt n unelmad deg temsirin n yiferdisen n tutlayt:

Seg win iyef d-tđerru tigawt n uselmed, anelmad, yuyal:

- ibennu tamussni ines i yiman-is;

Seg win yettkalen kan yef uselmad, anelmad, yuyal:

- yettkal kan yef yiman-is (autonome).

### 4.3. Aħric n usidef d usejji:

#### 4.3. 1. Irmad n ufares s tira:

Deg umezruy n tsensegmit, nezmer ad nsemgired gar krađ wudmawen n uselmed: aselmed s yigburen; aselmed s yiswan; aselmed s tzemmar. Aselmed s tzemmar, yetteli-d: s

uskar n yisenfaren; s tegnit-ugur (n ulmad; n uktazal (Tagnit n umsidef), ney n ufares s tira). Ihi deg uselmed s tzemmar, afares s tira, yesea azal ameqqran.

Tagzemt n ulmad, teddes yef krađ n yiħricen:

\*/ Irmad n tegzi;

\*/ Irmad n tuška;

\*/ Irmad n tira.

Seg tama-nsen, irmad n tira, ddsen akka:

\*/ Aheyi i tira;

\*/ Afares s tira;

\*/ Aseyti n ufares s tira.

\*/ Irmad n usejji.

### ❖ Aheyi i tira:

S usemres n uđris wis sin, aselmad ad iwelleh inelmaden akken ad d-afen:

Tulmisin n uđris: tid yerzan tameşkiwt akked tid yerzan tutlayt;

Ger taggara n temsirt, ad d-yessumer uselmad tagnit n umsidef.

Tagnit n umsidef, d tagnit-ugur n usleymu yef umsidef; ney n uktazal. Deg tegnit n umsidef, ilaq ad naf: asatel; isulal; tanađt.

### Amedya:

#### • Asatel :

Twalađ deg tilibizyu yiwet n tesgilt yef unadal “MISSI”, ayen i k-yesferħen s wařas. Azekka-nni, temsefhameđ d yimeddukkal-ik, ad tarum kra n yiđrisen yef yimdanen yettwassnen deg taddart-nwen.

#### • Tanađt:

Aru-d ađris i tesyunt n uyerbaz, yef yiwen n umdan n taddart-ik, ad d-tiniđ deg-s:

- Anda ilul, d wanda yeřra?

- Amek tga tfekka-s?

- Amek tga řtbića-s?

#### • Isulal:



[www.selloum.fr.fc](http://www.selloum.fr.fc)



❖ **Tulmisin n tegnit n umsidef:**

- Ad d-yemmager deg-s unelmad ugur iwumi ilaq ad d-yaf tifrat;
- Ad tili twata i tezmert i nra ad tt-nektazel;
- Ad tili d tuddist;
- Tifrat-is, ad d-tili s ufares uddis;
- Ad tili d tamaynut yer unelmad;
- Ad tesɛu anamek yer unelmad;
- Ad tili tettwaktazal...

❖ **Afares s tira:**

Ha-t-a wamek ara teddu temsirt:

- \* Aswađ n ufares s tira;
- \* D igrawen, ad d-arun yinelmaden yiwen n uđris;
- \* Ğer taggara n temsirt, ad yejmeɛ uselmad afaris n yigrawen d win yettwaxedmen deg uxxam

❖ **Aseyti n ufares s tira:**

Aseyti n ufares s tira, d imir n uktazal. Deg-s, aselmad ad yawi inelmaden-is ad akzen igulen-nsen d wamek ara d-yili usejji: ad yerr igulen d tignatin n ulmad.

❖ **Tawuri n useyti n ufares s tira:**

Deg useyti n ufares s tira, aselmad:

- \* Ad yesweđ tafesna n usemres yer yinelmaden-is;
- \* Ad d-yessas isalan yef yilyiten i d-muggren yinelmaden-is;
- \* ad as-yettunefk wallal n wakat n unegmu n tzemmar yer yinelmaden-is, i wakken ad yesseyti, ad isejji, ad yessentem, ad yuđal yer wayen ur gzin yinelmaden-is, ad yall, ad iwelleh, ad yesweđ...

❖ **Aseddu n temsirt:**

Deg tazwara, ad d-yeg uselmad tasemlilt yef wayen yelhan d wayen ixuṣṣen deg yifuras n yinelmaden;

Asegzi n tfelwit n uktazal i usishel n usemres-ines;

Inelmaden, d igrawen, ad akzen igulen-nsen s usemres n tfelwit n uktazal;

Ad d-yefren uselmad yiwen gar yidrisen n yinelmaden, ad t-id-yaru yef tfelwit.

Yal agraw, ad d-yeg tasemlilt yef yigulen d yilyiten i d-muggren .

**Tamawt:**

- Ur ilaq ara ad d-tili tsemllilt d tayuri n tfelwit n uktazal;
- S usemres n tfelwit n uktazal, ad yesselmed uselmad i yinelmaden-is: ad seytn, ad sbeyren, ad alsen tira i uḍris i d-yefren.
- Simmal ad d-yettli useyti, aselmad ad d-yettuyal yer wayen ur gzin yinelmaden-is.
- Ur d-yuwi ara ad tuyal temsirt am wakken d tin n tirawalt.
- Aḍris-agi amaynut, ad yili d amedyā yef wayed ara bnun yinelmaden idrisen-nsen .

Deg taggara, ad d-yefren uselmad yiwen uḍris i d-yufraren, ad t-id-yren yinelmaden.

❖ **Tafelwit n uktazal:**

D tagrumma n yisefranen d yinammalen swayes nezmer ad nektazel tzemmar yer unelmad.

**Tafelwit n uktazal**

<b>Isefranen</b>	<b>Imataren</b>	<b>Yelha</b>	<b>Ixus</b>	<b>ulac</b>
<b>Awati</b>	➤ Aḍris-nney, d aglam n umdan yettwassnen deg taddart-nney?			

<b>Asemres iwatan n wallalen n tutlayt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nsemres iferdisen n uqlam n umdan?</li> <li>➤ Nsemres imyagen n tyara?</li> <li>➤ Nsemres irbiben?</li> <li>➤ Nerra asigez i uđris-nney?</li> <li>➤ Nura tamsertit (d+t) akken iwata?</li> <li>➤ Nsemres tinfaliyin n userwes?</li> <li>➤ Nsemres inzan d tenfaliyin icebħen?</li> </ul>			
<b><u>Tazdawt</u></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Yella wassay gar wawal d wayeđ?</li> <li>➤ Yella wassay gar tefyar?</li> <li>➤ Tella tezdawt gar tseddarin?</li> </ul>			
<b><u>Tamadit</u></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Anamek n tefyar yemda?</li> <li>➤ Tenfaliyin seant anamek?</li> <li>➤ Ađris-nney, d umid?</li> </ul>			
<b><u>Tiferkit</u></b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tiferkit-iw, zeddiget?</li> <li>➤ Tira-iw, tettwagza?</li> <li>➤ Nura azemz, ieeyyalen n ugraw, asentel?</li> <li>➤ Nerra azwel i uđris-nney?</li> <li>➤ Nađđa adeg ilem deg tezwara n tseddart?</li> <li>➤ Neđđa adeg ilem gar tseddarin?</li> </ul>			

<b>Azamul</b>	All .t	Tzđ	Assy	Tmd	Wt
<b>Anamek-is</b>	Allalen n tutlayt	tazđawt	assay	tamadit	Awati

❖ **Asefran:** d tama iseg nezmer ad d-naket afaris; d tayara i ilaq ad tili deg ufaris n unelmad.

❖ **Isefranen n tfelwit n uktazal:** llan semmus (05) n yisefranen deg tfelwit n uktazal, yal yiwen yettban-d deg ufares n unelmad s tgerumma n yinammalen. Isefranen d wi:

- 1/ Tawatit;
- 2/ Asemres iwatan n wallalen n tutlayt;
- 3/ Tazđawt;
- 4/ Tammadit;
- 5/ Tayara n ufares.

Isefranen, bđan yef snat (02<sup>t</sup>) n tewsatın:

**\*/ Isefranen addayen:**

d aħric seg tezmert; d asefran ara aḡ-yeğġen ad d-nini anelmad d anezmar; d wid yerzan: awati, asemres iwatan n wallalen n tutlayt, tazdawt, tamadit.

**\*/ Asefran n useblel:**

d asefran ur nelli d tawtilt i wakken ad d-nini anelmad d anezmar; d taferkit.

Ad d-nini asefran irešša, mi ara yessawed Ƴer-s unelmad deg sin (02) n yiberdan Ƴef krađ (03). D alugen n (2/3) n DE KETELE, ad aḡ-d-yefk tifat: I wakken ad d-nini anelmad d anezmar, Ƴal asefran adday ilaq ad yettuqader; i wakken ad yettuqader usefran adday Ƴef krađet (03) n tagnatin timzurag i usefqed n usefran, anelmad ilaq ad yessawed xersum deg snat n tagnatin.

**❖ Tawuri n useyti s yisefranen:**

Aseyti s yisefranen, ila azal d ameqran deg tsensegmit n uselmed.

- Ilmend n tezmilin išeħħan ugar;
- I wakken ur d-yettili usmures ney abrir ieeddan tilas;
- I wakken ad nefk azal i wayen yelhan deg yifuras n yinelmaden;
- I wakaz n yinelmaden i ixussen;

**❖ Amđan n yisefranen:**

Yelha ma ur llin waťas n yisefranen; ilmen n usishel n useyti, isefranen ad d-ilin kan Ƴef wayen iwumi yezmer unelmad; Aselmad, ad yerr lwelha-s Ƴer yisefranen deg yimir n ulmad; yerna ur d-yettili ara umyekcem n yisefranen gar-asen; ad illin ukkuż n yisefranen addayen d yiwen usefran n useblel.

**❖ Ilaq ad ttunefken yisefranen i yinelmaden ney ala?**

Ilaq ad ttunefken yisefranen i yinelmaden, imi:

- d aƳen ara ten-yallen deg yikayaden;
- d aƳen ara yallen timanit n unelmad;

**❖ Afran n yisefranen i yezdin akk inelmaden d wayen akk i lemmden deg uyerbaz:**

Llan sin (02) n yisefranen d igejdanen akken yebyu yili uswir n yinelmaden: awati; asemres iwatan n wallalen n tutlayt.

Llan sin (02) n yisefranen-nniđen, d igejdanen maca awati-nsen almend n tanga d uswir n yinelmaden: tazdawt, tammadit.

**• Awati:**

d awulem n ufaris i tanad̄t ney i tegnit n umsidef. Yettarra-d yef usestan:  
«Anelmad, ur yeffiy ara i usentel? »

- **Asemres iwatan n wallalen n tanga:**

Deg tmaziyt, d asemres iwatan n tmezliwin n uđris:

- \* timezliwin yerzan tayessa;

- \* timezliwin yerzan tutlayt;

Yettarra-d yef usestan: « anelmad, ixeddem akken iwata ayen i ixeddem? » (yas ad yili yeffey i usentel)

- **Tazđawt:**

D asemres n yiwet n tarrayt deg ur telli nmmara; (yas ad yili yeffey i usentel);

Tettili-d yef: \* ufran iwatan n wallalen ;

- \* umsedfer amezzul n wallalen;

- \* usdukkel n unamek n ufaris.

- **Tammadit:**

D udem ummid n tririt; tettarra-d yef usestan: « Yerra-d unelmad yef yisestanen akk i as-yettunefken? ».

- ❖ **Asefran n useblel:**

Yezmer ad yili yef:

- \* Tyara n usenked n umahil;

- \* Wazal imetti n tekta i d-yetunefken;

- \* Ufaris, d ayla n unelmad?

- \* Tyara n tutlayt deg tangiwin n tussna...

**Tamawt:**

Asefran n useblel, yettawi kan ( $\frac{1}{4}$ ) seg uyrud n tezmilin;

Ma yella-d ubrir, ilaq ad netheqqeq belli yekka-d seg yisefranen addayen;

Ur ilaq ara ad d-yili usmures seg usefran n useblel;

Ur ilaq ara ad yettwazzem unelmad snat n tikkal yef yiwet n tuccda;

Ur d-yuwi ara ad myekcamen yisefranen gar-asen.

- ❖ **Anammal:**

D ayen i d-yeskanen s tiseddi ma irešša usefran ney ala;

Anammal, ilaq ad yili:

- \* D akmam;

- \* Gur-s kan yiwen n unamek;

- \* D amazlay;

- ❖ **Tinawt n unammal:**

Ilaq ad yili:

- \* Twulem asefran i nra ad nsefqed;
- \* Ğur-s kan yiwen n unamek;
- \* D aħerfi;
- \* Wezzil;

#### 4.3.2. Asejji:

S wassaren i d-ibanen yer yinelmaden, aselmad, ad iheyyi azrar n yiluyma n usejji. Irmad n usejji, ad ilin s tfelwit i d-iteddun.

Inelmaden yerza usejji.	Assaren yinelmaden.	Irmad n usejji.
1-.....		
2-.....		
3-.....		

#### Tamawt:

1. Yezmer ad yili usejji d imanay, s tuyalin n uselmad yer tucçdiwin n yinelmaden i d-yettuyalen deg usenfali-nsen.
2. Yettili-d usejji yef teyzi n tegzemt, s usendeh n yinelmaden deg wayen lan assaren (lexsas).

#### Taggrayt:

Tebna tagzemt tasensegment yef krađ (03) n yihricen:

I/ Aħric n uheyyi;

II/ Aħric n tuška;

III/ Aħric n tira d usejji.

Γef teyzi n tegzemt, yettalmad unelmad tisugam ara yessidef deg usenfali s tira i d-yettilin yer taggara n tegzemt. Syin, simmal tetteddu tegzemt, simmal ad yetterra lwelha-s yer tsugam i ilaq ad isemres deg usenfali s tira yef wayed ara yili uktazal.

Yettaħfađ unelmad tira mi ara yettaru yef tfelwit-is, acku d tina i d terrayt iwatan akken anelmad ad yissin tira n wawal. Tamsirt n tzabut tamukant, d tagnit igerrzen akken ad yelmed tira, acku s wallus d yimediyaten,... Γer taggara, anelmad ad yakez ayen la as-d-yeqqar uselmad-is, yerna ad as-yecfu.

**Ahric wis  
(III): Tazrawt  
n yisenfalen n  
yinelmaden.**

**Tazwert:**

Yettili-d usenfali s tira yar taggara n tegzemt tasnelmudt; yemmal-d tizemmar i iresa uselmad deg unelmad-is yef teyzi n tegzemt. Deg usenfali-agi n unelmad, ara d-nawi s lexber yef wassaren (lexsas) i yesea unelmad, syin ad yebnu uselmad irmad n usejji yef wayen i d-yufa deg usenfali n unelmad.

Deg uselmed s tzemmar, aseyti n usenfali s tira yesea azal ameqqran deg ukala (processus) n uselmed / almad. Iswi n useyti n usenfali s tira-agi, d aseqed n ufaris n yinelmaden s usemres n tefliwt n uktazal.

Aselmed s tzemmar, yusek (yebna) yef usejji. Gef waya, iluyma n usejji, ad ilin almend n yigulen i d-yufraren deg ufaris n yinelmaden. Gef waya, aseyti n usenfali s tira, ad yili d asejji seg yigulen (tuccdiwin) i d-yettuyalen s wafas deg ufaris n yinelmaden.

Deg uħric-agi, awal-nney, ad yili yef wamek i d-heyant tselmadin n uyerbaz n Buyni “Atmaten DEHMANT” d uyerbaz n Meatqa “Icerqiyen” timsirin n tegzemt tasnalmudt tamenzut (1<sup>t</sup>): aglam n umdan, deg usenfar-is wis (II): Aglam n umdan d wadeg. Syin ad nuyal yer temsirin n: uheyyi i tira, afares n usenfali s tira, aseyti n usenfali s tira akked yirmad n usejji: amek i d-llant deg tneyrit gar uselmad d yinelmaden. Fer taggara negga tazrawt i yisenfalen n yinelmaden.

## 1. Asmahi<sup>1</sup> n unadi deg wannar deg uyerbaz amenzu “Atmaten DEĦMANI / Buyni”

### 1.1 Asmahi n tyiwant n Buyni:

Tuzga-d tyiwant n Buyni deg unzul n lwilaya n Tizi Uzzu; yella-d usbeddi-ines deg useggas n 1920, tesea azal n 51.50 km<sup>2</sup>. Tettwassen s tfellaht d tmerrit. Thudd-itt-id seg usammar tayiwant n Umecras akked tyiwant n Wat Si Yusef, seg umalu d tayiwant n Bu-Nuħ akked tyiwant n Sin Zawiya, seg ugafa d tayiwant n Umecras ma seg unzul d tayiwant n Tezrut n lwilaya n Tubiret. Tebda tyiwant n Buyni yef krađ (03) n yihricen: Talemast n Buyni deg wayed yella semmus (05) n yigmamen<sup>2</sup> (quartiers), læerc n Wat Kuffi s (12) n tuddar akked læerc n Wat Mendas s (7) n tuddar.

### 1.2/ Asmahi n uyerbaz amenzu “Atmaten DEĦMANI / Buyni”:

Yezga-d uyerbaz amenzu “Atmaten DEĦMANI” deg tlemmas n tyiwant n Buyni; yeldi tiwwura-is i yinelmaden deg useggas n 1983. Deg-s mraw (10) tneyriyin, seddis n tmezdušin i yixeddamen, tazeqqa n unemhal d tzeqqa n wanda tetten yinelmaden tannalt akked tzeqqa n tarda. Yella-d uyerbaz-agi yef wazal n 6000 m<sup>2</sup> n wakal, yesea aman d trisiti d useħmu. Yuweđ wuṭṭun n yinelmaden deg-s deg useggas n 2016/2017 yer wazal n (234) d anelmad. Llan mraw d yiwen (11) n yiselmaden i lmenad.

### 1.3 Asmahi n yinelmaden n uswir wis semmus (5 LM) n uyerbaz amenzu “Atmaten DEĦMANI / Buyni” n useggas 2016/ 2017:

Yuweđ wuṭṭun n yinelmaden deg uswir wis semmus (5AM) yer krađet n tmerwin d yiwen (31) d anelmad, tuget deg-sen lulen deg useggas n 2006; d imazyawalen akken ma llan. Igemmađ-nsen, deg useggas n 2016 / 2017, deg Tmaziyt d Tefransist llan akka:

Igemmeđ	<3	Seg 3 yer 4.9	≥5	Seg 5 yer 6.9	≥7
Tamaziyt	1	1	29	9	20
Tafrañsist	1	6	24	6	18

### 1.4/ Asmahi n tselmadt n tmaziyt n yinelmaden n uswir wis semmus (5 AM) n uyerbaz amenzu “Atmaten DEĦMANI / Buyni”:

Taselmad n tmaziyt n uyerbaz amenzu “Atmaten DEĦMANI” A. N., tlul deg useggas n 1979, deg temnađt n Yiwadiyen. Tuwwi-d akayad n BAC deg useggas n 2004, tefren ad tyer Tamaziyt deg tesdawit n Mulud Mæmmri deg Tizi Wuzzu. Tuwwi-d akerdas “la licence” deg tsekla d tutlayt n tmaziyt deg useggas n 2008. Tebda axeddim asmi i terbeħ deg temsizelt deg useggas n 2012. Deg lawan-nni, yella-d ukala n usiley (processus de formation) i yiselmaden imaynuten. Syin ttilin-d ussan n usiley d umaswađ-is seg tallit yer tayed yef teyzi n useggas ayurbiz.

### 1.5 Asmahi n tegzemt tamenzut (1<sup>t</sup>) n usenfar wis sin (2): (amahil n tselmadt)

<sup>1</sup> Mammri M., *Amawal n Tmaziyt tartar*, CNRPAH, Alger, 2008.

<sup>2</sup> Idem.

**Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant  
Aylif n usedwel ayelnaw.  
Tanmahla n Usegmi n Wansu n Tizi Wuzzu.**

**Ayerbaz amenzu:** Atmaten DEĤMANI / Buyni.

**Aswir wis:** Semmus n ulmud amenzu.

**Taselmadt:** Massa A. N.

**Asenfar wis sin (2):**



**Aglam n umdan d wadeg.**



**Aseggas ayurbiz : 2016 / 2017.**

**Ayawas n usenfar.**

Azwel n usenfar :

**Aglam n umdan d wadeg.**

**Asenked n usenfar:** Wagi d asenfar wis sin deg wahil n uswir wis semmus, deg usenfar-agi ad farsen yinelmaden aglam n umdan d wadeg iwakken ad snernin deg tmussni-nsen.

Acu ara yexdem?	Iwumi?	Melmi?	Amek?	Acuyer	Anida?
Ad iyer unelmad aħris iwakken ad yesu tikki ƣef uɣlam n umdan d wadeg.	I yiselmaden d yinelmaden yeqqaren deg uyerbaz amenzu, aswir wis semmus.	Deg seddis n yimalas.	Ad d-yesken tugniwin n umdan d wadeg d yismawen-nsen, ad ten-id-yeglem.	-I wakken ad yissin unelmad amdan d wadeg d yismawen-nsen. -Ad yawi tiyulin fell-asen. -Ad yesnerni tamawalt-is d tmussniwin-is.	-Deg uxxam. -Deg tmetti. -Deg uyerbaz. -Deg uxxam.

**Tazwert:**

\*Deg tazwara ad inadi unelmad ƣef tugniwin n umdan d wadeg i yebya, ad yefren yiwen n umdan, akked d wadeg ad ten-id-yeglem.

\*Ad yaru ƣef tudert n umdan id-yeglem.

**Inelmaden yerza usenfar:**

- Inelmaden n uswir wis semmus (5) n uyerbaz amenzu.
- Inelmaden, yeƣran tamaziyt.

**Akud ilaqen i uheggi n usenfar-agi:**

Asenfar-agi, ad yettef azal n seddis n yimalas (ayyur d uzgen).

**Beṭtu n usenfar d tigezmin:**

**Tagzemt tamezwarut:** Aglam n umdan.

**Tanzagt n tegzemt:** Kraḍ (3) n yimalas.

**Iswan n tegzemt tamezwarut:**

- Ad yelmed unelmad ismawen n yimdanen d tira-nsen.
- Ad yeglem unelmad amdan i-as-yehwan.
- Ad d-yesker tugniwin n yimdanen, ad tent-id-yexdem d takalast.
- Ad yissin iferdisen n tfekka n umdan i d-yeglem.
- Ad yessenked unelmad allalen n unadi.
- Ad iwulef amahil s waggayen i wakken ad yili umbaddal n tmussniwin gar yinelmaden.
- Ad yesnerni tamawalt-is.

**Tagzemt tis snat:** Aglam n wadeg.

**Tanzagt n tegzemt:** Krađ (3) n yimalas.

**Iswan n tegzemt tis snat:**

- Ad yelmed unelmad isem n wadeg d tira-ines.
- Ad d-yaru unelmad ɣef wadeg id-yeglem.
- Ad yessemres unelmad allalen n unadi.
- Ad yennam amahil s waggayen iwakken ad imbaddal tikiwin-ines akked yimeddukkal-is.
- Ad yuɣal unelmad ad iħemmel leqdic d uxeddim d unadi.
- Ad isebyer tamawalt-ines.

☞ **Aseddu n usenfar:** Deg tazwara, ad yili umtawa d yinelmaden.

\***Tef usenfar:** Afaris, allalen, iswan, akud, adeg.

\***Asbeddi n yigrawen :** D beħtu n umahil ɣef waggayen.

**Allalen n usenfar:**

- Tiferkiyin
- Iđrisen( Aglam n umdan d wadeg).
- Tugniwin n umdan d wadeg.

☞ **Iswan imuta (igejdanen):**

Ter taggara n usenfar-agi ara ifakken deg wayyur d uzgen, ad yizmir unelmad:

- Ad yissin ismawen n yimdanen d wadeg d tira-nsen.
- Ad yeglem amdan d wadeg i iħemmel.
- Ad d-yaru s timad-is ađris agelman.
- Ad yesebyer tamawalt-ines.

**a) Tizemmar tizegrawin (transversales):**

- Ad d-yini tidmi-is deg ugraw.
- Ad yebnu timussniwin-ines s timad-is.

- Ad yelmed seg tidmi n wayeḍ.
- Ad yili umbaddal n tiktiwin deg umahil s waggayen.

**b) Tizemmar yerzan tanga:**

- Ad d-yeglem unelmad amdan d wadeg, ad d-yaru fell-asen.
- Ad iħemmel anadi s tutlayt n tmaziyt.
- Ad yelmed amek ara d-yaf tifat i wuguren id-yettmagar ama deg tutlayt (tira, timawit) ney deg wallalen.

**c) Tizemmar yerzan idles d tmetti:**

- Ad iħemmel anadi deg tmetti, ad yessuffey leqdic-is yer tmetti.
- Ad inadi deg tmetti.
- Ad iħemmel tutlayt n tamaziyt.
- Ad yesɛu awal d wassayen d wayeḍ.



**Iswan imazlayen:**



**Deg tmenna:**

- Ad yemmeslay unelmad s tmaziyt.
- Ad yegzu asentel deg tagnit-ines.
- Ad yekkes uguren i d-yettmagar deg tutlayt.
- Ad yemmeslay yef umdan d wadeg, ad d-yefk tiktiwin fell-asen.



**Deg tegzi n tira:**

- Ad yegzu unelmad d acu i d-yura yef uqlam n wadeg.



**Deg yirmad n tutlayt:**

- Ad yessemres unelmad timsirin yelmed, d igburen n tutlayt deg usentel.
- Ad yebnu timussniwin-ines i yiman-is.
- Ad yaru aḍris agelman.



**Deg yirmad n ufares s tira:**

- Ad yessemres unelmad timussniwin-ines akken ad d-yeglem amdan d wadeg.
- Ad yefren deg wacu i d-yuwwi acu i as-ilaqen i usentel.
- Ad yennam unelmad amahil s waggayen iwakken ad yili umbaddal n tiktiwin gar yinelmaden.

**Aktazal n tzemmar:** Amek ara d-yili uktazal n tzemmar?

- 1) **Aktazal amminad:** D aktazal n tmussniwin i d-yuwwi yid-s ma yessen kra yef umdan d wadeg.
- 2) **Aktazal amsiley:** Ad yesseqdec unelmad timussniwin yelmed deg umahil-ines.
- 3) **Aktazal agemḍan:** Deg taggara ad d-nefk tazmilt i unelmad akked timawin iwatan almend n tzemmar-ines.

**Tagzemt tamenzut (1<sup>t</sup>) :**

**Aglam n umdan.**

# Timsirin

**Tamsirt 1<sup>t</sup>**: Asegzi n usenfar.

**Tamsirt tis 02**: Tigzi n uđris: (ađris 01<sup>u</sup>): Ĥmed Umerri sb31.

**Tamsirt tis 03**: Tamawalt : Takenwa.

**Tamsirt tis 04**: Tajerrumt : Arbib.

**Tamsirt tis 05**: Taseftit : Amyag n tɣara.

**Tamsirt tis 06**: Tirawalt : D+t = [tt].

**Tamsirt tis 07**: Aheyti i tira (Ađris wis 02): Fađma n Summer.

**Tamsirt tis 08**: Asenfali s tira: Aglam n umdan.

**Tamsirt tis 09**: Aseyti n usenfali s tira: Tafelwit uktazal

**Tamsirt tis 10**: Irmad n usejji: Iluɣma

**Tamsirt tis 11**: Tazrawt n usefru: A mmi ezizen.

Asenfar wis 02 : Aglam n umdan d wadeg.

Tagzemt 1<sup>ut</sup> : Aglam n umdan.

Tamsirt : Tigzi n uđris

Azwel : Hmed Umerri, sb: 32.

Iswi : Ad d-iyer unelmad, ad yegzu anamek.

Tazmert : Ad yeglem unelmad amdan i iħemmel.

---

### **Tiddi n temsirt**

#### **Isestanen uqbel tayuri:**

- Acu-t uzwel n uđris-a?
- Acu i d-tesskan tugna?
- Yella wassay gar uzwel d tugna?
- D anwa i yuran ađris-agi?

#### **Tikci n turdiwin;**

#### **Tayuri tasusamt;**

#### **Asefqed n turdiwin;**

#### **Tayuri n uđris**

#### **Isestanen:**

- Gef anwa i d-yemmeslay uđris?
- Acu i d-yenna fell-as?
- Amek i tga txellalt-is?

**Agzul:** Hmed Umerri d agrawliw, ilul deg taddart n At-Jimee, deg Wat-Buwaddu. Yesca taxellalt d taččurant; udem-is, d imdewer, d ahrawan, aksum-is d aras, tamert-is hrawet. Yennuy mgal Fransa, d yiwen ur nessin tugdi, yemmut s lexdee n umeddakkel-ines.

#### **Asteqsi:**

- Amek iga wudem n Hmed Umerri?

Asenfar wis 02 : Aglam n umdan d wadeg.

Tagzemt 1<sup>ut</sup> : Aglam n umdan.

Tamsirt : Tamawalt

Azwel : Takenwa.

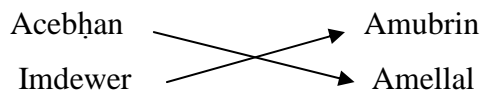
Iswi: Ad d-yaf unelmad aknaw n wawal.

Tazmert: Ad yeglem unelmad amdan i iħemmel.

---

### **Tiddi n temsirt**

**Alaymu:** Qqen yal awal ƣer wawal i as-ilaqen.



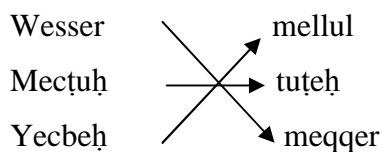
**Isestanen:**

- Mi teqneđ awalen-a gar-asen acu i twalađ?
- Awalen-a “acebħan” “amellal” sean yiwen unamek neƣ mgaraden?
- Ihi amek i as-neqqar i waya?
- Acebħan = amellal
- Efƣ-d imedyaten s ƣur-k?

**Ad cfuy:** Takenwa, d awalen yesean yiwen unamek.

Md: yeččur = iqewwa.

**Alaymu 01<sup>u</sup>:** Qqen yal awal ƣer uknaw-ines:



**Alaymu wis 02:** Af-d iknawen n wawalen-a:

Arqiqan =.....

Aqeban = .....

Asenfar wis 02 : Aglam n umdan d wadeg.

Tagzemt 1<sup>ut</sup> : Aglam n umdan.

Tamsirt : Tajerrumt

Azwel : Arbib.

Iswi: Ad yessemres unelmad arbib deg uglam n wemdan.

Tazmert: Ad yeglem unelmad amdan i iħemmel.

---

**Tiddi n temsirt**

**Alaymu:** Ĥmed Umerri udem-is d imedewer d aččuran.

**Isestanen :**

- Amek iga wudem n Ĥmed Umerri?

- D acu i d-mmalen wawalen i nura s tiymi tazegzawt?
- Ayen i nerra awalen « imdewer, aččuran » i wawal udem?
- D acu-ten ihi wawalen-a? Amek i asen-neqqar?
- Ef-k-d imedyaten s ħur-k?

**Ad cfuy:** Arbib, d isem d-yemmalen amek iga kra, ama d amdan, ayersiw ney d tayawsa.  
Md : Tamart n Ĥmed Umerri, d tahrawant.

**Alaymu 1u:** Derrer irbiben yellan deg tefyirt-a:

Aksum n Ĥmed Umerri d aras, ameddakkel-is d axeddae.

**Alaymu wis sin:** Smed ilem s yerbiben-a: taččurant, imdewer, d tameqqrant.

Ĥmed Umerri taxellalt-is ..., udem-is..., tamuqli-is...

Asenfar wis 02: Aglam n umdan d wadeg.

Tagzemt 1<sup>ut</sup> : Aglam n umdan.

Tamsirt : Taseftit

Azwel : Amyag n tyara

Iswi: Ad yessemres unelmad amyag n tyara deg uglam.

Tazmert: Ad yeglem unelmad amdan i iħemmel.

### Tiddi n temsirt

**Alaymu:** Tamart n Ĥmed Umerri hrawet.

**Isestanen:**

- Kkes-d awal i nura s tiymi tazegzewt?
- D acu i d-yemmal wawal-a?
- Yella umgarad gar wawal “hrawet” akked wawal “ d tahrawant” ney ala?
- D acu-t ihi wawal hrawet?
- Ef-k-d imedyaten s ħur-k?

**Ad cfuy:** Amyag n tyara : d amyag i d-yemmalen amek iga kra, (amdan, ayersiw, tayawsa).  
Md : taxellalt n Ĥmed Umerri, teččur.

**Alaymu 1u:** Derrer imyagen n tyara deg tefyar-a:

- Ĥmed Umerri, cețtir yerna yeğhed.
- Aqerru-is yeqqur.

**Alaymu wis sin:** Smed ilem s yimyagen n tyara iwatan: berrikit / werray / teččur / mečtuħit.

Baba yesea tafekka....., acebbub-is....., tițtucin-is.....

Asenfar wis 02 : Aglam n umdan d wadeg.

Tagzemt 1<sup>ut</sup> : Aglam n umdan.

Tamsirt : Tirawalt

Azwel : Tamsertit D + t = [ tt].

Iswi: Ad yessemres unelmad tamsertit d + t deg uglam n umdan.

Tazmert: Ad yeglem unelmad amdan i iħemmel.

---

### Tiddi n temsirt

**Tazabut:** Tamuyli n Ĥmed Umerri, d tameqqrant.

#### Isestanen:

- D acu-t wawal d tameqqrant?
- Amek i t-id-nesenteq?
- I deg tira, amek i t-nura?
- D acu i yebeddlen deg-s?
- Efk-d amedya?

**Ad cfuy:** Mi ara yemlil usekkil “d” akked usekkil “t”, tettili-d temsertit: D + t = [ tt]

Md : Deg tira → deg ususru  
d tacebħant → [ttacebħant]

**Alaymu 01<sup>u</sup>:** Aru-d wer tamsertit ismawen-a:

- Tafekka n Fađma n Ssumer, ttaččurant.
- Taqcict-a, tesa tinzert ttamecčtuħt.

**Alaymu 02:** Derrer yef temsertit yellan deg tefyar-a:

- Taggayin n Lalla Fađma n Ssumer, d tizeggayin.
- Taxellalt-is, d taččurant.

Asenfar wis 02 : Aglam n umdan d wadeg.

Tagzemt 1<sup>ut</sup> : Aglam n umdan.

Tamsirt : Aheyi i tira

Azwel : Amaraw-nney amezwaru.

Iswi: Ad iheyi unelmad iman-is i usenfali s tira.

Tazmert: Ad yeglem unelmad amdan i iħemmel.

---

### Tiddi n temsirt

#### Isestanen uqbel tayuri:

- D acu-t uzwel n uđris-a? D anwa i t-yuran?

- D Acu i d-tesskan tugna? Yella wassay gar uzwel d tugna?
- D acu n tikti s wayes ara d-tefyed?

**Tayuri tasusamt:** Γef wacu i d-yettmeslay uđris-a?

**Tayuri s utram**

**Isestanen:**

- D Anwa-t umaraw-nney amezwaru?
- Uγur i icuba afulkay?
- Ayγer?
- D acu-tt twayit i as-yedran i urgaz?
- Amek i yexdem akken ad d-yerr ttar?
- Suffey-d seg uđris:
  - a. Sin n yirbiben.
  - b. Kkes-d amyag n tyara seg yal arbib.
  - c. Kkes-d awal yesεan tamsertit “D+ T”.

**Tayessa n uđris :**

Almend n tnefkit n teqciɛt isem-is “Kahina”, tettwaεerdeđ iwakken ad tħedređ tameγra, ad d-yilin ass n 14-01-2014 deg tzeqqa n tmeyriwin “Tafat”, deg Buyni, twalađ dinna aγas n yimdanen i tħemmleđ. Ihi glem-d deg kra n tefyar amdan i-ak-ıeejben s usmad n tkerđa-agi?

- 1) Isem-is, melmi ilul?
- 2) Anda yezdeγ?
- 3) Tafekka-ines.
- 4) Udem-ines.
- 5) Iselsa-ines.

Asenfar wis 02: Aglam n umdan d wadeg.

Tagzemt 1<sup>ut</sup> : Aglam n umdan.

Tamsirt : Asenfali s tira.

Azwel : Aglam n umdan.

Iswi: Ad yeglem unelmad amdan i iħemmel.

Tazmert: Ad yeglem unelmad amdan i iħemmel.

---

**Tiddi n temsirt**

- Inelmaden, ad uγalen d aggayen.
- Ad arun yinelmaden ađris-nsen s usdukel n wayen i d-heyγan deg uxxam.
- Yal aggay ad d-yeglem amdan i yefren, syen ad d-arun ađris-nsen.

Asenfar wis 02: Aglam n umdan d wadeg.

Tagzemt 1<sup>ut</sup> : Aglam n umdan.

Tamsirt : Aseyti n usenfali s tira

Azwel : Tafelwit n uktazal.

Iswi: Ad yesseyti unelmad igulen-is deg tira s timad-is.

Tazmert: Ad yeglem unelmad amdan i iħemmel.

### Tiddi n temsirt

- Ad yili usmekti s tegnit n tira.
- Ad d-ttwaru tfelwit n uktazal yef tfelwit.
- Ad tt-arun yinelmaden yef uzmam.
- Ad uyalen yinelmaden d aggayen akken xedmen isenfaliyen-nsen.
- Yal aggay ad as-d-tuyal tferkit-is tettwaseyti.
- Yal aggay ad iseyti asenfali-ines s tfelwit n uktazal.
- Ad d-yefren uselmad yiwen usenfali d alemmas deg tucçdiwin, ad t-id-yaru yef tfelwit, ad t-id-seyti yinelmaden mi yekfa s useyti ad t-arun yef yizmamen-nsen.
- Ad mlilen yinelmaden i tikelt nniçen iwakken ad eiwden tira i yisenfaliyen-nsen.
- Ad ten-yejmeç uselmad ad ten-iseyti tikelt nniçen.

### Tafelwit n uktazal

Isefranen	Tuttriwin	Tirit	
		Ih	Ala
Taferkit	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ma zeddiget?</li> <li>➤ Ma yettwaru wayen ilaqen deg usebtar amezwaru?</li> </ul>		
Talya n uçris	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Açris-nney ma yesça azwel?</li> <li>➤ Ma neçça ilem deg tazwara?</li> <li>➤ Ma nebda s usekkil ameqqran?</li> </ul>		
Tayessa n uçris	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ma nura isem n umdan, ma nglem-d tafekka n umdan nney?</li> <li>➤ Ma neglem-d yal afardis?</li> </ul>		
Tazdawt n uçris	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tifyar i nura ma seant anamek gar-ament?</li> </ul>		
Tira	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ma nessemres irbiben deg uçris-nney?</li> <li>➤ Ma nessemres imyagen n tyara?</li> <li>➤ Ma nessemres tamsertit (d + t)?</li> <li>➤ Ma nerra asigez (. , ...) anda iwata?</li> </ul>		

Asenfar wis 02: Aglam n umdan d wadeg.

Tagzem1<sup>ut</sup> : Aglam n umdan.

Tamsirt : Irmad n usejji.

Azwel : Iluyma.

Iswi: Ad yekkes unelmad kra n lexsas yesa deg temsirin ieeddan.

Tazmert: Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

---

### Tiddi n temsirt

**Alaymu 01<sup>u</sup>:** Smed tifyar s urbib yersen yef ujerrid:

- Udem-is, d awrey → udmawen-nsen, d.....
- Aqcic, d ayezfan → d....., warrac.
- Tagendurt-is, d tacebhant → Tiqendyar-nsen, d .....

**Alaymu wis 02:** Af-d aknaw n wawalen-a:

- Amellal =.....
- Aččaran = .....

**Alaymu wis 03:** Smed ilmawen s yimyagen-a: Mellul , zegzawit , warrayit

Aksun n jida ....., allen-is ....., imezran-is.....

**Alaymu wis 04 :** Aru-d wer temsertit tifyar-a:

Taninna, tesa tafekka ttuntimt, ticebbubin-ines ttiqehwiyin, allen-ines ttizerqaqqin.

Asenfar wis 02 : Aglam n umdan d wadeg.

Tagzemt 1<sup>ut</sup> : Aglam n umdan.

Tamsirt : Asefru

Azwel : A mmi ezizen.

Iswi: Ad isegzi unelmad asefru-a, ad t-iccnu .

Tazmert: Ad yeglem unelmad amdan i iħemmel.

---

### Tiddi n temsirt

- 1) D acu-t uzwel n usefru-a?
- 2) D anwa i t-yuran?
- 3) Ačhal n tseddarin i yellan deg-s?
- 4) D acu n tikti s ways ara d-teffyed?

**Tayuri tasusamt:** Gef wacu ihi i d-yettmeslay usefru-a?

**Isestanen :**

- D anwa i d-tweṣṣa deg uḍris-a?
- Gef wacu id-tweṣṣa?
- D acu i itebya nettat, ad yecfu, ney ad yettu?
- Ayyer?

## 2. Asmahi n unadi deg wannar deg uyerbaz amenzu “Icerqiyen / Məatqa”:

### 2.1 Asmahi n tyiwant n Məatqa:

Tuzga-d tyiwant n Məatqa deg unzul amalu n lwilaya n Tizi Uzzu; yella-d usbeddi-ines deg useggas n 1984. Tella-d yef wazal n 45.29 km<sup>2</sup>; zedyen-tt wazal n 32 000 n yimdanen ( leħsab n 2008). Tettwassen s tfellaħt d yirmad iqburen am: talext, zzit n uzemmur. Tħudd-itt-id seg usammar tayiwant n At Zmenzer, seg umalu d tayiwant n At Yehya Mussa, seg ugafa d tayiwant n Tirmitin; ma seg unzul d tayiwant n Buyni. Tebħa tyiwant n Məatqa yef kraħ (55) n tuddar.

### 2.2 Asmahi n uyerbaz amenzu “Icerqiyen / Məatqa”:

Yezga-d uyerbaz amenzu “Icerqiyen / Məatqa” deg taddart n Yicerqiyen; yeldi tiwwura-is i yinelmaden deg useggas n 1983. Deg-s mraw (06) tneyriyin, tazeqqa n unemhal d tzeqqa n wanda tetten yinelmaden tannalt akked tzeqqa n tarda. Yella-d uyerbaz-agi yef wazal n 4000 m<sup>2</sup> n wakal, yesea aman d trisiti d useħmu. Yuweħ wuħħun n yinelmaden deg-s deg useggas n 2016/2017 yer wazal n (160) d anelmad. Llan mraw d yiwen (10) n yiselmaden i lmendad.

### 2.3 Asmahi n yinelmaden n uswir wis semmus (5 LM) n uyerbaz amenzu “Icerqiyen / Məatqa” n useggas 2016/ 2017:

Yuweħ wuħħun n yinelmaden deg uswir wis semmus (5AM) yer snat n tmerwin d sin (22) d anelmad, tuget deg-sen lulen deg useggas n 2006; d imazyawalen akken ma llan. Igemmaħ-nsen, deg useggas n 2016 / 2017, deg Tmaziyt d Tefransist llan akka:

Igemmed	<3	Seg 3 yer 4.99	≥5	Seg 5 yer 6.99	≥7
Tamaziyt	0	0	22	16	8
Tafransist	1	2	19	15	4

### 2.4 Asmahi n tselmadt n tmaziyt n yinelmaden n uswir wis semmus (5 LM) n uyerbaz amenzu “Icerqiyen / Məatqa”:

Taselmad n tmaziyt n uyerbaz amenzu “Icerqiyen / Məatqa” B. S., tlul deg useggas n 1982, deg temnaħt n Yiəezzen. Tuwwi-d akayad n BAC deg useggas n 2006, tefren ad tyer Tamaziyt deg tesdawit n Mulud Məemmri deg Tizi Wuzzu. Tuwwi-d akerdas “la licence” deg tsekla d tutlayt n tmaziyt deg useggas n 2010. Tebħa axeddim asmi i terbeħ deg temsizelt deg useggas n 2012. Deg lawan-nni, yella-d ukala n usiley (processus de formation) i yiselmaden imaynuten. Syin ttilin-d ussan n usiley d umaswaħ-is seg tallit yer tayeħ yef teyzi n useggas ayurbiz.

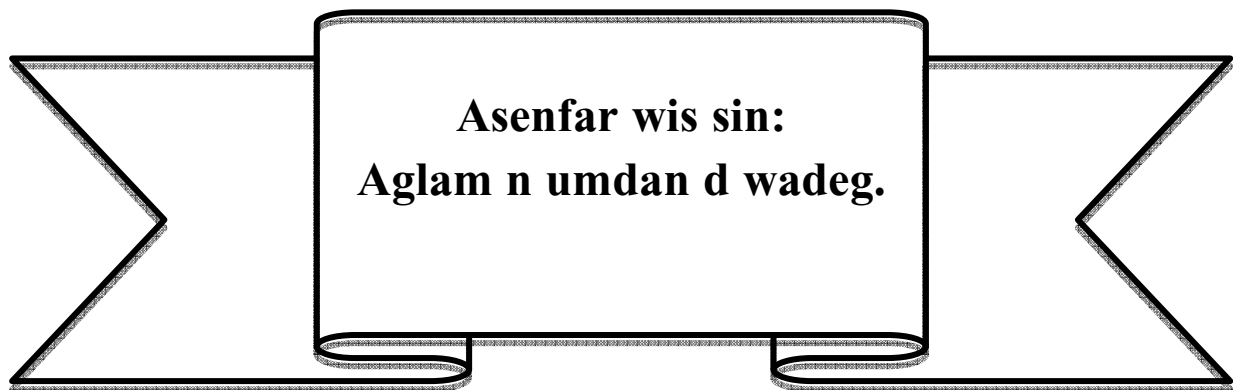
### 2.5 Asmahi n tegzemt tamenzut (1<sup>t</sup>) n usenfar wis sin (2): (amahil n tselmadt)

**Tagduda Tazzayret Tamagdayt Tayerfant  
Aylif n usdwel ayelnaw  
Tanmehla n usdwel n ugezdu n Tizi Uzzu**

**Ayerbaz amenzu: Icerqiyen / Məatqa.**

**Aswir wis: 5 LM.**

**Taselmadt:B. S.**



**Aseggas ayurbiz: 2016 / 2017.**

## Ayawas n usenfar

❖ **Azwel n usenfar** :Aglam n umdan d wadeg.

❖ **Asenked n usenfar** :

Amud n yidrisen yef uglam n umdan d wadeg, d asenfar wis sin (02) ara xedmen yinelmaden n uswir wis semmus. Deg usenfar-agi, ad d-yeglem unelmad adeg d umdan i ihemmel.

Acu ara yexdem?	I wumi?	Melmi?	Amek?	Ayyer?	Anida?
Ad iyer unelmad ađris iwakken ad yesu tikti yef uglam n umdan d wadeg.	I yinelmaden n uswir wis semmus akked yimawlan-is d yimeddukkal-is, iselmaden d unemhal n uyerbaz-is.	Deg tlemmas n useggas.	Ad d-yesken tugniwin n umdan d wadeg d yismawen-nen,ad ten-id-yeglem.	I wakken ad yessin unelmad amdan d wadeg,ad yawi tilyulin fell-assen dayen ad yesnerni tamawalt-is d tmusniwin-is.	Deg uyerbaz ney berra n uyerbaz.

❖ **Tazwart:**

Deg tazwara ad inadi unelmad yef tugniwin n umdan d wadeg i yebya, ad yefren yiwen n umdan,akked d wadeg ad ten-id yeglem ad yaru yef tudert n umdan i d-yeglem.

❖ **Inelmaden yerza usenfar:** Inelmaden n uswir wis semmus n ulmud amenzu.

❖ **Akkud ilaqen i usemres n usenfar:** Ad yili deg seddis n yimalas ma yella ulac uguren.

❖ **Asuddu n usenfar:** Beđtu n yinelmaden d igrawen.

❖ **Allalen n usenfar:** Taferkit tuntimt, tugniwin yerza usenfar, idrisen, aselkim, lantirnat.

❖ **Beđtu n usenfar d tizgemin:** Asenfar-agi, yebda yef snat n tegzemin:

1) **Tagzemt tamezwarut** : Aglam n umdan

**Tanzagt:** krađ n yimalas.

**Iswan:**

✓ Ad yelmed unelmad ismawen n yimdanen d tira-nen.

✓ Ad yeglem unelmad amdan i as-yehwan.

✓ Ad d-yesker tugniwin n yimdanen,ad ten-id-yexdem d takalast.

✓ Ad yessin iferdisen n tfekka n umdan i d-yeglem.

2) **Tagzemt tis snat** : Aglam n wadeg

**Tanzagt** : krađ n yimalas

**Iswan:**

- ✓ Ad yelmed unelmad isem n wadeg d tira-ines.
- ✓ Ad d-yaru unelmad yef wadeg i d-yeglem.
- ✓ Ad yessemres unelmad allalen n unadi
- ✓ Ad yuƣal unelmad ad iħemmel leqdic d uxeddim d unadi.

➤ **Iswan imuta:**

Ter taggara n usenfar-agi ad yizmir unelmad:

- Ad yesissen ismawen n umdan d wadeg.
- Ad yeglem adeg d umdan i iħemmel.
- Ad d-yaru s timad-is ađris agelman.

➤ **Tizemmar:**

1. **Tizemmar tizegrawin:**

- Ad yelmed seg tidmi n wayeđ.
- Ad yebnu timusniwin-ines s timad-is.

2. **Tizemmar yeenan tanga:**

- Ad yissin ad yaru akken iwata s tmaziyt.
- Ad d-yeglem amdan d wadeg .

3. **Tizemmar yerzan idles d temti:**

- Ad yissin ad ixdem aseksi, ad yefk tikti-ines.
- Ad inadi deg tmeti.
- Ad iqader tiktiwin n wiyad.
- Ad yissin idles-ines d wazal-is d wayen icudden ƣur-s deg yal ansayen, amezruy d tsekla tamaziyt s umata.

➤ **Iswan imezzlayen :**

1. **Deg tmenna:**

- Ad yegzu asentel deg tegnit-ines.
- Ad yemmeslay yef umdan d wadeg, ad d-yefk tiktiwin fell-asen.
- Ad yekkes uguren id-yettmagar deg tutlayt.

2. **Deg yirmad n tutlayt:**

- Ad yissin irmad n tutlayt yimgaraden .
- Ad ismers amawal iwulmen deg usenfar.
- Ad yaru ađris agelman.

3. **Deg yirmad n usenfar n tira:**

- Ad yaru akken iwata s tmaziyt.
- Ad yelmed iferdisen n tutlayt deg tefyar

**Asenfar wis sin** : Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezwarut**: Aglam n umdan.

**Tazmert**: Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt** : Asbeddi n tegzemt.

**Azwel**: Askasi yef usenfar d tegzemt.

**Iswi**: Ad yeseu tikti tamatut yef usenfar d tegzemt

#### Aseddu n temsirt

1) **Askasi yef usenfar**

a) D acu i d aglam?

b) D acu i ilaqen ad yexdem i wakken ad gemren ayen ara sqedcen deg usenfar-agi?

2) **Tigzemin n usenfar:**

1. Tagzemt (1<sup>t</sup>): aglam n umdan.

2. Tagzemt tis (2<sup>t</sup>): aglam n wadeg.

3) **Askasi yef usentel n tegzemt tamezwarut:**

D acu i d aglam? Amek i ilaq ad neglem? D acu ilaqen deg uglam?

4) **Tazmert n tegzemt:**

Deg taggara n tegzemt ad yeglem akken iwata. Am wakken ara yessin ilugan n tira imaynuten ara yegzu deg irmad n tutlayt.

5) **Awal yef yirmad yellan deg tegzemt.**

6) **Beṭtu n yinelmaden d aggayen.**

Deg tegzemt-agi, ad bḍun yinelmaden ad uyalen d agrawen, yal agraw ad yeglem amdan i iħemmel.

#### Tagzemt tamenzut (1<sup>t</sup>) : Aglam n umdan

**Tazmert** : Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

Irmad	Timsirin
Tayuri d tegzi	Taħemmut
Tamawalt	Iħricen n tfekka n umdan
Tirawalt	D+t
Tajerrumt	Arbib
Taseftit	Amyag n tyara
Aheggi i tira	Faḍma n Ssumer
Asenfali s tira	Aglam n umdan
Aseyti n usenfali s tira	Aseyti n yigulen yellan deg iħrisen
Asefru	Ad k-weṣṣiy a mmi / Nuwara
Irmad n usejji	Iluyma

**Asenfar wis sin:** Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezwarut:** Aglam n umdan.

**Tazmert:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt:** Tayuri d tegzi.

**Azwe:**Taħemmut

**Iswi:** Ad d-iyer unelmad ad yegzu anamek

### Aseddu n temsirt

#### Tankeda n umaħris:

- D acu-t uzwe n uħris-a?
- D acu i tettwalim deg tugna-agi?
- Tikci n turdiwin syur yinelmaden.
- Tayuri tasmusam syur yinelmaden .
- Tayuri s utram.

#### 1. Isestanen yef tegzi n uħris:

- Ihi yef wacu i d-yettmeslay umaru deg uħris-a?
- Acu i d-yenna fell-as?
- Amek i tga txellalt-is?

#### **Ad cfuy:**

**Mi ara d-gelmey amdan, ilaq ad sxedmey: tulmisin n tfekka akked d tid n tħbiæa.**

**Alaymu:** Efk-d iħricen n tfekka n tħemmut?

**Asenfar wis sin:** Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezarut:** Aglam n umdan.

**Tazmert:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt:** Tamawalt.

**Azwe:**Iħricen n tfekka n umdan

**Iswi:** Ad yessemres unelmad iħricen-agi mi ara d-yeglem amdan.

#### Aseddu n temsit.

**Alaymu 1:**Anwi iħricen seg tfekka n Ĥmed Umerri i d-yeglem umaru?

Taxellalt-is ,d taččurant; udem-is, d imwines d aččuran; aksum-is, d aras; tamart-is, hrawet.

#### **Isestanen:**

1. Bder-d iħricen n tfekka ur d-yebdir ara umaru?
2. Tef waħal n yihricen i nezmer ad nebdu tafekka n umdan?

**Ad cfuy:** Tafekka n umdan, tebda yef (3) n yihricen: Aqerruy, agegir, ifassen d yiħarren.

**Alaymu 1:** Err yal awal deg tekwat iwulmen.

Ammas, tiħ, aberdi, tifednin, timi, tagecirt, tiwjamin, tiyerdin, tifulcin.

Aqerru	Agegir	Ifassen d yidaren

**Alaymu 2 :** Smed ilmawen s wawalen-a: wallen-is, tammiwin-is, acebbub-is, aksum-is, tuyat, tibeddi.

### Ccix Muħend U Lħusin

Wid i as-yecfan, qqaren-d: ..... , d alemmas; d aččuran, d ahrawan n .....  
 ..... d aras..... , d aberkan usmix; yer taggara, yebda-t ccib. .... ččurent  
 armi d-yellin wanzaden yef ..... mi ara tent-yeqqen.

**Asenfar wis sin:** Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezarut:** Aglam n umdan.

**Tazmert:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt:** Tajerrumt.

**Azwel:**Arbib

**Iswi:** Ad yessemres unelmad arbib.

### Aseddu n temsirt

**Alaymu :**Amek iga wudem n Ĥmed Umerri

Ĥmed Umerri, udem-is, d imdewer d aččuran.

**Isestanen :**

- Amek iga wudem n Ĥmed Umerri?
- D acu i d-mmalen wawalen yettuderren?
- Ayen i nerra awalen imdewer, aččuran i wawal udem?
- D acu-ten ihi wawalen-a? Amek i asen-neqqar?
- Efkd imedyaten syur-k?

**Ad cfuy:** Deg uqlam n umdan, anelmad, ilaq ad yessemres arbib imi yemmal-d amek iga kra.

**Alaymu asnas:** Derrer irbiben yellan deg tifyar-a

-Udem-is, d acebħan am uyefki.

-Allen-is, zegzawit am tagnawt n tefsut.

-Ađar-is, d aččuran d agrurzan.

**Alaymu:** ččar ilem s yirbiben:

Jeddi, deg tbeddi..., udem-is yeğğugeg inecraħ, anzaren-is d ...allen-is d ...

**Asenfar wis sin:** Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezarut:** Aglam n umdan.

**Tazmert:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt:** Taseftit.

**Azwel:** Amyag n tyara.

**Iswi:** Ad yessemres unelmad amyag n tyara deg ugram n umdan.

#### Aseddu n temsirt

**Alaymu:** Qqen s tneccabt yal arbib yer umyag ansi d-yettusuddem?

Tafessast meqqret

Tameqqrant zegzawit

Tizegzawin rqiqet

Tareqqaqt fessuset

**Isestanen:**

☞ Ansi d-nekkes arbib? ⇒ Seg umyag n tyara.

☞ D acu i d-mmalen? ⇒ Amek iga kra.

☞ Wa ay-d-yafen d acu i d amgarrad yellan gar-asen? ⇒ Arbib yettaṭṭaf talya n yisem ma d amyag n tyara d talya n umyag.

**Ad cfuy:** Amyag n tyara d amyag i d-yemmalen amek iga kra (amdan, ayersiw, tayara...).

**Alaymu asnas:** Smed tafelwit: ameqqran, messus, yecbeħ, axxam, awezzlan, iruħ, awessar.

Arbib	Amyag n tyara

**Alaymu:** Err irbiben yellan deg uḍris d imyagen n tyara.

Yasmin d tanelmadt ifazzen , tettqadar imeqqranen, d tuħricit tezga tettaḍsa. Udem-is, d acebħan; allen-is, d tiberkanin; ma d tuymas-is, d ticebħnin.

**Asenfar wis sin:** Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezarut:** Aglam n umdan.

**Tazmert:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt:** Tirawalt.

**Azwel:** Tamsertit gar d+t.

**Iswi:** Ad yessemgired gar tira d ususu.

#### Aseddu n temsirt

**Tazabut:**

1/ Amek gant wallen n Faḍma n Ssumer?

Allen-is, d timeqqranin d tiberkanin.

2/ Amek i d-nsusu d+t? Amek i t-nura?

**Ad cfuy :** Mi ara temlil tzelya “d” akked “t” n yisem unti, tettili gar-asen temsertit; deg usurus ttwançaqen-d d imesli [tt] maca deg tira ilaq ad ttwarun akken iwata.

MD: d tuħriçt => [ ttuħriçt ]

**Alaymu:** Seyti igulen yellan deg tefyirt-a.

Faɗma n ssummer ttigellilt, tura ttun-tt medden.

**Tazabut:**

Tilelli, d tilemžit, deg tbeddi d talemast; amzur-is, d akbal yettirriq, yettawed-as s ammas.

Udem-is, d imeddewer icuba aggur; allen-is, d timeqqranin d tiberkanin d aeqqa n uzemmur.

Aseɗsu-s, am udfel yettbin-d sser fell-as.

**Asenfar wis sin:** Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezarut:** Aglam n umdan.

**Tazmert:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt:** Aheyyi i tira.

**Azwel:** Setti taetmant

**Iswi:** Ad d-iyer unelmad ad d-yekkes tayessa n uɗris

**Aseddu n temsirt**

**Tayuri tasusamt:**

Tef wacu i d-yettmeslay umaru deg uɗris-a?

**Tayuri s utram:**

1. Amek tga tfekka-s?
2. D acu i as-yedran?
3. Amek tga tṭbiɛa-s?
4. Suffey-d seg uɗris:
  - a. sin yirbiben.
  - b. Kkes-d amyag n tyara seg yal arbib

**Tayessa n uɗris:** Aglam n umdan, yetteli-d akka:

Tudert-is: anwa-t, melmi i ilul, anda, acu akk i yexdem, melmi yemmut...

Aglam n tfekka-s: lqedd-is, udem-is, allen-is...

**Tagnit-tira:** ( amahil yer uxxam).

Yal yiwen deg-wen ad d-yeglem amdan yettwassnen deg taddar-is. Temmeslayed-d cwit yef tudert-is.

**Asenfar wis sin:** Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezarut:** Aglam n umdan.

**Tazmert:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt:**Asenfali s tira.

**Azwel:**Aglam n umdan.

**Iswi:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

#### **Aseddu n temsirt**

- Beṭṭu n yinelmaden d igrawen.
- Asmekti yef usentel n tegzemt.
- Awellah n yinelmaden anida xuṣṣen.
- Ad arun yinelmaden aḍris-nsen s usdukel n wayen id-heyyan deg uxxam.
- Yal aggay ad d-yeglem amdan i d-yefren,syen ad d-arun aḍris-nsen.

**Asenfar wis sin:** Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezarut:** Aglam n umdan.

**Tazmert:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt:**Asefru.

**Azwel:** A mmi Ezizen / Nuwara.

**Iswi:** Ad iyer, ad yecnu unelmad

#### **Aseddu n temsirt**

1. D acu-t uzwel n usefru-a?
2. D anwa i t-yuran?
3. Aḥal n tseddarin i yellan deg-s?
4. D acu n tikti s wayes ara d-teffyed?

#### **Tayuri tasusamt**

✓ Γef wacu ihi i d-yettmeslay umedyaz deg usefru-a?

#### **Isestanen**

- D anwa i d-tweṣṣa tcennayt deg uḍris-a?
- Γef wacu i t-tweṣa?
- D acu itebya nettat, ad yecfu, ney ad yettu?
- Ayyer?

**Asenfar wis sin:** Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezarut:** Aglam n umdan.

**Tazmert:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt:** Aseyti n usenfali.

**Azwel:**Aseyti n yilugen.

**Iswi:**Ad iseyti unelmad agulen-is.

**Aseddu n temsirt**

- Beṭtu n yinelmaden d igrawen.
- Ad yili usmekti s tegnit-tira.
- Tiririt n yidrisen i yal agraw.
- Tukksa n wagulen d useyti-nsen.
- Tikci n tfelwit n uktazal.
- Aseyti n usenfali s yur yinelmaden.
- Ad d-yefren uselmad yiwen usenfali d alemmas deg tucçdiwin mi yekkfa s useyti ad t-arun yef yizmamen-nsen.
- Ajmae n yidrisen mi ten-seytin yinelmaden.

**Tafelwit n uktazal**

Isefranen	Tuttriwin	Tiririt	
		Ih	Ala
Taferkit	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ma zeddiget</li> <li>▪ Ma yettwaru ayen ilaqen deg usebtar amezwaru</li> </ul>		
Talya n uçris	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Açris-nney, yesea azwel?</li> <li>▪ Ma nerra ilem deg tazwara?</li> <li>▪ Ma nebda s usekkil ameqqran?</li> </ul>		
Tayessa n uçris	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ma nura isem n umdan?</li> <li>▪ Ma neglem-d akk iħricen n tfekka-ines?</li> <li>▪ Nemmeslay-d yef tudert-is?</li> </ul>		
Tazdawt n uçris	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tifyar i nura seant anamek gar asent?</li> </ul>		
Tira	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ma nerra asigez( , ; . ! )?</li> <li>▪ Ma nessemres amyag n tyara?</li> <li>▪ Ma nessemres irbiben?</li> <li>▪ Ma nessemres iħricen iwatan deg uglam n umdan?</li> </ul>		

**Asenfar wis sin:** Aglam n umdan d wadeg.

**Tagzemt tamezarut:** Aglam n umdan.

**Tazmert:** Ad d-yeglem unelmad amdan i iħemmel.

**Tamsirt:** Irmad n usejji.

**Azwel:** Iluyma

**Iswi:** Ad yegzu unelmad ayen ur yegzi ara deg temsirin yezrin.

**Aseddu n temsirt**

- Asemkti yef temsiren yezrin.
- Tira n yiluyma yef tfelwit.
- Aseyti n yiluyma syur yinelmaden.

**3. Asmahi n yirmad n tira d usejji (akken i d-llan deg tneyrit d yinelmaden / ayerbaz amenzu “Atmaten DEĦMANI” n Buyni):**

**3.1 Asmahi n temsirt n uheyyi i tira:**

**Tanzagt:** 45 n tesdat (45 minutes).

**Aswir wis:** 5 AM

**Asalel:** aħris “Faħma n summer”.

**Tiddin n temsirt:**

**Aħris:**

**Faħma n Sumer**



Sid Aħmed Faħma, yettwassen s Faħma n Sumer d tagrawliwt yennuyen mgal Fransa. Tlul deg useggas 1830 deg taddart n Werġa d tama n Sin Lħemmam. Tedder aħas deg Sumer akked gma-s Si Ťaħer.

Tekker-d d tareqqaqt maca simmal tettimɣur simmal tettneri thuski-ines. Asmi tuweħ mraw d seddis (16) n yiseggasen deg tudert-is, tibeħdi-ines d talemast, tafekka-s teħħur rnu tentem, ma d tikli-ines fessuset. Udem-is, d aglayan, mellul. Tiwjatin-is, d timizwiyin. Amzur-is, am ukbal, yettaweħ-as armi d ammas; Ur tħemmel ara ad t-tarez, tettaġġa-t iyelli-d yef tuyat-is. Allen-is, d tizegzawin am tignewt n tefsut, tettcercur seg-sent leħnana d sser.

D tametħut yesean tigzi, yezdin lħiba d tissas. Tabyest, d ayla-s. Ur tettaggad, ur tettwexxir zdat uħdaw. Tħemmel ad tels iselsa izewwayen yellan d azamul n yidammen d usfel.

Ťaħer Useddiq, *Lla Faħma N Sumer*, sb: 63.

- Yella-d deg tezware usmekti s umahil i tefka tselmadt s axxam “tayuri n uđris wis sin deg uxxam”.
  - Llan-d kra n yisestanen uqbel tayuri:
    - ☞ D acu-t uzwel n uđris-a?
    - Azwel n uđris-a : Fađma n Sumer.
    - ☞ D anwa i t-yuran?
    - Yura-t Taher Useddiq.
    - ☞ D Acu i d-tesskan tugna?
    - Tugna, tesken-d udem n tlemzıt yelsan amendil d tæşşabt akked yiselsa yelhan, teqqen ađas n tezrarin.
    - ☞ Yella wassay gar uzwel d tugna?
    - Ih yella wassay gar-asen.
    - ☞ D acu n tekti s wayes i d-tefyed?
    - Ass-a, ad nyer ađris yef Fađma n Sumer.
  - Tsuter tselmadt i yinelmaden ad yren ađris-nsen **tayuri tasusamt**, azal n 2 n tesdatin.
  - Syin testeęsa-ten: Gef wacu i d-yettmeslay uđris-a?
    - Yettmeslay-d uđris yef tegrawliwt Fađma n Sumer.
  - Tuęal tessendah tselmadt inelmaden ad d-yren ađris; tafyirt yer snat i unelmad.
  - Tella-d tyuri n uđris ađas n yiberdan.
  - Sya yer da, tseytay tselmadt tucđwin i teggen yinelmaden deg tyuri-nsen yef tfelwit; tessutur-asen tikci n yimediyaten syur-sen.
- Md : d tagrawliwt > ad t-id-nyer [ ttagrawliwt ] ; yekka-d yimesli [tt] seg temsertit gar tzelya n tilawt « d » akked « t » n yisem unti. Awi-d imedyaten icuban yer waya.
- D tameđđut > [ ttameđđut ]
- D tuđric > [ ttuđric ] ...
- n yidammen > ad t-id-nyer [ ggidammen ] ; yekka-d yimesli [gg] seg temsertit gar tenzayt « n » akked « y » n yisem yellan deg waddad amaruz. Awi-d imedyaten icuban yer waya.
- n yiđ > [ ggiđ ]
- n yimma > [ ggimma ] ...
- Temmeslay-d dayen tselmadt yef usigez deg uđris, tsefhem-asen d akken ma ur t-quhren ara, anamek n tefyit, yettbeddil.
  - Mi i d-yran akk yinelmaden tuęal tselmadt yer yisestanen i d-theyya yef uđris:
    - Melmi i tlul Lla Fađma n Sumer?

☞ Tlul deg useggas 1830.

➤ Tettaġad Lla Fađma aɛdaw?

☞ Ur tettaġad, ur tettwexxir zdat uɛdaw.

➤ Amek i d-tekker Fađma n Sumer?

☞ Tekker-d d tareqqaqt maca simmal tettimɣur simmal tetteɣni thuski-ines.

➤ Amek iga umzur-is?

☞ Amzur-is, am ukbal, yettawɛd-as armi d ammas; Ur tħemmel ara ad t-tarez, tettaġġa-t iyelli-d yef tuyat-is.

➤ Suffeɣ-d seg uđris:

d. Sin n yirbiben?

☞ D tareqqaqt, d timizwiɣin, d tizegzawin

e. Kkes-d amyag n tɣara seg yal arbib?

☞ D tareqqaqt => irqiq

☞ d timizwiɣin => izwiɣ

f. Kkes-d awal yesean imesli [tt]?

☞ D tameđtut, d tissas, ur tettaġad, ur tettwexxir.

• Tuyal tsendeh tselmdt inelmaden s yisestanen gan-d tsemlilt yef tɣessa n uđris ; tura-tt-id yef tfelwit.

### **Tayessa n uđris :**

Ađris-a, d aġlam n umdan deg-s amaru iglem-d:

1/ Tafekka: udem, allen, acebbub, tibeddi,...

2/ Ttħbia: tdukli, ttrebya (asegmi), leħdaqa,...

3/ Asemres n yirbiben d yimyagen n tɣara akked userwes.

- Tsuter tselmdt i kra n yinelmaden ad d-ɣran tasemlilt.
- Syin tsendeh tselmdt inelmaden ad arun tasemlilt yef tezmamin-nsen.
- Mi llan yinelmaden la ttarun, tetteđdi tselmdt gar tgida akken ad twali tira-nsen yef tezmamin.
- Tettandah yef win ur nseqɛad ara tira-s d win yestehzayen.
- Ħer taggara n temsirt, tsumer tselmdt i yinelmaden ad xedmen alaymu deg uxxam i temsirt i d-iteddun.

**Tagnit-tira:** Glem-d amdan i tħemmelɛd rnu eg-as-d tugna.

### **3.2 Asmahi n temsirt n usenfali s tira:**

**Tanzagt:** 90 n tesdat (90 minutes).

**Tiddi n temsirt:**

- Tesmekta-d tselmadt s temsirt yezrin d ulaymu i asen-tmud s axxam.
- Terra tselmadt inelmaden d igrawen;
- Yal anelmad, yeddem-d aħris-is d tugna i as-d-iheyya deg uxxam;
- Tesuter tselmadt i yinelmaden ad mtawin (ad msefhamen) yef yiwen uħris s usddukkel n wayen i d-heyyan deg uxxam.
- Mi llan yinelmaden la ttarun, sya ħer da steqsayen taselmadt-nsen yef tira n kra n wawalen.
- Yal agraw, yeglem-d amdan i yefren, syin yura-d aħris-is yerna-as tugna-is.
- Ħer taggara, tejmeħ tselmadt idrisen n yinelmaden ħur-s.

### 3.3 Asmahi n temsirt n useyti n usenfali s tira:

Tanzagt: 45 n tesdat (45 minutes).

#### Tiddi n temsirt:

- Deg tazwara, tesmekta-d tselmadt s tegnit-tira i asen-d-tmud;
- Tsuter tselmadt i yinelmaden ad arun yid-s tafelwit n uktazal ara d-taru yef tfelwit;

#### Tafelwit n uktazal

Isefranen	Tuttriwin	Tirit	
		Ih	Ala
Taferkit	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ma zeddiget?</li> <li>➤ Ma yettwaru wayen ilaqen deg usebtar amezwaru?</li> </ul>		
Talya n uħris	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aħris-nney ma yesea azwel?</li> <li>➤ Ma neġġa ilem deg tazwara?</li> <li>➤ Ma nebda s usekkil ameqqran?</li> </ul>		
Tayessa n uħris	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ma nura isem n umdan, ma nglem-d tafekka n umdan-nney?</li> <li>➤ Ma neglem-d yal aferdis?</li> </ul>		
Tazdawt n uħris	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Tifyar i nura ma seant anamek gar-asent?</li> </ul>		
Tira	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Ma nessemres irbiben deg uħris-nney?</li> <li>➤ Ma nessemres imyagen n tyara?</li> <li>➤ Ma nessemres tamsertit (d + t)?</li> <li>➤ Ma nerra asigez (. , ...) anda iwata?</li> </ul>		

- Syin tsendeh tselmadt inelmaden ad uyalen d agrawen akken xedmen isenfaliyen-nsen;
- Yal agraw, terra-as tselmadt taferkit-is tettwaseyti;
- Tesuter tselmadt i yigrawen ad semden tafelwit n uktazal s “ih” ney “ala”;

- Ter taggara n temsirt, yeyra-d yal agraw tafelwit uktazal-is.

### 3.4 Asmahi n temsirt n yirmad n usejji:

**Tanzagt:** 45 n tesdat (45 minutes).

#### **Tiddin n temsirt:**

- Tsumer-d tselmadt iluyma wa s deffir wa;
- Yal yiwen mi ara t-id-taru, tettak i yinelmaden tagnit akken ad t-xedmen;
- Mi fukken, ad tsendeh tselmadt inelmaden wa deffir n wa i useyti n ulaymu;
- Mi fukken aseyti yef tfelwit, tsuter-asen tselmadt, ad sseytin yef tezmamin-nsen.

**Alaymu (01<sup>u</sup>):** Smed tifyar s urbib yersen yef ujerrid:

- Udem-is, d awrey → udmawen-nsen, d.....
- Aqcic, d ayezfan → d....., warrac.
- Taqenddurt-is, d tacebhant → Tiqendyar-nsen, d .....

**Alaymu wis (02):** Af-d aknaw n wawalen-a:

- Amellal =.....
- Aččaran = .....

**Alaymu wis 03:** Smed ilmawen s yimyagen-a: Mellul, zegzawit, warrayit

Aksum n jida, .....; allen-is, .....; imezran-is,.....

**Alaymu wis 04:** Aru-d wer temsertit tifyar-a:

Taninna, tesa tafekka ttuntimt, ticebbubin-ines ttiqehwiyin, allen-ines ttizerqaqqin.

**4. Asmahi n yirmad n tira d usejji (akken i d-llan deg tneyrit d yinelmaden / ayezbaz amenzu Iceqiyen n Məatqa):**

**4.1 Asmahi n temsirt n uheyyi i tira:**

**Tanzagt:** 45 n tesdat (45 minutes).

**Aswir wis:** 5 AM

**Asalel:** ađris “ Fađma n summer”.

**Tiddin n temsirt:**

**Ađris:** **Fađma n Sumer** (wali-t deg sb: 86)

- Iheyya-d uselmad deg uxxam ađris yeddán d usentel n tegzemt.
- Tesmekta-d tselmadt deg tazwara s usenfar d tegzemt.
- Tseqsa inelmaden ma Ƴran ađris-nsen deg uxxam ; ma rran-d Ƴef yisteqsiyen yellan deg udlis.
- Wa yanna-as-d : “ aneam a massa!”; wa yebra i wallen-is Ƴer lqaea.
- Tsendeh tselmadt kra n yinelmaden:
  - ☞ D acu i d azwel n uđris?
  - Fađma n ssumer.
  - ☞ D acu i d-teskan tugna?
  - Teskan-d tamettut,
  - ☞ Anwa i yuran ađris?
  - Ƴaher USEDIDIQ.
  - ☞ D acu n wassay yellan gar uđris s tugna?
  - Ad yili uđris Ƴef ccbaha n Fađma n Ssumer akken tella deg tugna.
  - Yetmeslay-d uđris Ƴef tebyest n Fađma n Ssumer akken i ttwalay.
- Tsuter tselmadt i yinelmaden ad Ƴren ađris tayuri tasusamt.
- Yezri kra n wakud, tsendeh tselmadt inelmaden ad d-Ƴren ađris s nuba; snat Ƴer krađ n tefyar i yiwen, akken zemren.
- Syin mi fukken tayuri; tezzi tselmadt Ƴer yisestanen i d-theyya:
  - ☞ Nadi deg uđris tanfalit n userwes.
  - Allen-is d tizegzawin am tegnawt n tefsut.
  - ☞ Kkes-d seg uđris arbib, silley-d seg-s amyag n tyara?
  - D amellal → Imlul
  - D azewway izwiƳ ...
- Kkes-d awal i yesean tamsertit gar (d+t) meħsub win yesean imesli [tt]?
  - D tareqqaqt → d+tareqqaqt => [ ttareqqaqt] ...

Taselmadt, temmal-asen i yinelmaden amek i tega tyessa n uđris agelman, s yesteqsiyen i asen-d-tefka Ƴef uđris.

- D acu i d azwel n uđris?
- Fađma n Ssumer
- Isem-is umdan-agi?
- Fađma n Ssumer
- Anta-tt tmettut-agi?

- D tagrawliwt, d tamjahdet.
- D acu i txeddem deg tudert-is?
- D tamedtut i yettħaraben mgal irumyen.
- Tura-d tselmadt agzul yef temsirt i wumi i tsemma “tayessa n uđris”:

**Tayessa n uđris:** deg uđris agelman n umdan, ad naff:

- Azwel n uđris;
- Isem n umdan-nni yef wayed i d-yettmeslay;
- Amek i tegga tfekka-is?
- Amek i tegga tħbia-is?

- Tsendeh tselmadt inelmaden ad arun tayessa n uđris yef tezmamin-nsen.
- Mi llan la ttarun, tettēddi tselmadt gar tgida n yinelmaden akken ad ttwali tizmamin-nsen, tneddeh yef wid yestehzayen; temmal i wid ur nessin ara ad arun amek ara lemden tira.
- Fer taggara, mi kfan yinelmaden tira n tyessa n uđris yef tezmamin-nsen, tsumer-asen alaymu s axxam.

**Asentel s axxam:** fren-d yiwen seg yimdanen i yettwassnen deg temnađt-ik, glem-it-id, syen meslay-d yef tudert-is?

#### 4.2 Asmahi n temsirt n usenfali s tira:

**Tanzagt:** 90 n tesdat (90 minutes).

##### **Tiddi n temsirt:**

- Deg tazwara n temsirt, tesmekta-d tselmadt inelmaden-is s usenfar d tegzemt.
- Isem-is usenfar-nney?
- D aglam n umdan d wadeg.
- D acu-tt tegzemt i deg i nella?
- D aglam n umdan.
- Syin akin, testeđsa tselmadt inelmaden-is yef umahil (asentel s axxam) i d asen-d-tefka.
- Yal anelmad yeddem-d amahil-is yef tgida-is.
- Tessuter-asen ad uyalen d igrawen akken i d aten-tebđa deg tazwara n useggas.
- Deg tfelwit, taselmadt, tura-asen-d asentel yef wayed ara arun:

Timetti taqbaylit, tettwassen s yirgazen d tlawin i iħzeren idles d umezruy, imi d nutni i ay-ten-id-yesmektayen, aru-d ađris agelman yef umdan yettwassnen, i tferneđ s uqader n yilugan-agi n uđris agelman akka:

- Tinfaliyin n userwes.
- Semres imyagen n tyara d yirbiben.
- Seqdec tamsertit gar “d” d “t”.

- Inelmaden, yuy lhal uyalen d igrawen, bđan tira n usenfali, taselmadt tettēdday fell-asen iwakken ad asen-tefk kra n yiwellihen, acku llan-d kra n yisteđsiyen syur inelmaden ;

- Ter taggara, ssulin yinelmaden isenfaliyen-nsen, taselmadt teedda-d yef semmus n yigrawen i tesæa, tejmeε-d akk tiferkiyin-nsen.

#### 4.3 Asmahi n temsirt n useyti n usenfali s tira:

Tanzagt: 90 n tesdat (90 minutes).

##### Tiddi n temsirt:

- Taselmadt, deg tazwara akken twulef, yesmaktay-d inelmaden-is s usenfar d tegzemt ideg illan;
- Inelmaden, uyalen d igrawen akken llan deg temsirt iæddan;
- Taselmadt, teedda-d yef yigrawen-is tefka-asen tafelwit n uktazal i wakken ad tæmren s “ih” ney “ala”;
- Inelmaen, rran-d yef yisteqsiyen i ufan dixel n tfelwit, akken i llan yisenfaliyen-nsen, yal agraw yef lehṣab n tucçdiwin i yexdem deg usenfali-ines.
- Tefka-asen tselmadt azal n 15 n ddqayeq iwakken ad xedmen;
- Uqbel ad tæddi yer useyti n yisenfaliyen-nsen, tejmeε-d tselmadt tiferkiyin-nsen;
- Syen tura-d tselmadt, aḍris niḍen yef tfelwit syur-s ideg ara d seddu tucçdiwin n yinelmaden;

#### Setti

Setti, ad tesæu azal n ṣa n tmerwin (70) n yisegasen; tibeddi-ines, ttalemaste; tuyat-is hrawent. Acebub-is, yeyma s yini azeggay. Yesæa allen ttizegzawin am yigenni. Aksum-is, d acebḥan; udem-is d imwenes. Tbiæas yeæere.

- Tesuter tselmadt i kra yinelmaden-is ad d-yren aḍris yellan deg tfelwit;
- Mi fukken tayuri, tenna-asen: “Nadim yef tucçdiwin yellan deg uḍris-a”;
- Tefyen-d yinelmaden wa deffir wa ad rren ajerriḍ ddaw n tucçdiwin;
- Syin yella-d useyti n tucçdiwin syur yinelmaden s uwelleh n tselmadt;
- Mi fukken aseyti n tucçdiwin yellan deg uḍris, terra-ten tselmadt ad seyтин tucçdiwin yellan deg tferkiwin-nsen;
- Imiren, tetteedday tselmadt gar yigrawen ad ttwali axeddim-nsen;
- Syen taselmadt tejmeε tiferkiyin n yinelmaden;
- Ter taggara, inelmaden uran aḍris yef tezmamt n temsirin akken yella yef tfelwit.

#### 4.4 Asmahi n temsirt n yirmad n usejji:

Tanzagt: 45 n tesdat (45 minutes).

##### Tiddin n temsirt:

- Taselmadt, deg temsirt-a theyya-d kra n yiluyma i yinelmaden-is, yef lehṣab n tucçdiwin i xedmen s tṭaqa deg yisenfalen-nsen;

- Tessendah tselmadt inelmaden-is ad uyalen d agrawen;
- Tura-d tselmadt iluyma yef tfelwit, yal alaymu i yiwen n ugraw:

Alaymu 01 : Smed tifyar s urbib yersen yef ujerrid :

- Udem-is, d awray udmawen-nsen d iwrayen
- Aqrur, d ayezzfān Arrac d iyezzfānen
- Taqenddurt-is, d tacebhant Tiqendyar-nsent d.....

Alaymu wis02 : af-d aknaw n wawalen-a :

- Amellal = acebħan
- Taččurant = tuntimt

Alaymu wis 03 : Smed ilmawen s yimyagen-a: zegzawit, warriyt, mellul

- Aksum n setti....., allen-is....., imezran-is.....

Alaymu wis 04 : Aru akken i wata tifyar-a :

- Taninna tesēa tafekka ttuntimt, ticebbubin-ines ttiqehwiyin, allen-ines ttizerqaqqin.

- Inelmaden, xedmen iluyma-nsen; taselmadt tettēddi fell-asen, tettwellih-iten;
- Tefka-asen tselmadt azal n (10) dqayeq i wakken ad xedmen iluyma-nsen;
- Mi ssulin yinelmaden axeddim, zzin-d akk yer tfelwit i wakken ad yili useyti n yiluyma deg ugraw ameqran;
- Tteeddin-d yinelmaden yer tfelwit yiwen yiwen, yal yiwen ad iseyti tuccda deg ulaymu i d-yettunefken i ugraw-is;
- Mi fukken; seytan yef tezmamin-nsen.

## 5. Ammud n yisenfalen n yinelmaden:

### Agraw: 1<sup>u</sup>.

Husin ayet Hmed

Husin ayet Hmed d agrawliw ameqqran. di tebedi d talemast, acebbub-is icab, allen-is dtiqehwiyyin, anzaren-is d iyenjuren, udem-is idewwer, aksum-is d acebħan aqemmuc-is d amecħuħ, tiwjatin-is meqqrit.

Immut ameena yeğğad nnif-is iwwiyađ.

### Agraw wis: 2.

Sliman Eazem

Sliman Eazem d amedyaz, anazur, agerutlay d ameskar n ccna azwaw. ilul ass n 19 ctamber 1918 di taddart Agni Geyran.

Sliman Eazem yesseəa tafekka talemast di tebedi yuzif, Accubub-is d aberkan, titucin-is tiberkanin, Anzaren-is muqqrit, imzuren-is wuziln.

Yemmut siliman Eazem berra n tmurt-is ass 28 yennayer 1983 di “Moissac” di franca.

### Agraw wis: 3.

Maetub Iwnnas

Maetub Iwnnas, di tbeddi d aelayan tafekka-s d talemast ur telli d taččurant ur telli d tarqaqant. Aksum-is d aras. udem-is yezzif, allen-is ruħent d tiqehwiyyin anzaren-is meqqrit akken meqer nnif-is. acebbub-is d aberkan i dewwer am tcutan. Clayem-is d tamart-is berrikit. maetub Iwnnas d izem ayilas, yeseəan lhiba d tissas. D bab n lħeg ur iħmil ara lbatel yeqqur uqeru-is di læemris ur yessin d acu i d tuggdi ad yarez wala d yeknu, d ayen it-yssawđen ad yemmet nett-a mazel-it d amezzyan.

### Agraw wis: 4.

Akli yeħyaten

Akli yeħyaten d acennay aqbayli, ilul aseggas n 1933 di taddart n at-mendas, allen-is d ticakulin, amzur-is d aberkan, udem-is d amubrin, lqed-is d aelayan d aqewwani, asea clayem d imeqranen, kra n cenna n Akli yeħyaten A tamurt-iw, walay zzin di micli.

### Agraw wis : 5.

-Mulud Maəemmri d amaru, d cennay. Mulud Maəemmri ilul ass-n 28 duğember 1917. Di tewrit. Mulud Maəemmri iteddi d ayezfane acebbub icab, allen-is d timecħaħ inzaren-is d ayeñjur, aqemmuc-is d amecħuħ, ayerna d arqıqan Mulud immut as n 25 di fura 1989. Di Si defla Mulud yefka azal i tutlayt n tmaziyt d yidles-is.

**Agraw wis: 6.**

Σebban remdan

Ilul Σebban remdan ass n 10 yunyu 1920 deg tmurt n leqbayel ; taddart-is d læzzugan tama n larebea n At yiraten. Baba-s qqaren-as muħend. Yemma-s qqaren-as fađma, themmel-it ađas acku yella d anelmad ifazen ger tezyiwin-is. Deg lawan-nni, ulac ađas n yiıerbazen

**Agraw wis: 7.**

Arezqi n Lbacir

Arezqi n Lbacir, d ameddakkel n yigellilen. Itekkes i wid yesean yettakk-it i wid yenħafen. Ilul tamudi n 1859 deg wat-Buhini. Vdm-is d-aras; aqerruy-is, d imwines ma d tiwejjatin-is ffıent-d cwıı. Anzaren-is am wuskir, tamart-is teččur, yebda-tt-id acemma ccib. Deg usekkud-is, yettban yeweer; win imuqel ad yergigi.

**Agraw wis: 8.**

Farid Ferragi

Farid Ferragi, d acennay. Tafekka-s d taččurant, Acebbub-is berrik. Allen-is d tiqehwiıın; di lqqed alemmas. Yefka-as Rebbi sut yelhan. Yessufıy-ed 93 n leynawat.

**Agraw wis: 9.**

ħusin ayet hmed

- ħusin ayet hmed d amejahed ameqqren yesea lhıba d tissas, di tbeddi daelayan, Tefekk-s tuntimt, aqqedum-is d accebħan, tiııucın-is tibarekanın, imezzuıyn-is di yezfanen, inzaren-is di yezfanen acbbub-is da barkan, akesum-is d aras.

-ħusin ayet ħmd izem aıılas. Yemut as: 7 yennayer 2965.

**Agraw wis: 10.**

ħmed umerri

Umerri, d amnefeq. Deg lekwayeđ, yers Belıııııı ħmed. ilul deg taddart n At jıııııı, deg at-bawadu. tamnađt-a, tecketeđ yer udrar n jerjer. Amzun seg uzru-is i-teffey. Lyella n tfellaħt, ur tugit ara, d acu n ubayur ara d'arwen yicrufen? Tafellaħt tella deg tyezza d yizuıyar. Abrid yer wat-jıııııı. Yebda seg tızi n tllata, yuli d asawen yer udrar, yezzi yenneđ sya d sya d akermus.

**Agraw wis: 11.**

æebban remđan

æebban remđan d yiwen ugrawliw ameqran. Ilul ass n 10 di yunyu 1920 deg taddart n yiæzzugen deg læerc n wat yiraten. Yebda amennuy yef tlelli n lezzayer seg useggas n 1938. d netta ay d tigejdit yesbedden Agraw n ssumam deg 20 di yuct 1956 yemmut ass n 27 deg guğember 1957.

**Agraw wis: 12.**

Sliman Σazem

Sliman Σazem d acennay ameqran n yimaziyen. Ilul ass n 19 di ctamber 1918 di aguni yeyran. Slima Σazem d aciban, tafekka-s d tarqiqant, allen-is nexrent, udem-is yennecraħ, ħemmlent akk yimdanen axatar yexdem atas i tmurt-is, yeğğa-d atas n tuyac yef tmurt-is, yef lğirra, yef lhif n ddunit. yemmut Sliman Σazem ass n 28 di yennayer 1983 di fransa.

**Agraw wis: 13.**

Nwara

Nwara d tacunayt tesyuni ref leqqbayel teyena aked ben meħammed ħassene abassi nwara tezder deg leqqassbba di lğayay ismis ħamzi zahiya tlul 15 Cuct 1945 deg Azazga naura icebub-is meçtuħ bayik tslusu nwader tayeżfant tslusu iselsa n lqbayel tcudu tafunart tid-is d talmast timzuyi-nis d timctuħin.

**Agraw wis: 14.**

Σebd Leeziz Butefliqqa d aselway n tegduda. Deg tbedi dawezlan, taxellalt-is d taççurant udem-is d ahrawan, aksum-is d acebħan, acebbub-is icab, allen-is tiberkanin, irgel n wallen-is yekmec, inzaren-is qqaeden, cclayem-is cceben, aqem muc-is meççtuħ tuyma-is mazal-itent d ticabħanin.

**Agraw wis : 15.**

Lala Fađma n Sumer

Lala Fađma n Sumer deg tbeddi tteyeżfant, udem-is dimwines, aksum-is d amellal, taxellalt-is teđæef, acebub-is d alewway d amzur, anzaren-is yeżzifit, allen-is ttiberkanin, d timeqranin, timi-s rqiçet.

**Agraw wis: 16.**

Lunas Ayt Mangelet

Lunas Ayt Mangelet, danazur n leqbayel, yezdey deg giyil bbamas. ħur-s tibeddi, d tayeẓfant, taxellalt-is telha, udem-is d ahrawan d aččuran, acebbub-is d akerččaččay, allen-is meqrit, anzaren-is d ayeñjur d uqyisen, tamart-is tseṭṭel, cclayem-is ccaben, aqemmuc-is meqqr.

**Agraw wis: 17.**

Maetub Lunas

Maetub Lunas d yiwen n ucenay ameqran di lzayer. Ilul ass n 24 di yennayer 1956 di tewrirt Musa di Bni Dwala Taffekka-s d talemast Aqadum-is d amellal netta d ayeẓfan Allen-is Berriket, Acebub-is d aberkan, iεac Alami yiweđ laefu rebbi s tmenyiwt as 25/06/1998.

## 6. Ammud n tuccdiwin:

### 6.1 Tuccdiwin n temsislit:

<b>Tuccda</b>	<b>Aseyti</b>
accebhan	acebhan
accubub	acebbub
adawi	ad d-tawi
aked	akked
akerččaččay	akerččeččay
akesum-is	aksum-is
amejahed	amjahed
aqqedum-is	aqquadum-is
asea	yesea
as	ass
atteseu	ad teseu
attawi	ad tawi
bbamas	n wammas
ccaben	caben
cclayem	clayem
d amnefeq	d amnafeq
d tacunayt	d tacennayt
d talemast	d alemmas (Lħusin Ayet Ĥmed)
d talmast	d talemmast
d ticabhanin	d ticebhanin
deg tbedi	deg tbeddi
deg giyil	deg yiyil
deg gugni	deg ugni
di aguni yeyran	deg Ugni Yeyran
franca	Fransa
guğember	duğember
yuzif	yezzif
iħmil	ur yeħmil
imezzuyn-is	imezzuyen-is
Immut	yemmut
imzuren	imezuyen
iteddi	deg tbeddi
lħeg	lħeq
lqqed	lqedd
lwnnas	Lwennas
lzayer	Lezzayer
mecctħuħ	mectħuħ
meqer	meqquer
ref	yef
Σi defla	Σin Ddefla
sut	sħut
tcutan	txutam
Tefekk-s	tafekka-s
teyena	tyenna

tesyuni	tettyenni
themmel	themmel
tibarekanin	tiberkanin
tid-is	tibeddi-s
titucin	tiṭṭucin
tslusu	tettlusu
tteyzfant	d tayeẓfant
ttiberkanin	d tiberkanin
tuggdi	tugdi
Vdm-is	udem-is
wuziln	wezzilen
yarez	yerṛez
Yemut	yemmut
yeseɛa	yesɛa
Yessufy-ed	yessufey-d
yiweḍ	yuweḍ
yssawḍen	yessawḍen

## 6.2 Tuccdiwin n tseddast:

<b>Tuccda</b>	<b>aseyti</b>
Akli yeħyaten	Akli Yeħyaten
At jimeε	At Jimeε
at-bawadu	At Bubadu
at-mendas	At Mendas
ben meħammed	Ben Muħemmed
d'arwen	d-urwen
da barkan	d aberkan
daelayan	d aelayan
danazur	d anazur
d-aras	d aras
dawezlan	d awezlan
di yezfanen	d iyezfanen
di tebedi	deg tbeddi
dimwines	d imwines
dtiqehwiyyin	d tiqehwiyyin
εebban remdan	Σebban Remdan
faɖma	Faɖma
ħamzi zahiya	ħamzi Zahiya
ħassene abassi	ħsen Σebasi
ħmed	ħmed
ħmed umerri	ħmed Umerri
ħusin ayet ħmed	ħusin Ayt ħmed
i dewwer	idewwer
ismis	isem-is
i-teffey	i d-teffey
iwwiyaɖ	i wiyaɖ
jerjer	Jerjer
larebea n At yiraten	Larebea n At Yiraten
lεemris	lεemr-is
leqqassbba	Lqesba
lezzayer	Lezzayer
lġayay	Lezzayer
maetub	Maetub
muħend	Muħend
nett-a	netta
rebbi	Rebbi
Σebban remdan	Σebban Remdan
siliman	Sliman
ssumam	Ssumam
timzuɣi-nis	timezzuɣin-is
tizi n tɫata	Tizi n Tɫata
wat yiraten	At Yiraten / Wat Yiraten
yeġġad	yeġġa-d
yiezzugen	Ieazzugen / Yieazzugen

### 6.3 Tuccḍiwin n tmawalt:

#### Tuccḍa

#### aseyti

ad yarez wala d yeknu

amzur-is

i dewwer

leynawat

tesyuni

teyena

ad yerrez wala ad yeknu

acebbub (Akli Yehyaten)

yebren

tuyac / tizlatin

tcennu

tecna

anzaren-is meqqrıt akken meqer nnif-is.

acebbub-is d aberkan i dewwer am tcutan.

maetub lwennas d izem ayılas, yesean lhıba d tissas.

Maetub Lwennas, d izem ayılas, yesean lhıba d tissas.

ilul aseggas n 1933 di taddart n at-mendas.

Ilul aseggas n 1933 deg leerc n At Mendas.

d netta ay d tıgejdit yesbedden Agraw n ssumam deg 20 di yuct 1956

D netta i d tıgejdit yesbedden agraw n Şşumam ass n 20 deg yuct 1956.

Anzaren-is, meqqrıt akken meqer nnif-is.

Acebbub-is, d aberkan yebren am txutam.

## 7. Tazrawt n yisenfalen s tira n yinelmaden:

Yettban-d i uselmad mi ara iseyti isenfalen n yinelmaden azal n usemres n tsugam i ireša yer yinelmaden yef teyzi n tegzemt.

### 7.1 Tawuri n tezrawt n yisenfalen n yinelmaden:

- ☞ Ad yektazal uselmad asemres n tsugam i ireša yer yinelmaden yef teyzi n tegzemt ;
- ☞ Ad yissin uselmad uguren i d-ttmagaren yinelmaden deg usiley n yisenfalen-nsen;
- ☞ Ad yektazel uselmad asnerni n tzemmar n yinelmaden deg tezrawt n yisenfalen n taggara n tegzemt, akken: ad iseyti, ad isejji, ad iεawen, ad isegzi ayen ur yettwafehmen ara, ad iwelleh,...
- ☞ Ad iwelleh uselmad inelmaden yer:  
\*/ Wayyer i d-ttuyalent tuccdiwin-nni?  
\*/ Amek ara isejji unelmad seg-sent?

Deg useyti n yisenfalen s tira, ur ilaq ara ad nbedd kan yef tuccdiwin yerzan: tirawalt, taseftit, tejjerumt, ... ney tayara n tferkit, maca ilaq ad nerr azal dayen i tezdawt gar wawalen d tefyar.

Aseyti n yisenfalen s tira, ilaq ad yili yef wayen ixušen deg uđris n unelmad s umata; ney d aseqqed akken iwata i uđris i yesean lexsas.

### 7.2 Tuccdiwin i d-yettuyalen deg yisenfalen n yinelmaden:

Mi ara ttarun yinelmaden isenfalen-nsen, teggen tuccdiwin yemgaraden, ama d tid yerzan tamsislit, taseddast ney tamawalt.

### 7.3 Tuccdiwin n temsilit (la phonétique):

#### 7.3.1 Adeg n yilem [e] deg wawal:

Ur terkid ara teyri tilemt [e] deg ususru, mi ara d-tazgi tama n kra n tergal am: [ε], [γ], [r], [z], ... yerna yeqqen uwšil yer wawal-nni, tettuyal d [a] deg ususru; yef waya i teggen yinelmaden tuccdiwin deg tira-s.

#### Amedya :

imezzuyn-is → imezzuyen-is  
akesum-is → aksum-is  
Yessufy-ed → yessufey-d

#### 7.3.2 Tamsertit:

Tettili-d temsertit deg ususru gar kra n yisekkilen mi ara mlillen, ayaki yettban-d d tuccda deg tira n yinelmaden. Gar tuccdiwin n temsertit i d-yettuyalen s wašas deg uswir amenzu, ad naf:

### 7.3.2.1 Tamsertit gar tzelya n wurmir “ad” akked umatar udmawan “t”:

Mi ara temlil tzelya n wurmir “ad” akked umatar udmawan “t”, tettili-d gar-asen temsertit; syin anelmad, ad d-isenteq imesli [tt], yerna ad t-yaru deg uđris-is.

#### Amedya:

attesu	→	ad tesu
attawi	→	ad tawi

### 7.3.2.2 Tamsertit gar tzelya n tilawt “d” akked “t” n yisem unti:

Tettili-d diyen temsertit gar tzelya n tilawt “d” akked “t” n yisem unti mi ara mlilen; dayan i yettađan anelmad ad d-isenteq imesli [tt], yerna ad t-yaru.

#### Amedya:

tteyzfant	→	d tayezyfant
ttiberkanin	→	d tiberkanin

### 7.3.2.3 Tamsertit gar tenzayt “n” akked yisem deg waddad amaruz:

Mi ara temlil “n” akked yisem deg waddad amaruz, tettili-d temsertit gar-asen deg ususu, yef waya anelmad yettaru imesli akken i t-id-isenteq.

#### Amedya:

Bbamas	→	n wammas
--------	---	----------

### 7.3.2.4 Tamsertit gar tenzay “deg, yef , yer” akked yisem deg waddad amaruz:

Tettili-d diyen temsertit gar tenzay “deg, yef , yer” akked yisem deg waddad amaruz, dayan i yetteđan anelmad ad yeg tucđiwin n temsislit deg tira.

#### Amedya:

deg giyil	→	deg yiyl
deg gugni	→	deg ugni

### 7.3.3 Tussda:

Iteg unelmad tucđa deg tira n wawal ilan tussda.

#### Amedya:

accubub → acebbub  
 aked → akked  
 as → ass

#### 7.3.4 Taḍuri (la chute):

\*/ Taḍuri n umatar udmawan “t” sdat n tzelya n tnilla “d”:

Iyelli umatar udmawan “t” deg ususu, mi ara yemlil akked tzelya n tnilla “d”, ayaki yettağa inelmaden ad arun amyag bla amatar udmawan deg uḍris-nsen.

**Amedya :**

Adawi → ad d-tawi

#### 7.4 Tuccḍiwin n tseddast (la synthaxe):

Tawsit tis snat n tuccḍiwin i tegan yinelmaden deg tira-nsen d tid yerzan taseddast; gar-asent ad naf:

##### 7.4.1 Beṭṭu gar wawalen:

Yessentaḍ unelmad deg tira gar sin ney ugar n wawalen, acku ur yeḥsi ara anda ara ten-yebḍu.

**Amedya:**

danazur → d anazur  
 d-aras → d aras  
 isemis → isem-is

##### 7.4.2 Addad:

Yettbeddil waddad n yisem gar umaruz d yilelli; deg tefyirt, yella wanda ilaq ad yili yisem deg waddad amaruz tamara. Mi ara yettaru unelmad, yessentaḍ-d yal awal i yiman-is, d ayeen i t-yettağan ad yeg tuccḍa deg waddad n yisem.

**Amedya:**

deg aguni geḡran → deg Ugni Yeyran

##### 7.4.3 Taḍdawt:

Tettcuḍdu teḍdawt anamek gar wawalen n yiwet n tefyirt am wakken i tettcuḍdu gar tseddast, yeḥ waya ma txus teḍdawt gar yiḥricen n tefyirt, ad ixas unamek-is.

**Amedya:**

ad yarez wala d yeknu. → ad yeḡrez wala ad yeknu.

## **7.5 Tuccḍiwin n tmawalt (lexique):**

### **7.5.1 Ireṭṭalen:**

Isemras unelmad ireṭṭalen deg umkan n wawalen yellan deg tmaziyt, ay-agi ur ilaq ara; acku ma yella wawal deg tmaziyt, ayyer ad nsemres amerḍil.

#### **Amedya:**

Idewwer → yebren  
Leynayāt → tuyac / tizlatin

### **7.5.2 Inzan akked tenfaliyin icebḥen:**

Tettwassen tmaziyt s yinzan d tenfaliyin icebḥen, yef waya ilaq yef unelmad ad isemres deg uḍris-is kra seg-sen; maca ad ilint wulment i usentel.

#### **Amedya:**

maetub lwennas d izem ayilas, yesεan lhiba d tissas.  
Maetub Lwennas, d izem ayilas, yesεan lhiba d tissas.

**Taggrayt:**

Aktazal, d yiwen n uħric deg ukala (processus), i deg nessejgay tuccdiwin i d-yettuyalen deg tira n unelmad.

Yettak uktazal tagnit i unelmad i wakken ad d-yesken ayen yessen d wamek ara t-yessemres deg tagnit i d-yettmagar deg tneyrit ney berra n uyerbaz.

Yettağğa uktazal anelmad ad yexdem yerna ad yerr lwelha-s yer ukala (processus) d ugemmuđ (résultats).

Yettak tagnit i uselmad akken ad yerr igulen n unelmad d tignatin n usejji ilmend n usasi n tmussni.

Yettili-d uktazal yef tmussniwin i d-yessas unelmad deg tneyrit yer uselmad-ines ney yer yimeddukkal-is deg umahil n yigrawen; am wakken i d-yettili uktazal yef tmussniwin i d-yessas berra n uyerbaz imi deg unekmar s tzemmar, aselmad ur yelli ara d taybalut tayiwent i usasi n tmussni.

Tagnit tuddist, neqsed-d yis-s tagnit n usidef ideg anelmad yessemras timussniwin-ines yemxalafen i ferru n kra n tagnit-ugur.

Awal « tuddist », ur ilaq ara ad yettwafhem belli « tewær ney tekres ». D tuddist acku ad yefren unelmad tisugam ara yessemras syin ad tent-isidef akken iwata deg usenfali-ines.

**Taggrayt**  
**tamatut.**

### Taggrayt tamatut:

Llant temsal i werɛad nefri ar ass-a, deg wayen yeenan aselmed n tmaziyt: amahil mazal-it deg tazwara n umecwar; imi drus aya mi i tettwaru tmaziyt.

Nessawed deg unadi-agi-nney yer yigemmaḍ i d-yemmalen inelmaden imazyawalen teggen deg tira-nsen tucḍiwin yemgaraden.

Iswi n unadi-agi-nney, d tasleḍt n tucḍiwin i d-yettuyalen deg tira n yinelmaden-agi, gar-aset ad d-nader:

Llan yinelmaden yesean ugur deg temsislit, ur lemden ara ad d-sneṭqen imeslayen akken awata, ayaki yettaḡa-ten ad gren tucḍiwin deg tira-nsen.

Bennun kra n yinelmaden innaw-nsen yef wayen lemden deg tutlayin nniden am Taerabt ney Tafransist, dayen ur nlaq ara ad yili deg yiḍrisen-nsen, acku yettuneḥsab fell-asen d tucḍa.

Aselmed / almad n tnaktin n tirawalt, ad d-yili deg tzabut tamukant almend n wassaren d yilyiten n yinelmaden deg tira. Deg ulmad n tira, yettuyal unelmad ugar yer termit (experience) wala yer yilugan. Tazrawt n yilugan n tira akked tira, mgaradent. Ihi tarrayt iwulmen i ulmad n tira, d tira; mačči d almad n yilugan n tira. Ammud n tseddart, yezmer ad d-yili akka s wannay; asfaḍ; alestira; asumer n yimediyaten; asleymu deg tira; asuffey n tbadut d yizenziyen ... Deg temsirin am tigi, ilaq usemres n tfelwit (PLM). Aseyti n kra n tucḍa, ur yesei azal ma ur tt-id-yedfir usejji.

Aktazal, d yiwen n uḥric deg ukala (processus) n ulmad yessawad yer usejji seg tucḍiwin i d-yettuyalen deg tira n unelmad.

Yettak uktazal tagnit i unelmad i wakken ad d-yesken ayen yessen d wamek ara t-yessemres deg tagnatin i d-yettmaggar deg tneyrit ney berra n uyerbaz.

Yettaḡa uktazal anelmad ad yexdem yerna ad yerr lwelha-s yer ukala d ugemmuḍ.

Yettakk uktazal tagnit i uselmad akken ad yerr igulen n unelmad d tignatin n usejji ilmend n usasi n tmussni.

Yettili-d uktazal yef tmussniwin i d-yessas unelmad deg tneyrit yer uselmad-ines ney yer yimeddukkal-is deg umahil n yigrawen; am wakken i d-yettili uktazal yef tmussniwin i d-yessas unelmad berra n uyerbaz imi deg unekmar s tzemmar, aselmad ur yelli d taybalut tayiwent i usasi n tmussni.

Iswi n uselmed / almad n yiferdisen n tutlayt, d lebni n yinaw s wudem iwatan, deg tagnatin n teywalt. Ugur, mačči deg ufares n tefyar; maca deg usemres-nsent deg tagnatin tilawayin.

Umbeed tamsirt, mi ara iseyti uselmad tiferka n yinelmaden, ad yerr lwelha-s yer yinelmaden i mazal teccden deg kra n tnaktin. Syin, ad d-iheyyi irmad n usejji.

Deg unekmar s tzemmar, timsirin n yiferdisen n tutlayt, uskent yef tnakti n tsugmin d tarrayt deg wayed anelmad ibennu tamussni-ines i yiman-is.

Aktazal, d ahric s wazal-is deg ulmad, iswi-is d tikci n tegnit i unelmad akken ad isebyen ayen yessen d wamek ara t-isemres. Yettağa uktazal anelmad ad ixdem yerna ad yerr lwelha-s yer tarrayt d yigemmaḍ-is. Yettili-d uktazal, seld almad, deg ulmad, menbeed almad n tsugam tigensayin, tizeyrarin deg tegnit tuddist. Ma ur yessawed ara unelmad ad yefru kra n tegnit tuddist, aya yemmal-d d akken ur reṣṣant ara tsugam yer unelmad, ney ur yezmir ara ad isemres tisugam-is, ney ur yessin ara ad yezdi gar tsugam-is.

Nwala dakken asesmel n tucḍiwin i gan yinelmaden, yella-d akka:

Tamsislit: 52.59 %

Taseddast: 37.93 %

Tamawalt: 9.48 %

Teggen yinelmaden amur ameqran n tucḍiwin deg temsislit (52.59 %).

Nwala deg usenfar n tselmadt n Buyni, tefren tamsirt n tkenwa i tmawalt n uqlam n umdan; maca tamsirt-a ur twulem ara i wanaw-a; yif-tt lukan tefren ihricen n tfekka n umdan.

Nwala deg yisenfaren n yiselmaden, ulac aqader n yisefranen n tfelwit n uktazal akken llan; ma nuder-d yiwen n umedyā anaw n uḍris i yettilin d asefren adday n uwati ulac-it deg tfelwit n uktazal; maca rran azal i tezdeg n tferkit.

Nwala dakken llan yiselmaden ur ttarran ara azal i temsirt n useyti n usenfali s tira, acku yer-sen tamsirt-a d tagnit akken anelmad ad isemmed tafelwit n uktazal syin ad tt-id-iyer zdat n yimeddukkal-is.

Deg temsirt n usejji, d azrar n yiluyma yettuheyyan uqbel i d-sumuren kra n yiselmaden i yinelmaden, maca ur rrin ara tucḍiwin i gan yinelmaden deg tira-n sen d tignatin n ulmad.

Iwakken ad neqsent tucḍiwin-agi deg tira n yinelmaden, ilaq ueiwed n tarrayt n uselmed.

Nesarram anadi-agi ad yeldi tawwurt i yinadiyen wiyad.

**Taybalut.**

**Taybalut :**

- ARENILLA L., *Dictionnaire de pédagogie*, Bordas 2000, 2000, Paris.
- AT MANSOUR R., *Amawal n yinzan n teqbaylit*, Achab, 2010, Alger.
- Berkaï A., *Lexique de la linguistique: Français-Anglais-Tamazight*, Ed. Achab, 2009, Alger.
- CUP J. P., *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et secondaire*, CLE International, 2003, Paris.
- Dallet, J.M., *Dictionnaire Français-Kabyle-Paris*, Selif, 1985;
- De LANDSHEER M., *Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation*, 2<sup>e</sup> éd. DONOD, 1997, Paris.
- FREINET C., *La méthode naturelle-tome 3 seul. L'apprentissage de l'écriture*, Ed. Delachaux et Niestlé, 1971, Genève.
- GERARD F. M., *Les manuels scolaires d'aujourd'hui de l'enseignement à l'apprentissage*, De Boeck, 1993, Bruxelles.
- GLISSON R., et D. COSTE, *Dictionnaire de didactique des langues*, Ed. Hachette, 1998, Paris.
- HAMELLIN D., *les objectifs pédagogiques en formation initiale et en formation continue*, Ed. ESF, 1979, Paris.
- Imaswađen, *Ahil n uswir wis semmus n ulmud amenzu*, tizrigin: ENAG, 2006, Lezzayer.
- LAROUSSE, *Dictionnaire actuel de l'éducation*, Turin, 1988, Italie.
- MAGER R., *Comment définir les objectifs pédagogiques*, éd. DUNOD, 1975, Paris.
- MAHRAZI M., *Dictionnaire d'électrotechnique Français-Tamazight*, ENAG, 2011, Alger.
- MAHRAZI M., *Lexique de didactique et des sciences du langage Français-Amazigh/ Amazigh-Français*, HCA, 2013, Alger.
- MÈMMRI M., *Amawal n tmaziyt tatarat*, Ed. CNRPAH, 2008, Alger.
- MOUNIN J. et all, *Dictionnaire de linguistique et des sciences de langage*, Larousse, 1994, Paris.
- PERRENOUD, *Fondement et éducation scolaire*, L'Harmattan, 1994, Paris.
- Saed-Buzefran S., *Amawal n tsenselkimt*, Harmattan, 1996, Paris.
- XAVIER R. et DEKETELE J.M., *Une pédagogie de l'intégration, Compétences et intégration des acquis dans l'enseignement*, De Boeck, 2000, Bruxelles.
- XAVIER R., *L'approche par les compétences dans le système éducatif algérien*, L'Harmattan, 1990, Paris.
- XAVIER R., *Une pédagogie de l'intégration*, Ed. De Boeck, 2001, Bruxelles.

15. محمد الطاهر وعلي، نشاط الإدماج في المقاربة بالكفاءات، طبعة الورسم للنشر و التوزيع، 2007

16. محمد الطاهر وعلي، الوضعية الإدماجية التقويم في المقاربة بالكفاءات، طبعة الورسم للنشر و التوزيع، 2013

17. محمد الطاهر وعلي، بيداغوجيا الكفاءات، طبعة ثانية، الورسم للنشر و التوزيع، 2011

18. محمد الطاهر وعلي، الوضعية-المشكلة التعليمية في المقاربة بالكفاءات، طبعة الثالثة منقحة و مزيدة، الورسم للنشر و التوزيع،

2011